



# AMTSBLATT

LANDKREIS ZWICKAU – AMTLICHE MITTEILUNGEN UND LANDKREISNACHRICHTEN

KURZ GEMELDET

04 / 2010



In diesem Amtsblatt sind die Anträge zur Schülerbeförderung enthalten. (Seiten 3 bis 6)

## PRESSESTELLE

### Landratsamt geschlossen

Am Freitag, dem 14. Mai 2010, bleiben die Dienststellen des Landratsamtes Zwickau geschlossen.

## DEZERNAT FÜR JUGEND, SCHULE, KULTUR UND SPORT

### Mitarbeiter bilden sich weiter

Die Mitarbeiter der Betreuungsbehörde im Landratsamt Zwickau sind am 27. und 28. April 2010 aufgrund einer Weiterbildungsveranstaltung nicht erreichbar.

Die Behörde bittet um Verständnis.

## SAXONIADE E. V.



### Swingfestival

#### Termine Vorspiele

7. und 8. Mai 2010  
jeweils von 10:00 bis 14:00 Uhr  
(Eintritt kostenlos)

### Big Band-Spektakel

7. Mai 2010  
19:00 Uhr

Vorverkaufsstellen:

Sachsenlandhalle Glauchau,  
Telefon: 03763 13606  
SAXONIADE e. V. Hohenstein-Ernstthal  
Telefon: 03723 3398  
oder im Internet unter  
www.sachsenlandhalle-glauchau.de.

Weitere Informationen auf Seite 27.

## Fachkräfte aus der Region für die Region

Regionalkonvent macht sich für die Region stark

Liebe Leserin, lieber Leser,

wir, die Landräte aus Südwestsachsen, trafen uns Ende Februar mit der Chemnitzer Oberbürgermeisterin zu einer weiteren Sitzung des Regionalkonvents. Ein richtiger Zeitpunkt, um das erste Jahr des 2009 gegründeten Regionalkonvents Revue passieren zu lassen und den Kompass für 2010 einzustellen.

Der Regionalkonvent Chemnitz wurde am 15. Januar 2009 durch die Oberbürgermeisterin der Stadt Chemnitz, Barbara Ludwig, und die Landräte des Erzgebirgskreises, Frank Vogel, des Landkreises Mittelsachsen, Volker Uhlig, des Vogtlandkreises, Dr. Tassilo Lenk, und durch meine Person für den Landkreis Zwickau ins Leben gerufen. Ziel dieses Zusammenschlusses ist es, die Region, die Wohn- und Arbeitsumfeld für fast 1,6 Millionen Menschen ist, gemeinsam zu präsentieren. Dazu sollen ihre Stärken gebündelt, Potenziale genutzt und gemeinsame Ziele gegenüber dem Bund und dem Land formuliert werden. Dies soll in unterschiedlichen Handlungsfeldern geschehen, etwa in der Wirtschaft, Politik, Kultur, Bildung, Wissenschaft und Forschung. Alle fünf Partner, sehen sich den gleichen Anforderungen gegenüber. So gilt es beispielsweise, Menschen in der Region zu halten oder gar hierher zu holen.

Jeder, der hier bleibt oder zu uns kommt ist wichtig für die gesamte Region, ob sich derjenige in Auerbach, Freiberg, Chemnitz oder Zwickau niederlässt, dürfte erst die zweite Frage sein. In der Konkurrenz um die besten Köpfe, und davon sind wir fünf Politiker überzeugt, haben wir gemeinsam die besseren Chancen.

Aus diesem Grund ist es ein vorrangiges Anliegen des Konvents, die Hochschulen und Schulen der Region mit der Wirtschaft enger zu verbinden, über die vorhandenen praxisorientierten Studieneinrichtungen zu informieren und zu zeigen, dass es sich lohnt, hier zu studieren und hier zu bleiben.

Eine der wichtigsten Initiativen hierzu ist mit dem Titel „Fachkräfte aus der Region und für die Region“ beschrieben. So wurde am 28. Mai 2009 mit dem Industrieverein



Sachsen vereinbart, die Belange von Wirtschaft und Konvent zu optimieren. Mit dessen Präsidenten Prof. Dr. Reinhardt Erfurth wurde u. a. vereinbart, sich zum einen für ein Ausbildungszentrum des technischen Nachwuchses und zum anderen für ein gemeinsames Standortmarketing einzusetzen. Infolge wurde mit den Vertretern von Hochschulen und Universitäten mit dem Ziel gesprochen, ein Netzwerk zu schaffen, welches gemeinschaftlich auf den Ausbildungs- und Hochschulstandort Südwestsachsen aufmerksam macht.

Der Regionalkonvent Chemnitz und der Zukunftsbeirat der Initiative Südwestsachsen werden ihre Zusammenarbeit ebenso weiter intensivieren. Hierzu wurde 2009 eine Kooperationsvereinbarung unterzeichnet. Im Mittelpunkt derer steht die nationale und internationale Stärkung der Wirtschaftsregion Chemnitz. In Zeiten des demografi-

schen Wandels wollen beide Partner ihre Stärken noch besser nutzen. So soll jährlich ein Zukunftsforum für Wirtschaft und Bildung stattfinden. Wegweisende Projekte der Berufs- und Studienorientierung sollen vorgestellt und somit der nationale und internationale Erfahrungsaustausch gefördert werden.

Auch der Wettbewerb „Jugend forscht“ und die jährliche sachsenweite „Woche der offenen Unternehmen“ werden weiterhin von beiden Vertragspartnern unterstützt werden. Um Fachkräfte zu binden, müssen die Berufs- und Studienorientierung und die beruflichen Perspektiven speziell für den Wirtschaftsraum Südwestsachsen stets neu überdacht werden, sind wir uns einig. Die Koordinierung dieser Aufgabe wurde von der Geschäftsstelle der Initiative übernommen.

Weitere Schwerpunkte in ihrer Arbeit sehen die Mitglieder des Re-

gionalkonvents in dem Ausbau der regionalen und überregionalen Infrastruktur, darunter im konkreten Ausbau von sieben Bundesstraßenabschnitten und vier Autobahnverbindungen und dem Weiterbau der Sachsen-Franken-Magistrale als angemessene Anbindung an das Fernverkehrsnetz.

Mein Amtskollege Dr. Tassilo Lenk vom Vogtlandkreis, der als erster vor der Chemnitzer Oberbürgermeisterin Barbara Ludwig den Konventvorsitz inne hatte, machte unseren gemeinsamen Anspruch wie folgt deutlich: „Wir wollen die große sächsische Industrietradition bewahren und die Region Chemnitz als Motor der sächsischen Wirtschaft weiterentwickeln.“

In diesem Sinne verbleibe ich

mit freundlichen Grüßen

Ihr Landrat Dr. Christoph Scheurer

IMPRESSUM

**Amtsblatt Landkreis Zwickau**

3. Jahrgang/4. Ausgabe

**Herausgeber:**

Landkreis Zwickau,  
Landrat Dr. Christoph Scheurer  
Robert-Müller-Straße 4-8 · 08056 Zwickau

**Amtlicher und redaktioneller Teil:**

Verantwortlich: Ilona Schilk, Pressesprecherin  
Robert-Müller-Straße 4-8 · 08056 Zwickau  
Telefon: 0375 4402-21040 Telefax: 0375 4402-21049

**Redaktion:**

Ines Bettge Telefon: 0375 4402-21042  
Ute Hosemann Telefon: 0375 4402-21043  
E-Mail: presse@landkreis-zwickau.de  
Postanschrift: Robert-Müller-Straße 4-8  
08056 Zwickau

**Verlag:**

Verlag Anzeigenblätter GmbH Chemnitz  
Brückenstraße 15 · 09111 Chemnitz  
Geschäftsführer Christian Jaeschke

**Anzeigenteil verantwortlich:**

**BLICK Hohenstein-Ernstthal/Limbach-Oberfrohna**  
Geschäftsstellenleiter

Hartmut Meyer hartmut.meyer@blick.de  
stellv. Geschäftsstellenleiter

Kai Schüller kai.schuessler@blick.de  
Telefon: 03722 77918 22411  
Fax: 0371 656 27241

**Mediaberater:**

Hohenstein-Ernstthal, Oberlungwitz, Lichtenstein  
Verena Kaplick Telefon: 0173 5753875

Meerane, Glauchau, Waldenburg  
Jörg Maschek Telefon: 0170 1660992

Limbach-O./Muldentale  
Rosmarie Blümel Telefon: 0174 6564887

**BLICK Zwickau/Werdau**

Geschäftsstellenleiter  
Christfried Schäfer christfried.schaefer@blick.de  
Telefon: 0375 549 26514  
Fax: 0371 656 27650

**Mediaberater:**

Altkreis Zwickau  
Jens Göpfert Telefon: 0171 4165386

Stadt Zwickau  
Elisabeth Weber Telefon: 0177 6431956

Zwickau-Planitz  
Birgit Trommer Telefon: 0172 8836094

Werdau, Crimmitschau  
Ramona König Telefon: 0160 94824926

**Satz:**

Page Pro Media GmbH · www.pagepro-media.de

**Druck:**

Chemnitzer Verlag und Druck GmbH & Co KG,  
Brückenstraße 15 · 09111 Chemnitz

**Vertrieb:**

VDL Sachsen Holding GmbH & Co KG  
Winkelhofer Straße 20 · 09116 Chemnitz

**Zustellreklamationen/Qualitätsmanagement**

Carolin Kreutzburg carolin.kreutzburg@freipresse.de  
Telefon: 03 71 656 10755  
Fax: 03 71 656 17075

Das Amtsblatt erscheint in der Regel monatlich und wird an alle erreichbaren Haushalte des Landkreises Zwickau kostenlos verteilt. Zusätzlich ist es in den Bürgerservicestellen des Landratsamtes und in den Stadt- und Gemeindeverwaltungen kostenlos erhältlich. Das Amtsblatt und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Die nächste Ausgabe erscheint am 19. Mai 2010.  
Redaktionsschluss ist der 4. Mai 2010.

Es gelten die Mediadaten Nr. 1 vom 1. August 2008

Büro Landrat

Ortsübliche Bekanntgabe von Ausschusssitzungen des Landkreises Zwickau

Die öffentliche 8. Sitzung des **Beteiligungsausschusses** findet am **Mittwoch, dem 5. Mai 2010, um 17:15 Uhr** im Saal des Verwaltungszentrums in 08412 Werdau, Königswalder Straße 18, statt.

**Tagesordnung:**

Nach einem nichtöffentlichen Tagesordnungspunkt folgen in öffentlicher Sitzung:

**2. Beschlussvorlage BTA 040.2/10**

Vergabe der Bauleistungen nach VOB/A für das BSZ Bau- und Oberflächentechnik Zwickau, Neubau Sporthalle, Vergabepaket 3

**3. Beschlussvorlage BTA 037/10**

Mehrausgabe im Wirtschaftsplan 2010 des Eigenbetriebes ZIM für Heizungsmodernisierung BSZ Wilkau-Haßlau, Sporthalle

**4. Beschlussvorlage BTA 038/10**

Grundsatzbeschluss zur denkmalgerechten Sanierung des Gebäudes Glauchauer Straße 24, Waldenburg

**5. Beschlussvorlage BTA 041/10**

Grundsatzbeschluss zum Innenausbau Schloss Waldenburg

**6. Informationen**

Es schließt sich ein weiterer nichtöffentlicher Teil an.

Zwickau, 17. April 2010

Dr. C. Scheurer  
Landrat

Die öffentliche 11. Sitzung des **Hauptausschusses** findet am **Mittwoch, dem 19. Mai 2010, um 17:00 Uhr** im Saal des Verwaltungszentrums in 08412 Werdau, Königswalder Straße 18, statt.

**Tagesordnung:**

**1. Beschlussvorlage HA 018/10**

Genehmigung einer außerplanmäßigen Ausgabe für die Rückzahlung von Fördermitteln

**2. Beschlussvorlage HA 019/10**

Genehmigung einer außerplanmäßigen Ausgabe für die Rückzahlung des Anteils am Gemeinschaftsaufwand

**3. Beschlussvorlage HA 020/10**

Anträge auf außerplanmäßige und überplanmäßige Ausgaben zur Förderung von Investitionen in Kindertageseinrichtungen

**4. Informationen**

Es folgt ein nichtöffentlicher Teil.

Zwickau, 16. April 2010

Dr. C. Scheurer  
Landrat

Amt für Personal und Organisation

Stellenausschreibung

Im Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt des Landratsamtes Zwickau, Sachgebiet Tierseuchenbekämpfung/Tiergesundheitsschutz, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt - **befristet bis 2. November 2011** - folgende Teilzeitstelle (20 Stunden) zu besetzen:

**Tierärztin/Tierarzt  
Kennziffer 08/2010/DII**

Das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt ist dem Dezernat II – Soziales, Gesundheit, Verbraucherschutz – zugeordnet.

**Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:**

- alle Bereiche des tierärztlichen Tätigkeitsspektrums einer amtlichen Tierärztin/eines amtlichen Tierarztes in der Veterinärverwaltung

**Das Aufgabengebiet erfordert:**

- Fachkompetenz
- Teamgeist
- Organisations- und Durchsetzungsvermögen
- hohes persönliches Engagement
- Eigeninitiative, Flexibilität und Belastbarkeit
- Teilnahme an den regelmäßigen Rufbereitschaftsdiensten
- PC-Kenntnisse, Führerschein Klasse B, Bereitschaft zur Nutzung des eigenen PKW für dienstliche Zwecke gegen Gewährung einer Wegstreckenentschädigung

**Erforderliche Qualifikation:**

- Approbation als Tierärztin/Tierarzt

**Erwünscht sind:**

- Befähigung für den höheren Veterinärverwaltungsdienst bzw. abgeschlossene Facharzttausbildung

Die Stelle ist bewertet nach TVöD.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Ablichtungen von Zeugnissen und lückenlosen Tätigkeitsnachweisen sind bis zum **30. April 2010** unter Angabe der **Kennziffer 08/2010/DII** an das

**Landratsamt Zwickau  
Amt für Personal und Organisation  
Königswalder Straße 18  
08412 Werdau**

zu richten.

Es wird darauf hingewiesen, dass nur vollständige Bewerbungsunterlagen im Auswahlverfahren berücksichtigt werden können.

Das Amt bittet um Verständnis, dass die Rücksendung eingereicherter Unterlagen nur gegen Beifügen eines ausreichend frankierten Rückumschlages erfolgen kann.

Umweltamt/Sachgebiet  
Untere Wasserbehörde

Bekanntmachung zur Durchführung von Gewässerschauen im Landkreis Zwickau

Auf der Grundlage des Sächsischen Wassergesetzes (SächsWG) werden im Monat Mai nachfolgende Gewässerschauen an Gewässern 2. Ordnung durchgeführt:

**1. Dienstag, 11. Mai 2010**

Gewässer: Hirschfelder Wasser und Irfersgrüner Bach  
Treffpunkt: 08:00 Uhr in Hirschfeld (Brücke Hirschfelder Wasser/Nähe Talsperrenweg)

**2. Dienstag, 25. Mai 2010**

Gewässer: Frohnbach  
Treffpunkt: 09:00 Uhr Limbach-Oberfrohna, Stadtpark/Parkplatz Tierpark

**3. Dienstag, 1. Juni 2010**

Gewässer: Frohnbach  
Treffpunkt: 09:00 Uhr Niederfrohna, Limbacher Straße/Parkplatz Feuerwehr

Den Eigentümern und Anliegern im Bereich der Gewässer, den zur Benutzung des Gewässers Berechtigten, den Fischereiberechtigten, der Katastrophenschutzbehörde sowie den nach BNatSchG anerkannten Verbänden wird Gelegenheit gegeben, an der Schau teilzunehmen.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Mitglieder der Schaukommission zur Durchführung ihrer Aufgaben befugt sind, Grundstücke und Anlagen zu betreten.

Nähere Auskünfte werden durch die Untere Wasserbehörde, Telefon 0375 4402-26224 und 0375 4402-26214, erteilt.

Sparkasse Zwickau

Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2008 der Sparkasse Zwickau

Der vollständige Jahresabschluss 2008 der Sparkasse Zwickau wurde am 17. März 2010 im elektronischen Bundesanzeiger veröffentlicht.

**Öffentliche Zustellungen  
gem. § 15 Abs. 1 und 2 Sächsisches Verwaltungszustellungsgesetz**

Für nachfolgend genannte Personen liegen im Landratsamt Zwickau, Jugendamt, Sachgebiet Spezieller Sozialer Dienst, Werdauer Straße 62, 08056 Zwickau, Zimmer 304, 317 und 318, folgende Schriftstücke zur Abholung bereit:

**Herrn Stephan Hanspach,**  
zuletzt wohnhaft Weingartenstraße 11  
in 63911 Klingenberg a. Man,  
Mitteilung gemäß § 7 UVG  
vom 22. Januar 2010  
Aktenzeichen:  
1333/Sc3/6926.10/200907/WeL

**Herrn Marco Funke,**  
zuletzt wohnhaft Windbergstraße 39  
in 08060 Zwickau,  
Mitteilung gemäß § 7 UVG  
vom 10. März 2010  
Aktenzeichen:  
1333/Gr/6926.10/230802/JaC und  
1333/Gr/6926.10/071299/JaP

**Frau Panagiota Spyindonos,**  
zuletzt wohnhaft Gutwasserstraße 1  
in 08056 Zwickau,  
Einstellungsbescheide gemäß UVG  
vom 9. Dezember 2009  
Aktenzeichen:  
1333/Gr3/6926.10/110506/ZiA und  
1333/Gr/6926.10/170904/ZiC

**Herrn Daniel Tzscheutschler,**  
zuletzt wohnhaft Helmertplatz 4  
in 09599 Freiberg,  
Mitteilung gemäß § 7 UVG  
vom 2. März 2010  
Aktenzeichen: 1333/We/6926.10/160804/GrC

Diese Schriftstücke können in der vorge-  
nannten Dienststelle während der Öffnungs-  
zeiten des Jugendamtes, SG SSD des Land-  
ratsamtes Zwickau (dienstags 09:00 bis 12:00  
Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr, donnerstags  
09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 15:00 Uhr)  
in Empfang genommen werden.

Ab dem 22. April 2010 hängen für die Dauer  
von zwei Wochen diesbezügliche Nachrichten  
gem. § 15 Abs. 1 und 2 Sächsisches Verwal-  
tungszustellungsgesetz an den Bekanntma-  
chungstafeln bzw. in den Schaukästen im Ein-  
gangsbereich der nachfolgend aufgeführten  
Dienstgebäude des Landratsamtes Zwickau aus:

- in 08371 Glauchau, Gerhart-Hauptmann-Weg 1 (Haus 2)
- in 08412 Werdau, Königswalder Straße 18
- in 08412 Werdau, Zum Sternplatz 7
- in 08056 Zwickau, Robert-Müller-Straße 4 - 8 (Gebäude C)
- in 08056 Zwickau, Werdauer Straße 62 (Haus 1 und Haus 7).

Es wird darauf hingewiesen, dass die vorgehend  
näher bezeichneten Schriftstücke an dem Tag  
als zugestellt gelten, an dem seit dem Tag des  
Aushängens zwei Wochen verstrichen sind.

Zwickau, 8. April 2010

Prof. Dr. Drechsler  
Dezernent  
Dezernat Jugend, Schule, Kultur und Sport

**Öffentliche Zustellungen  
gem. § 15 Abs. 1 und 2 Sächsisches Verwaltungszustellungsgesetz**

Für nachfolgend genannte Person liegt im Land-  
ratsamt Zwickau, Kraftfahrzeugzulassungs-  
behörde, Königswalder Straße 18, 08412  
Werdau, Zimmer 614, folgendes Schriftstück  
zur Abholung bereit:

**Herrn Alexander Seidel,**  
zuletzt wohnhaft Bebelstraße 68  
in 08451 Crimmitschau,  
Bescheid zur Außerbetriebsetzung gem.  
§ 25 Abs. 4 Fahrzeug-Zulassungsverordnung  
(FZV) vom 18. März 2010  
Aktenzeichen: 1420 113.555 Z-K8518

Für nachfolgend genannte Person liegt im Land-  
ratsamt Zwickau, Kraftfahrzeugzulassungs-  
behörde, Scherbergplatz 4, 08371 Glauchau,  
folgendes Schriftstück zur Abholung bereit:

**Herrn Jörg Winter,**  
zuletzt wohnhaft Lichtensteiner Straße 13  
in 09356 St. Egidien,  
Bescheid zur Außerbetriebsetzung gem.  
§ 25 Abs. 4 Fahrzeug-Zulassungsverordnung  
(FZV) vom 23. März 2010  
Aktenzeichen: 1420 113.555 HOT-JW88

Diese Schriftstücke können in der vorge-  
nannten Dienststelle während der Öffnungs-  
zeiten der Kraftfahrzeugzulassungsbehörde  
des Landratsamtes Zwickau (montags 08:00 bis  
12:00 Uhr, dienstags 08:00 bis 12:00 Uhr und  
14:00 bis 18:00 Uhr, donnerstags 08:00 bis  
12:00 Uhr und 14:00 bis 16:00 Uhr sowie frei-  
tags 08:00 bis 12:00 Uhr) in Empfang ge-  
nommen werden.

Ab dem 22. April 2010 hängen für die Dauer

von zwei Wochen die diesbezüglichen Nach-  
richten gem. § 15 Abs. 1 und 2 Sächsisches Ver-  
waltungszustellungsgesetz an den jeweiligen Be-  
kanntmachungstafeln bzw. in den Schaukästen  
im Eingangsbereich der nachfolgend aufge-  
führten Dienstgebäude des Landratsamtes  
Zwickau aus:

- in 08371 Glauchau, Gerhart-Hauptmann-Weg 1 (Haus 2)
- in 08412 Werdau, Königswalder Straße 18
- in 08412 Werdau, Zum Sternplatz 7, Erdgeschoss
- in 08056 Zwickau, Robert Müller Straße 4 - 8 (Gebäude C)
- in 08056 Zwickau, Werdauer Straße 62 (Haus 1 und Haus 7).

Es wird darauf hingewiesen, dass die vorgehend  
näher bezeichneten Schriftstücke an dem Tag  
als zugestellt gelten, an dem seit dem Tag des  
Aushängens zwei Wochen verstrichen sind.

Werdau, 25. März 2010

Heise  
Amtsleiter Straßenverkehrsamt

Zweckverband Frohnbach mit Sitz in Limbach-Oberfrohna

**Bekanntmachung  
Vom 29. März 2010**

Die öffentliche Sitzung der Verbandsver-  
sammlung des Abwasserzweckverbandes  
„Zweckverband Frohnbach“ ist einberufen auf

**Montag, den 26. April 2010, 18:30 Uhr,  
Verbandsgeschäftsstelle des Verbandes in  
Niederfrohna,  
Limbacher Straße 23 (Beratungsraum).**

Dem Zweckverband obliegt die öffentliche Auf-  
gabe der Abwasserbeseitigung in seinem Ver-

bandsgebiet. Verbandsgebiet sind die Ge-  
meindegebiete der Stadt Limbach-Oberfro-  
hna und der Gemeinde Niederfrohna.

- Tagesordnung:**
1. Förmlichkeiten und Feststellung der Be-  
schlussfähigkeit
  2. Verpflichtung der Mitglieder der Verbands-  
versammlung auf das Datengeheimnis
  3. Wahl des Verbandsvorsitzenden und dessen  
Verpflichtung

4. Wahl des Stellvertreters des Verbandsvor-  
sitzenden und dessen Verpflichtung
5. Feststellung der Jahresrechnung für das  
Haushaltsjahr 2008
6. Beschluss über die Vergabe eines Zweijahres-  
Rahmenvertrages zur Durchführung von  
Schacht- und Kanalreparaturen und zum Bau  
von Anschlusskanälen im öffentlichen Bereich
7. Beschluss über die Vergabe eines Zwei-  
jahres-Rahmenvertrages zur Durchführung  
von Untersuchungen mittels Kamera und

von Spülungen des öffentlichen Kanal-  
netzes

8. Bekanntgaben und Sonstiges

Niederfrohna, 29. März 2010

Zweckverband Frohnbach

Kertzscher  
Verbandsvorsitzender

Dezernat 4, Straßenverkehrsamt, Schülerbeförderung - PF 10 01 76, 08067 Zwickau

**Elternbrief zur Schülerbeförderung im Schuljahr 2010/2011**

Sehr geehrte Eltern,

der Landkreis Zwickau als Träger der notwendigen Schü-  
lerbeförderung regelt die Beförderung nach Maßgabe der  
jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften und der Satzung  
des Landkreises Zwickau über die Schülerbeförderung und  
die Erstattung der notwendigen Beförderungskosten im  
Landkreis Zwickau (Schülerbeförderungssatzung - SBS) vom  
26. Februar 2009 (Amtsblatt des Landkreises Zwickau vom  
18. März 2009, S. 2), geändert durch Satzung vom 7. Mai  
2009 (Amtsblatt des Landkreises Zwickau vom 20. Mai 2009,  
S. 3).

Die Beförderungskosten werden **nur** getragen:

- für die notwendige Beförderung (§ 2 Abs. 7 SBS) zur nächst-  
gelegenen Schule
  - beim Überschreiten der Mindestentfernung nach § 4 Schü-  
lerbeförderungssatzung (Grundschulen Klasse 1 - 4 und LRS-  
Klassen 2 km / Förderschulen Klasse 1 - 4 2 km / Mittel-  
schulen, Gymnasien und Förderschulen Klasse 5 - 10 3 km/  
Gymnasien, berufliche Gymnasien, Fachschulen, Fachober-  
schulen, BGJ und BVJ ab Klasse 11 3 km).
- (Die Mindestentfernung gilt nicht für Schüler der Förderschulen  
für geistig Behinderte und für Schüler mit Behindertenaus-  
weis (Merkmal G, AG, H, Bl)).

Die Beförderungskosten werden u. a. **nicht** getragen:

- für Fahrten zwischen verschiedenen Unterrichtsstätten (Un-  
terrichtswege)
- für Wochenendheimfahrten
- für Fahrten zum Hort
- wenn der Schüler vorübergehend aufgrund seines  
gesundheitlichen Zustandes den Weg zwischen  
Wohnung und Schule nicht selbst zurücklegen  
kann
- wenn der Schüler Anspruch auf Leistungen nach dem Bun-  
desausbildungsförderungsgesetz - BAföG hat oder Lehr-  
lingsentgelt erhält.

## Wissenswertes zum Unfallschutz auf dem Weg zur Schule und nach Hause

Erleidet der Schüler auf dem unmittelbaren Weg von und zur Schule einen Unfall, trägt die Unfallkasse Sachsen aufgrund gesetzlicher Vorgaben die Behandlungskosten. Ein Ersatz von Sachschäden (z. B. für zerrissene Kleidung o. ä.) sowie Schmerzensgeld werden nicht geleistet. Ebenfalls erlischt der genannte Versicherungsschutz, wenn die von der Schülerbeförderung festgelegte Ein- und/oder Ausstiegshaltestelle (besonders bei freigestellten Sonderverkehren) durch externe Vereinbarungen zwischen Beförderungsunternehmen und Erziehungsberechtigten verändert wurden.

## Nächstgelegene Schule nach § 2 Absatz 3 SBS:

- Die nächstgelegene Schule ist grundsätzlich die Schule, welche den vom Schüler verfolgten Bildungsweg anbietet und die vom Schüler von seiner Wohnung aus mit dem geringsten Aufwand erreicht werden kann. Dieser Aufwand ist anhand der konkreten Umstände zu ermitteln. Dabei sind vor allem die kürzeste Wegstrecke der öffentlichen Straßen und weitere Erreichbarkeitspunkte, wie zum Beispiel die bereits vorhandenen Nahverkehrsmittel, Zeit- oder Gefahrenaspekte und nicht zuletzt finanzielle Erwägungen gegenüberzustellen.
- Bei Grundschulen ist die nächstgelegene Schule die Schule, in deren Grundschulbezirk der Schüler wohnt.
- An den Gymnasien werden besondere Profile und teilweise auch vertiefte Ausbildungen eingerichtet. Eine Übersicht der Schulen des Landkreises finden Sie unter [www.landkreis-zwickau.de](http://www.landkreis-zwickau.de) (Bildung). Dieser Übersicht können Sie auch die angebotenen Profile und vertieften Ausbildungen der einzelnen Schulen entnehmen. Die nächstgelegene Schule ist bei Schulen mit einem besonderen Profil die Schule, die das vom Schüler gewählte Profil anbietet und die er von seiner Wohnung aus mit dem geringsten Aufwand erreichen kann.
- Mittelschulen bieten im Rahmen wahlobligatorischer Angebote in der Klassenstufe 7 bis 9 pro Schuljahr einen unterschiedlichen Neigungskurs und in der Klassenstufe 10 einen Vertiefungskurs an (eine entsprechende Übersicht der Mittelschulen finden Sie ebenfalls im Internet).
- Ausgehend davon, dass die Klassen 5 und 6 Orientierungsfunktion haben und zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht feststeht, für welche Neigungskurse/Profile sich die Schüler entscheiden werden, beschränkt sich die Prüfung auf die Voraussetzung des „geringsten Aufwandes“. Schüler, die nicht die nächstgelegene Schule besuchen, aber diese mit öffentlichen Verkehrsmitteln innerhalb von zwei Tarifzonen des Verkehrsverbundes Mittelsachsen erreichen, erhalten entsprechend § 3 Absatz 2 Nr. 1 SBS die Abo-Monatskarte Schüler als Ausnahmeregelung vom Landkreis.  
**Es ist also für Ihr Kind sehr wichtig, dass Sie die im Antrag geforderten Angaben wahrheitsgemäß und vollständig eintragen.**

## Wahl des Verkehrsmittels

Bei der Wahl der Verkehrsmittel ist zu beachten, dass **grundsätzlich die öffentlichen Verkehrsmittel zu nutzen** sind. Die Entscheidung über die Nutzung des freigestellten Sonderverkehrs bzw. des privaten Kraftfahrzeuges nach Maßgabe der Schülerbeförderungssatzung bleibt dem Straßenverkehrsamt des Landkreises vorbehalten.

Besucht Ihr Kind nicht die nächstgelegene Schule und kann dabei die öffentlichen Linien nicht nutzen, so besteht kein Anspruch auf Einrichtung einer Schulbuslinie im freigestellten Sonderverkehr.

## Angaben zur Antragstellung

Die Anträge sind **einmalig pro Schulart** zu stellen, das heißt in der Grundschule für die 1. - 4. Klasse, in der Mittelschule für die 5. - 10. Klasse usw. Der Antrag verlängert sich **automatisch um ein weiteres Schuljahr, wenn er nicht bis zum 31. Mai des jeweiligen Jahres, in dem das betreffende Schuljahr beginnt, gekündigt wird. Bei einem Schulwechsel ist fristgerecht ein neuer Antrag beim Landkreis Zwickau zu stellen.**

1. Das Antragsformular für die Inanspruchnahme der Schülerbeförderung für das Schuljahr 2010/2011 erhalten Sie:
  - im Amtsblatt des Landkreises Zwickau, Ausgabe April 2010
  - im Straßenverkehrsamt, Gerhart-Hauptmann-Weg 1, 08371 Glauchau
  - in den Bürgerservice-Stellen des Landratsamtes Zwickau
2. Es ist wichtig, dass das Antragsformular sorgfältig und wahrheitsgemäß ausgefüllt wird. Bitte vergessen Sie nicht die Unterschrift.

## Antragstellungsfristen

- für Schüler, die im Schuljahr 2010/2011 eine neue Schule besuchen (Kl. 1, Kl. 5, Schulwechsel) **bis zum 31. Mai 2010**
- für Berufsschüler, deren Schulbesuch erst nach den o. g. Terminen festgelegt wird **bis 14 Tage nach dem Festlegungstermin Ausbildungsvertrag (Kopie) mit abgeben!**

Wir weisen Sie besonders darauf hin, dass bei verspäteter Antragstellung (nach dem 31. Mai 2010) die Beförderung im freigestellten Sonderverkehr nur gewährleistet werden kann, wenn grundsätzlich in den vertraglich gebundenen Fahrzeugen noch Plätze frei sind. Im laufenden Schuljahr gestellte Anträge (z. B. Wohnort- und/oder Schulwechsel) sind mindestens drei Wochen vor Beförderungsbeginn beim Landkreis Zwickau einzureichen.

Anträge für das Schuljahr 2010/2011 können erst bearbeitet werden, wenn alle Forderungen über Eigenanteile der Vorjahre beglichen wurden. Kosten, die Ihnen bis zum Erhalt des jeweiligen Fahrausweises, z. B. durch den Kauf von Einzelfahrscheinern entstehen, werden nicht durch den Landkreis erstattet.

## Abo-Monatskarte Schüler

Die Abo-Monatskarte Schüler wird mit einer Kundenkarte und den dazugehörigen Wertmarken ausgereicht. In **begründeten Ausnahmefällen** muss die Abo-Monatskarte Schüler an das Straßenverkehrsamt des Landkreises Zwickau zurückgegeben werden. Nur in diesen Fällen kann eine anteilmäßige Rückerstattung des bereits gezahlten Eigenanteils erfolgen. Begründete Ausnahmefälle sind entsprechend den Beförderungs- und Tarifbedingungen des VMS ausschließlich Schul- und Wohnortwechsel. Die Kündigung muss **spätestens am 10. Kalendertag des letzten Nutzungsmonats** schriftlich vorliegen. Eine Kündigung wird erst wirksam, wenn die **Kundenkarte** und die **dazugehörigen Wertmarken** zurückgegeben wurden.

## Zeitkarte (Wochen-, Monats- bzw. Mehrfahrtenkarten)

Erfolgt die Beförderung teilweise mit öffentlichen Verkehrsmitteln des VMS oder anderer Verkehrsunternehmen hat der Schüler die Wochen- oder Monatskarte nach Vorlage der Kundenkarte, die Mehrfahrtenkarte oder die anderen geltenden Fahrscheine beim jeweiligen Verkehrsunternehmen selbst zu erwerben.

Die notwendigen preisgünstigsten Beförderungskosten sind nach Ablauf eines Quartals innerhalb von zwei Wochen unter Vorlage der Originalfahrscheine beim Landkreis abzurechnen. In begründeten Ausnahmefällen kann die Abrechnung monatlich erfolgen. Der Landkreis erstattet dann dem Erziehungsberechtigten bzw. Schüler die Beförderungskosten abzüglich des Eigenanteils durch Überweisung auf das in der Abrechnung angegebene Konto.

## Beförderungsunternehmen:

Regionalverkehrsbetriebe Westsachsen GmbH  
Crimmitschauer Straße 36f, 08058 Zwickau  
Frau Abbenath Telefon 0375 3556123  
Montag - Donnerstag 08:00 Uhr - 14:00 Uhr  
Freitag 08:00 Uhr - 11:45 Uhr

Autobus GmbH Sachsen Pleißa  
Eichelbergstraße 10, 09212 Limbach-Oberfrohna  
Frau Fankhänel Telefon 03722 779515  
Montag - Donnerstag 06:30 Uhr - 15:30 Uhr  
Freitag 06:30 Uhr - 14:00 Uhr

Regiobus GmbH Mittweida  
Altenburger Straße 52, 09648 Mittweida  
Frau Wagner Telefon 03727 96847  
Montag - Freitag 07:30 Uhr - 12:00 Uhr  
12:30 Uhr - 16:00 Uhr

Städtische Verkehrsbetriebe Zwickau GmbH (SVZ)  
Bahnhofstraße 2 c/d, 08056 Zwickau  
Frau Meichsner Telefon 0375 213384  
Montag - Freitag 09:00 Uhr - 18:00 Uhr

## Sonstige Pflichten der Erziehungsberechtigten

### Anzeigepflicht

Änderungen zu im Antrag gemachten Angaben (z. B. Namensänderungen, Umzug usw.) sind unverzüglich und schriftlich beim Straßenverkehrsamt des Landratsamtes Zwickau anzuzeigen.

### Eigenanteilspflicht

Jeder Schüler hat unabhängig vom Beförderungsmittel, von Unterrichtstagen und von der tatsächlichen Beförderung folgenden Eigenanteil pro Schuljahr zu tragen:

|   | Eigenanteil pro Schuljahr |
|---|---------------------------|
| 1 Tarifzone   | 110,00 EUR                |
| 2 Tarifzonen  | 110,00 EUR                |
| 3 Tarifzonen  | 325,00 EUR                |
| 4 Tarifzonen  | 510,00 EUR                |
| Verbundraum   | 800,00 EUR                |
| außerhalb der Tarifzonen des VMS                                  |                           |
| bei einer Entfernung Wohnung - Schule                             |                           |
| bis 50 km   | 110,00 EUR                |
| über 50 km  | 510,00 EUR                |
| Schüler, die eine Schule mit eigenständigem Bildungsgang besuchen | 110,00 EUR                |

\* Schüler, die eine Förderschule oder eine Klasse mit Lese-Rechtsschreib-Schwäche (LRS) besuchen und im Gebiet des Landkreises Zwickau wohnen, haben generell einen Eigenanteil von 100,00 EUR zu tragen.

## Antrag auf Erlass des Eigenanteils muss zu Beginn jedes Schuljahres neu gestellt werden!

Der Landkreis kann auf schriftlichen Antrag (**siehe gesondertes Antragsblatt**) den Eigenanteil ganz oder teilweise erlassen, wenn dessen Erhebung für die Eltern/Erziehungsberechtigten und den Schüler aufgrund ihrer wirtschaftlichen Verhältnisse eine unbillige Härte darstellt. **Aktuelle Bescheide (in Kopie) sind dem Antrag als Nachweis beizufügen.**

Hinweis: Der Eigenanteil ab dem dritten Kind wird durch den Landkreis automatisch erlassen, da der Eigenanteil für höchstens zwei Kinder einer Familie/eines Alleinstehenden, und zwar für die beiden ältesten Kinder zu tragen ist, für die der Landkreis notwendige Beförderungskosten nach der Schülerbeförderungssatzung trägt.

## Ihre Ansprechpartner im Straßenverkehrsamt - Schülerbeförderung

Schulen im Altkreis Chemnitzer Land  
Frau Sylvia Weigel Telefon 0375 4402 24221  
Frau Edeltraut Wenk Telefon 0375 4402 24222  
Schulen im Altkreis Zwickauer Land  
Frau Katrin Hirsch Telefon 0375 4402 24223  
Frau Sandra Schmidt Telefon 0375 4402 24228  
Schulen in der Stadt Zwickau  
Frau Eveline Voigt Telefon 0375 4402 24225  
Frau Silvia Obirek Telefon 0375 4402 24224

Sollten Sie die o. g. Mitarbeiter nicht telefonisch erreichen, können Sie bei Anfragen die folgende E-Mail-Adresse nutzen: [vornachname@landkreis-zwickau.de](mailto:vornachname@landkreis-zwickau.de). Wir werden Ihnen schnellstmöglich antworten.

Haller  
Dezernent Ordnung, Sicherheit, Straßenverkehr



**LANDKREIS ZWICKAU**  
LANDRATSAMT

Landratsamt Zwickau, Dezernat 4, Straßenverkehrsamt - Schülerbeförderung, PF 10 01 76, 08067 Zwickau  
**Sitz:** Gerhart-Hauptmann-Weg 1, 08371 Glauchau  
**Sprechzeiten und Ansprechpartner für Rückfragen:** siehe Elternbrief

**Antrag auf Erlass des Eigenanteils wegen unbilliger Härte für das Schuljahr 2010/2011 gemäß § 13 Abs. 1 der Schülerbeförderungssatzung des Landkreises Zwickau**

**Achtung! Dieser Antrag ist für jedes Schuljahr neu zu stellen!**

**Rechtsgrundlage:**

Satzung des Landkreises Zwickau über die Schülerbeförderung und Erstattung der notwendigen Beförderungskosten (Schülerbeförderungssatzung - SBS) vom 26.02.2009, geändert durch Satzung vom 07.05.2009

**Hinweis auf rechtliche Bestimmungen:**

Diese Datenerhebung erfolgt auf der o. g. Rechtsgrundlage. Die mit diesem Formular in den Feldern ohne \* erhobenen Daten sind Pflichtangaben. Sie sind zur rechtmäßigen Erfüllung der Aufgaben nach o. g. Satzung erforderlich. Die Daten sind vollständig und wahrheitsgemäß anzugeben. Angaben in Feldern mit \* sind freiwillig. Sämtliche Daten werden in Akten und mittels Datenverarbeitungstechnik gespeichert, verarbeitet und für statistische Zwecke verwendet. Wir weisen darauf hin, dass Anträge, die nicht unterschrieben oder vollständig ausgefüllt sind, nicht bearbeitet werden. Beachten Sie bitte die Hinweise im Elternbrief.

**Bitte verwenden Sie diesen Antrag nur dann, wenn Ihr Kind/Ihre Kinder eine schulische Einrichtung im Landkreis Zwickau besucht/besuchen!**

Personenkonto (vom Amt einzutragen)

Name, Vorname der Erziehungsberechtigten/des Schülers bei dessen Volljährigkeit

Anschrift (Ortsteil, Straße, Hausnummer, PLZ, Wohnort, Landkreis)

Telefonnummer mit Vorwahl

Ich erlaube nicht, dass die Telefonnummer dem Beförderungsunternehmen zum Zwecke der Durchführung der Schülerbeförderung bekannt gegeben werden darf.

Gemäß § 13 der o. g. Satzung beantrage ich/beantragen wir, den Eigenanteil an den Schülerbeförderungskosten für folgende(n) Schüler zu erlassen:

Bitte in nachfolgender Tabelle alle Kinder Ihrer Familie eintragen, für die entsprechend der o. g. Schülerbeförderungssatzung Beförderungskosten entstehen.

| Name, Vorname des Schülers/der Schülerin | Geburtsdatum | Schule | Klasse |
|--|--------------|--------|--------|
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |
|  |              |        |        |



**LANDKREIS ZWICKAU**  
LANDRATSAMT

Landratsamt Zwickau, Dezernat 4, Straßenverkehrsamt - Schülerbeförderung, PF 10 01 76, 08067 Zwickau  
**Sitz:** Gerhart-Hauptmann-Weg 1, 08371 Glauchau  
**Sprechzeiten und Ansprechpartner für Rückfragen:** siehe Elternbrief

**Antrag auf Inanspruchnahme der Schülerbeförderung und Ausstellung eines Berechtigungsausweises für öffentliche Verkehrsmittel bzw. Schulbusse im freigestellten Sonderverkehr ab dem Schuljahr 2010/2011 gemäß Schülerbeförderungssatzung des Landkreises Zwickau**

**Rechtsgrundlage:**

Satzung des Landkreises Zwickau über die Schülerbeförderung und Erstattung der notwendigen Beförderungskosten (Schülerbeförderungssatzung - SBS) vom 26.02.2009, geändert durch Satzung vom 07.05.2009

**Hinweis auf rechtliche Bestimmungen:**

Diese Datenerhebung erfolgt auf der o. g. Rechtsgrundlage. Die mit diesem Formular in den Feldern ohne \* erhobenen Daten sind Pflichtangaben. Sie sind zur rechtmäßigen Erfüllung der Aufgaben nach o. g. Satzung erforderlich. Die Daten sind vollständig und wahrheitsgemäß anzugeben. Angaben in Feldern mit \* sind freiwillig. Sämtliche Daten werden in Akten und mittels Datenverarbeitungstechnik gespeichert, verarbeitet und für statistische Zwecke verwendet. Wir weisen darauf hin, dass Anträge, die nicht unterschrieben oder vollständig ausgefüllt sind, nicht bearbeitet werden. Beachten Sie bitte die Hinweise im Elternbrief.

**Achtung! Bitte verwenden Sie diesen Antrag nur dann, wenn Ihr Kind eine schulische Einrichtung im Landkreis Zwickau besucht!**

Personenkonto (vom Amt einzutragen)

Hiermit stelle ich/stellen wir

Name, Vorname der Erziehungsberechtigten/des Schülers bei dessen Volljährigkeit

Anschrift (Ortsteil, Straße, Hausnummer, PLZ, Wohnort, Landkreis)

Telefonnummer mit Vorwahl  Ich erlaube nicht, dass die Telefonnummer dem Beförderungsunternehmen zum Zwecke der Durchführung der Schülerbeförderung bekannt gegeben werden darf.

auf der Grundlage vorgenannter Satzung einen Antrag auf Schülerbeförderung für das umseitig aufgeführte Kind.

Nur ausfüllen bei auswärtiger Unterbringung (gemäß § 2 Abs. 1 der SBS) des umseitig aufgeführten Schülers

Der Schüler wohnt im/in ...

- Internat  
 Kinderheim

- Wohnheim  
 privater Unterkunft

Name und vollständige Anschrift der auswärtigen Unterbringung

Der Schüler ist im Besitz eines Schwerbehindertenausweises (Kopie ist vorzulegen!):

- Ja  
 Nein

Grund der Antragstellung:

**Schüler bzw. Erziehungsberechtigte beziehen gemäß § 13 (1) der o. g. Satzung**

- laufende Hilfe zum Lebensunterhalt nach dem Kapitel 3 des SGB XII \*\*
- laufende Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach SGB XII, Kapitel 4 \*\*
- laufende Leistung zur Sicherung des Lebensunterhaltes nach Kapitel 3, Abschnitt 2 des SGB II, Grundsicherung für Arbeitsuchende (ALG II) \*\*
- Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylBLG) \*\*
- Kinderzuschlag nach § 6a BKGG \*\*

\*\* Der aktuelle und vollständige Bescheid (Kopie) ist dem Antrag beizufügen!

Folgende Unterlagen werden nachgereicht bis spätestens .....

Unterlagen: .....

Begründung: .....

Ich bestätige, dass alle Angaben wahrheitsgemäß, auf aktuellem Stand und vollständig sind sowie alle erforderlichen Belege in Kopie beigefügt wurden. Etwasige Änderungen der Einkommens- und Vermögensverhältnisse werde ich/werden wir dem Straßenverkehrsamt des Landkreises Zwickau unverzüglich mitteilen.

**Hinweis:** Sie haben die Folgeunterlagen unaufgefordert im Straßenverkehrsamt einzureichen.

Ort, Datum

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten (des Schülers bei dessen Volljährigkeit)

Name, Vorname des Schülers/der Schülerin ..... Geburtsdatum des Schülers/der Schülerin .....

**Angaben zur Schule**  
Die Angaben hinsichtlich Profil, Neigungskurs, vertiefter Ausbildung usw. sind ausführlich und wahrheitsgemäß darzustellen!

Name und Sitz der Schule ..... Klasse (Schuljahr 2010/2011)

- Die o. g. Schule ist  die nächstgelegene Schule  
 **nicht die nächstgelegene Schule**  
**(Eine Begründung ist auf gesondertem Blatt einzureichen!)**

**Für Gymnasien:**

- gewählte vertiefte Ausbildung (§ 4 SOGY i. V. m. § 7 (4) SchulG)
- oder gewähltes Profil (§ 7 (3) SchulG)
- oder gewählte Fremdsprache/Sprachfolge

**Für Mittelschulen:**

- gewählter Neigungskurs für Klasse 7 - 9 (§ 6 (3) SchulG i. V. m. § 16 SOMIAP)
- gewählter Vertiefungskurs in Klasse 10 (§ 6 (3) SchulG i. V. m. § 16 SOMIAP)
- oder gewählte Fremdsprache(n)

**Für Berufsschulen:**

- Berufsrundbildungsjahr  Fachoberschule (§ 11 SchulG)
  - Berufsvorbereitungsjahr  Berufliche Gymnasien (§ 12 SchulG)
- Eine entsprechende Schulbescheinigung ist unbedingt vorzulegen!**

Ich beantrage folgenden Fahrausweis:

- Abo-Monatskarte Schüler (ehemals Schuljahreskarte)
- Zeitkarten (Wochen-/Monats- und Mehrfahrentkarten)
- Freigestellter Sonderverkehr (Eine Begründung ist auf gesondertem Blatt einzureichen!)
- Pkw

durchfahrene Tarifzone(n) auf der Fahrstrecke: .....

Einstiegshaltestelle: .....

Umstiegshaltestelle: .....

Ausstiegshaltestelle: .....

Art des Verkehrsmittels (Zug, Bus, Straßenbahn): .....

Es ist der genaue Verlauf der täglichen Fahrstrecke vom Wohnort zur Schule zu beschreiben. Einstiegs- und Ausstiegs- sowie Umstiegshaltestellen sind anzugeben.

**Der Antrag verlängert sich um ein weiteres Schuljahr für die oben beantragte Schule, wenn er nicht bis zum 31. Mai des jeweiligen Jahres, in dem das betreffende Schuljahr beginnt, gegenüber dem Landkreis schriftlich widerrufen wird (§ 7 (3) SBS). Bei Schulwechsel ist unverzüglich ein neuer Antrag zu stellen.**

Ich bestätige/Wir bestätigen, dass die in diesem Antrag aufgeführten Angaben wahrheitsgemäß und vollständig sind. Änderungen sind dem Landratsamt unverzüglich mitzuteilen. Mir/Uns ist bekannt, dass entsprechend § 11 der Satzung vom 26.02.2009, geändert durch Satzung vom 07.05.2009 dieser Antrag zur Zahlung des Eigenanteils verpflichtet.

Ort, Datum

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten (des Schülers bei dessen Volljährigkeit)



Abfallzweckverband „Lungwitztal-Steegenwiesen“

Öffentliche Bekanntmachung zur Haushaltssatzung 2010

Aufgrund § 58 des Sächsischen Gesetzes über kommunale Zusammenarbeit (SächsKomZG) i. V. m. § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) hat die Verbandsversammlung am 4. Dezember 2009 folgende Haushaltssatzung für das Wirtschaftsjahr 2010 beschlossen:

Der Wirtschaftsplan anstelle des Haushaltsplanes wird festgesetzt mit:

|   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Den Einnahmen von je   | 11.576.442,65 EUR |
| davon im Erfolgsplan anstelle des Verwaltungshaushaltes                       | 3.035.749,03 EUR  |
| davon im Vermögensplan anstelle des Vermögenshaushaltes                       | 8.540.693,63 EUR  |
| 2. Den Ausgaben von je  | 8.622.393,63 EUR  |
| davon im Erfolgsplan anstelle des Verwaltungshaushaltes                       | 81.700,00 EUR     |
| davon im Vermögensplan anstelle des Vermögenshaushaltes                       | 8.540.693,63 EUR  |
| 3. Dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung) von | 0,00 EUR          |
| 4. Dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigung                            | 0,00 EUR          |
| 5. Dem Gesamtbetrag der Kassenkredite   | 0,00 EUR          |

Die Landesdirektion Chemnitz hat mit Schreiben vom 2. März 2010 dazu folgenden Bescheid erlassen:

- Die Gesetzmäßigkeit der Beschlussfassung über die Haushaltssatzung 2010 vom 4. Dezember 2009 (Beschluss-Nr. 01/2009) wird bestätigt.
- Für diesen Bescheid werden Kosten nicht erhoben.

Die Haushaltssatzung 2010 liegt im Zeitraum vom **26. April bis zum 4. Mai 2010** während der Geschäftszeiten in der Geschäftsstelle des AZV „Lungwitztal-Steegenwiesen“ zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Remse, 16. März 2010

Schubert  
Verbandsvorsitzender  
AZV „Lungwitztal-Steegenwiesen“

Jugendring Westsachsen e. V.

Bekanntmachung Mitgliederversammlung

Die nächste Mitgliederversammlung des Jugendringes Westsachsen e. V. findet **am 6. Mai 2010 um 18:00 Uhr** in 09350 Lichtenstein/OT Rödlitz, Evang. Jugend Glauchau, Bernhard-Reinhold-Weg 3, statt.

Anfragen können unter: kontakt@jugendring-westsachsen.de gestellt werden. Diese Veranstaltung ist öffentlich.

Kreissportbund Zwickau e.V.

Bekanntmachung Hauptausschusssitzung

Auf Beschluss des Präsidiums des Kreissportbundes Zwickau e. V. wird gemäß der Satzung die erste Hauptausschusssitzung für **Mittwoch, den 19. Mai 2010**, einberufen. Die Beratung findet im Veranstaltungssaal der Sparkasse Zwickau, Crimmitschauer Straße 2, statt und beginnt um 18:00 Uhr. Die Sportvereine und Fachverbände sind entsprechend des gültigen Delegiertenschlüssels eingeladen

worden. Neben dem Rechenschaftsbericht und den satzungsmäßigen Aufgabenstellungen werden auch Fragen der Organisationsentwicklung auf der Tagesordnung stehen. Im Anschluss an den Hauptteil wird Herr Bierler vom Landessportbund Sachsen Ausführungen zu verschiedenen Problemen des Vereinsrechts machen und die Fragen der Vereinsvorstände beantworten.

Amt für Vermessung

Bekanntmachung der Bodenrichtwerte im Landkreis Zwickau für das Jahr 2009

Der Gutachterausschuss für Grundstückswerte im Landkreis Zwickau hat gemäß § 196 Abs. 1 des Baugesetzbuches und gemäß § 11 Abs. 1 und Abs. 2 der Verordnung über die Gutachterausschüsse für Grundstückswerte - Gutachterausschussverordnung für das Gebiet des Landkreises Zwickau - Bodenrichtwerte zum Stichtag 31. Dezember 2009 ermittelt und beschlossen. Die Werte werden in den Städten und Gemeinden ortsüblich bekannt gemacht. Weiterhin kann ab 3. Mai 2010 jedermann bei der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses im Amt für Vermessung, Stauffenbergstraße 2, 08066 Zwickau, während der Öffnungszeiten

|             |   |
|-------------|---|
| dienstags   | von 09:00 bis 12:00 Uhr<br>und 13:00 bis 18:00 Uhr          |
| donnerstags | sowie<br>von 09:00 bis 12:00 Uhr<br>und 13:00 bis 15:00 Uhr |

die Bodenrichtwertkarte einsehen und Auskünfte über deren Inhalt verlangen. Die Einsichtnahme in der Geschäftsstelle und telefonische Auskünfte sind gebührenfrei, schriftliche Auskünfte (Mail, Fax oder auf dem Postweg) können gegen eine Gebühr von 13 EUR je Bodenrichtwert angefordert werden.

Die Geschäftsstelle des Gutachterausschusses ist erreichbar:

Telefon: 0375 4402 2577-0 bis -5  
Fax: 0375 4402 2577-9  
E-Mail: gaa@landkreis-zwickau.de

AMTLICHES

Pressestelle

Landrat in Hartenstein  
Grundschule begeisterte

Auf seiner Rundreise durch den Landkreis war der Landrat Dr. Christoph Scheurer Ende März beim Bürgermeister der Stadt Hartenstein Andreas Steiner zu Gast. Besonders stolz ist der Bürgermeister auf seine zwei Schulen im Ort, die Mittelschule und die Grundschule im Ortsteil Zschocken, deren Bestand über einen längeren Zeitraum gesichert ist. Beide Einrichtungen sind das Ergebnis einer gesunden Schulpolitik der Stadt. Die Anmeldezahlen bestätigen die Richtigkeit der getroffenen, wenn auch manchmal schmerzlichen Entscheidungen wie die Schließung einer Grundschule.

Vor Ort konnte sich der Chef der Kreisverwaltung ein Bild darüber machen, welche positiven baulichen Veränderungen die Grundschule Zschocken in den letzten zwei Jahren erfahren hat. Mit den beauftragten Planungsleistungen flossen insgesamt 700 TEUR in das einst unansehnliche Objekt. Die Finanzierung erfolgte über den Europäischen Fonds für

regionale Entwicklung, den Freistaat Sachsen sowie mit Eigenmitteln der Stadt. Im Oktober 2008 begannen die Sanierungsarbeiten, die bereits im vergangenen Jahr beendet werden konnten. Jetzt steht der nächste Gewaltakt an, den die Stadt stemmen muss. Untersuchungen haben ergeben, dass die Dachkonstruktion der Turnhalle wesentliche statische Mängel aufweist. „Wenn wir die Turnhalle erhalten wollen, muss die Stadt schnell handeln“, so der Bürgermeister. Geplant war eine Sanierung der Turnhalle mit Mitteln in Höhe von 270 TEUR. Mit dem nun erforderlichen Ersatz des Daches wird mit einer Summe von rund einer halben Million EUR zu rechnen sein. „Es wird keine zusätzlichen Fördermittel geben. Es gibt keine Alternativen, das Geld muss die Stadt aufbringen. So wird die Stadtverwaltung prüfen, ob die für die Sanierung der Außensportanlagen geplanten Mittel auch für den Turnhallenbau genutzt werden können. Ich glaube, wir müssen in den sau-



Bürgermeister Andreas Steiner und Landrat Dr. Christoph Scheurer vor der Grundschule im Ortsteil Zschocken  
Foto: Pressestelle Landratsamt

ren Apfel beißen, dann haben wir eine stand-sichere, sanierte Turnhalle für die kommenden 20 Jahre“, ist sich Andreas Steiner, sicher. Land-

rat Dr. Scheurer ist beeindruckt von der Tat-kraft, wie die Stadträte die Probleme angehen.

## Vor Einstellung Führungszeugnis einholen

In Bereichen mit Kontakt zu Minderjährigen ist Führungszeugnis unbedingt erforderlich

Vor der Einstellung von Personen in Bereichen, in denen die Möglichkeit des Kontaktes mit Minderjährigen besteht, sollte in jedem Fall ein Führungszeugnis eingeholt werden.

Der Generalstaatsanwalt des Freistaates Sachsen berichtete über einen Fall, in dem in einem sächsischen Landkreis durch das Arbeits- und Sozialzentrum die Beschäftigung eines u. a. wegen sexuellen Missbrauchs vorbestraften Mannes in einem Kindergarten zugewiesen wurde. Dieser hatte zuvor im Rahmen eines Gesprächs im Vorfeld der Einstellung angegeben, weder unter Führungs- noch unter Bewährungsaufsicht zu stehen. Ein Führungszeugnis war wohl nicht angefordert worden.

Der Bewährungshelfer des Mannes erfuhr nur durch Zufall von dritter Seite von dem Beschäftigungsverhältnis. Der Betreffende ist zwischenzeitlich nicht mehr in dem Kindergarten tätig.

Der Generalstaatsanwalt des Freistaates Sachsen hat den geschilderten Fall zum Anlass genommen, darauf hinzuweisen, dass eine Beschäftigung von einschlägig vorbestraften Sexualstraftätern in sensiblen Bereichen durch das Verhängen entsprechender Kontakt- und Aufenthaltsverbote im Rahmen der Führungs- oder Bewährungsaufsicht nicht verhindert werden kann. Neben den genannten Maßnahmen ist ausnahmslose das Einholen eines Führungszeugnisses der betroffenen Person bei der Vermittlung oder Aufnahme einer Tätigkeit in entsprechenden sensiblen Bereichen erforderlich.

Beim Gewinnen von Personal über Zeitarbeitsfirmen sollte ebenfalls nicht auf diese Möglichkeit verzichtet werden.

Der gesetzliche Hintergrund findet sich in den Regelungen des in der Fassung vom 16. Dezember 2008 geltenden § 72a Sozialgesetzbuch (SGB) - Achtes Buch (VIII) - Kinder- und Jugendhilfe:

„Die Träger der öffentlichen Jugendhilfe dürfen für die Wahrnehmung der Aufgaben in der Kinder- und Jugendhilfe keine Person beschäftigen oder vermitteln, die rechtskräftig wegen einer Straftat nach den §§ 171, 174 bis 174c, 176 bis 180a, 181a, 182 bis 184f, 225, 232 bis 233a, 234, 235 oder 236 des Strafgesetzbuchs verurteilt worden ist. Zu diesem Zweck sollen sie sich bei der Einstellung oder Vermittlung und in regelmäßigen Abständen von den betroffenen Personen ein Führungszeugnis nach § 30 Abs. 5 des Bundeszentralregistergesetzes vorlegen lassen. Durch Vereinbarungen mit den Trägern von Einrichtungen und Diensten sollen die Träger der öffentlichen Jugendhilfe auch sicherstellen, dass diese keine Personen nach Satz 1 beschäftigen.“

Damit ist klargestellt, dass die Verpflichtung, turnusmäßig ein Führungszeugnis vorzulegen, auch für bereits in den infrage kommenden Bereichen beschäftigte Personen Gültigkeit besitzt.

Das Sächsische Staatsministerium der Justiz und für Europa und das Sächsische Staatsministerium des Inneren greifen die Anregung des Generalstaatsanwaltes auf, die sächsischen Landkreise und Kommunen, letztlich aber alle Träger der öffentlichen Jugendhilfe, auf die Notwendigkeit der Anforderung eines aktuellen Führungszeugnisses vor der Einstellung von Personen in einem sensiblen Bereich bzw. vor der Vermittlung einer entsprechenden Tätigkeit, auch in Fällen, in denen eine Zeitarbeitsfirma eingeschaltet wird, besonders hinzuweisen.

Auf das am 1. Mai 2010 in Kraft tretende Fünfte Gesetz zur Änderung des Bundeszentralregistergesetzes, das u. a. die Einführung eines sog. erweiterten Führungszeugnisses vorsieht, sei ergänzend hingewiesen.

## 17. Sächsische Gesundheitswochen im Landkreis Zwickau vom 5. bis 27. Mai 2010

Veranstaltungen stehen unter dem Motto „Aktives Altern“

Sachsen wird aufgrund seiner Altersstruktur früher und intensiver von den gesundheitlichen, sozialen und ökonomischen Folgen des demografischen Wandels erfasst werden als andere Bundesländer.

So wurde in Sachsen im März 2008 neben den fünf bereits vorhandenen und im sächsischen Regierungsprogramm verankerten Gesundheitszielen ein sechstes Gesundheitsziel entwickelt – „Aktives Altern“.

Es wird in seiner genaueren Formulierung definiert als ein „Altern in Gesundheit, Autonomie und Mitverantwortlichkeit“. Das ist das Ziel, die Praxis sieht oft genug noch nicht so aus. Wann darf ein Mensch als „alt“ bezeichnet werden? Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) definiert zum Beispiel folgende Untergruppen: 51 bis 60 Jahre - alternde Menschen, 61 bis 75 Jahre - ältere Menschen, 76 bis 90 Jahre - alte Menschen und 91 bis 100 Jahre - sehr alte Menschen.

Vorrangig diesen Altersgruppen sind die diesjährigen Gesundheitswochen mit ihren mannigfaltigen Veranstaltungen gewidmet. Im weiteren Sinne beginnt das „Altern“ natürlich schon von Kindesbeinen an. Deshalb auch die Einbindung einer Kindertagesstätte in das Programm.

### Veranstaltungen: Drei Themennachmittage „Aktives Altern - wie macht man das?“

Inhalt: Kurzvorträge zu den Themen Zahngesundheit, Gesunde Ernährung im Alter, Ergotherapie; Kleine Messe zu den Vortragsthemen; Vitales kleines Buffet

Termin: Mittwoch, 5. Mai 2010, 15:00 bis 17:00 Uhr  
Ort: DRK-Begegnungsstätte, Eschenweg 60, 08060 Zwickau

Termin: Montag, 17. Mai 2010, 15:00 bis 17:00 Uhr  
Ort: Mehrgenerationenhaus Hohenstein-Ernstthal, Logenstraße 2, 09337 Hohenstein-Ernstthal

Termin: Dienstag, 18. Mai 2010, 15:00 bis 17:00 Uhr  
Ort: Johanniter-Unfall-Hilfe, Sozialstation, Beethovenstraße 22, 08112 Wilkau-Haßlau

Veranstalter: Gesundheitsamt Landkreis Zwickau, Dr. Silke Neumann-Vogel  
IKK classic, Cornelia Übel  
Ergotherapeutische Praxis, Anja Engel  
DRK Begegnungsstätte Zwickau  
Praxis für Ergotherapie Heike Nitzsche, Isabell Schröder  
Mehrgenerationenhaus Hohenstein-Ernstthal

Ergotherapeutische Gemeinschaftspraxis  
M. Forkel & K. Hamm  
Johanniter-Unfall-Hilfe Wilkau-Haßlau,  
Sozialstation

### Themennachmittag mit Vortrag „20 Jahre 50 sein“

Termin: Mittwoch, 19. Mai 2010, 15:00 bis 17:00 Uhr  
Ort: „Sportlerheim“ Callenberg, Nordstraße 17, 09337 Callenberg

Veranstalter: Gesundheitsamt Landkreis Zwickau, Prof. Dr. Rolf Peter Gassel

### Kita-Aktionstag „Bewegung rund um die Lebensmittelpyramide“

Inhalt: „Mobilität von Kindesbeinen an“ mit dem Kreissportbund; „Du bist, was du isst!“ kreatives kaltes Buffet mit dem Gesundheitsamt; „Lustige Ess- und Trinkgeschichten“; „Ballonmodellieren“ mit Falk Metzner; „Bioaktive Schlemmerstunde mit Jung und Alt“

Termin: Freitag, 21. Mai 2010, 9:00 bis 16:00 Uhr  
Ort: Kindertagesstätte „Schlumpfhausen“, Südstraße 17, 09337 Hohenstein-Ernstthal

Veranstalter: Gesundheitsamt Landkreis Zwickau  
Kita „Schlumpfhausen“ Hohenstein-Ernstthal  
Kreissportbund, Joachim Winkler  
Ballonmodellierer Falk Metzner

### Kochprojekt „Heiße Platte mit ‚jungem Gemüse‘ und ‚älterem Schrot und Korn“

Termin: Dienstag, 25. Mai 2010, 15:00 bis 17:00 Uhr  
Ort: Mehrgenerationenhaus Hohenstein-Ernstthal, Logenstraße 2, 09337 Hohenstein-Ernstthal

Veranstalter: Gesundheitsamt Landkreis Zwickau, Peter Gummert  
Mehrgenerationenhaus Hohenstein-Ernstthal

### Themennachmittag „Gesunde Ernährung im Alter“

Termin: Donnerstag, 27. Mai 2010, 14:30 bis 16:00 Uhr  
Ort: DRK-Begegnungsstätte Wildenfels, Schlossstraße 3, 08134 Wildenfels

Veranstalter: Gesundheitsamt Landkreis Zwickau, Peter Gummert

Für Rückfragen steht Peter Gummert im Gesundheitsamt des Landkreises Zwickau, Telefon 0375 4402 22416, zur Verfügung

## Impfempfehlung

für Rinder-, Schaf- und Ziegenhalter gegen die Blauzungenkrankheit

Seit dem Jahr 2006 tritt in Deutschland die für alle Wiederkäuer gefährliche Blauzungenkrankheit auf. Dabei handelt es sich um eine über spezielle Insekten (Gnuzen) übertragbare Erkrankung, die zu schweren, fieberhaften Erkrankungen und vor allem bei Schafen und Ziegen häufig zum Verenden der Tiere führt. Die daraufhin erlassene Impfpflicht zur Eindämmung des Erregers wurde Ende 2009 durch den Bundesrat aufgehoben. Es ist jedoch davon auszugehen, dass das Virus der Blauzungenkrankheit in Deutschland nicht getilgt wurde.

Das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt **empfiehlt** daher zur Vermeidung von Erkrankungen und Tierver-

lusten allen Haltern von Rindern, Schafen und Ziegen, ihre Tiere durch eine **Impfung** zu schützen. Zudem wird erwartet, dass beim Verkauf von Zucht- und Nutztieren häufig die Impfung des Herkunftsbestandes bzw. der zu verkaufenden Tiere gefordert wird.

Der Freistaat Sachsen und die Sächsische Tierseuchenkasse haben sich kurzfristig entschlossen, den notwendigen Impfstoff für alle Tierhalter **kostenlos** zur Verfügung zu stellen.

Es wird empfohlen, sich mit dem Hoftierarzt in Verbindung zu setzen.

Dieser erhält den Impfstoff beim Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt.

# Hilfe bei der Berufsfindung

## Kennenlernen von Ausbildungsmöglichkeiten

Das Jugendamt des Landkreises Zwickau unterstützt im laufenden Schuljahr 2009/2010 die Mittelschüler ab den Klassenstufen 8 (Hauptschulgang) und 9 (Realschulgang) bei der Berufswahl und dem Übergang von der Schule in die Ausbildung.

Mit Informationen und Praxiseinblicken bei verschiedenen Ausbildungsträgern der Region werden Möglichkeiten und Chancen aufgezeigt, die für die Entscheidung der Berufswahl hilfreich sind.

Hauptziel ist eine langfristige Vorbereitung und zielgerichtete Orientierung auf die Möglichkeiten und Anforderungen nach der Schule und somit die Minimierung der Ausbildungsabbrüche.

Im Rahmen der Auftaktveranstaltung zur Modellregion für Berufs- und Studienorientierung im Landkreis Zwickau am 4. Juni 2009 im BIC sagte der Sächsische Kultusminister Prof. Dr. Roland Wöllner:

„Die Wahl des Berufes zählt zu den wichtigsten Weichenstellungen im Leben. Die Entscheidung zur Berufswahl können wir den Schülern nicht abnehmen, aber wir können sie unterstützen...“

Landrat Dr. Christoph Scheurer ergänzte dazu: „Nur gemeinsam können wir die anstehenden Aufgaben lösen.“

Alle Interessenten, Schüler, Eltern und Lehrer sind zu Veranstaltungen in Betrieben und Einrichtungen eingeladen, theoretische und praktische Voraussetzungen kennenzulernen, mit Auszubildenden und Lehrmeistern ins Gespräch zu kommen und sich dabei Tipps für Praktikas und Bewerbungsmodalitäten zu holen.

Folgende Informationsveranstaltungen sind vorgesehen:

**3. Mai 2010, Beginn 14:00 Uhr**  
Berufe im Gesundheitswesen (z. B. Altenpflege, Ergotherapeut)  
Ort: Senioren- und Seniorenpflegeheim gGmbH, Zwickau, Haus „Stadtblick“, Sternstraße 5, 08066 Zwickau

**4. Mai 2010, Beginn 14:10 Uhr**  
Berufsschule, Berufsfachschule, Wirtschaftsgymnasium  
Ort: Berufliches Schulzentrum für Wirtschaft und Gesundheit, Neuplanitzer Straße 92, 08062 Zwickau

**5. Mai 2010, Beginn 14:00 Uhr**  
kaufmännische Ausbildung (z. B. Sozialversicherungsfachangestellte/er)  
Ort: Barmer Ersatzkasse, Lothar-Streit-Straße 10b, 08056 Zwickau

**6. Mai 2010, Beginn 14:30 Uhr**  
Berufe in der Hotelbranche (z. B. Hotelfachmann/frau)  
Ort: „Achathotel“/„Basilikum“, Leipziger Straße 180, 08058 Zwickau

**10. Mai 2010, Beginn 14:00 Uhr**  
Informationen zum Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ)  
Ort: GEMEINSAM ZIELE ERREICHEN e.V., Stiftstraße 11, 08056 Zwickau

**11. Mai 2010, Beginn 14:00 Uhr**  
kaufmännische Ausbildung (z. B. Kaufmann/frau für Dialogmarketing)  
Ort: Benedict School, Alte Reichenbacher Straße 2, 08056 Zwickau

**18. Mai 2010, Beginn 15:00 Uhr**  
Maschinen- und Anlagenführer/in  
Textillaborant/in  
Industriekaufmann/frau  
Ort: Zwickauer Kammgarn GmbH, Schneeberger Straße 135, 08112 Wilkau-Haßlau

**19. Mai 2010, Beginn 14:00 Uhr**  
FK für Wasserversorgungstechnik  
FK für Abwassertechnik  
Industriekaufmann/frau  
Ort: Auf den Anlagen im Versorgungsgebiet der Wasserwerke

Die Veranstaltungen sind kostenfrei, für den Hin- und Rückweg sind die Schüler und Eltern selbst zuständig.

Es stehen neben den Verantwortlichen der einzelnen Veranstaltungen auch Ausbilder und Lehrlinge für Anfragen zur Seite, so dass vor Ort Fragen und Probleme angesprochen werden können.

Mit der Agentur für Arbeit, Abteilung Berufsberatung, wurde die Teilnahme eines Berufsberaters an jeder Veranstaltung vereinbart.

Die Anmeldung sollte über den Beratungslehrer oder Klassenlehrer der Schule in Form einer „Sammelanmeldung“/Teilnehmerliste per E-Mail oder Fax erfolgen, da auf Grund der Platzkapazität nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist.

Der Anmeldeschluss für o. g. Veranstaltungen ist der **27. April 2010**.

Anmeldungen und Anfragen:

Landkreis Zwickau  
Landratsamt - Jugendamt  
Sachgebiet Jugend, Sachbearbeiterin Jugendsozialarbeit  
Stefi Püttner  
Telefon: 0375 4402-23114  
Fax: 0375 4402-23240  
E-Mail: [stefi.puettner@landkreis-zwickau.de](mailto:stefi.puettner@landkreis-zwickau.de)

# Ansprechpartner für Kinder in Not!?!?

## Notfallkarte für Kinder, Jugendliche und Familien überarbeitet

Jeder kann plötzlich mit einer Notfallsituation konfrontiert werden, in der schnelles Handeln das A und O ist. Das trifft besonders für Kinder und Jugendliche zu, die durch medizinische Notfälle, Vernachlässigung oder Gewalt in Gefahr geraten sein können.

Um in solchen Fällen unverzüglich den richtigen Ansprechpartner zu finden,

wurde die von der Koordinierungsstelle des Netzwerkes zur Förderung des Kindeswohls im Landkreis Zwickau entwickelte Notfallkarte überarbeitet. Die Erstausgabe der Notfallkarte behält ihre Gültigkeit. Hinzugekommen sind die Kontaktnummern der Opferhilfe Sachsen e. V., dem Weißen Ring e. V. und Wildwasser

Zwickauer Land e. V., die Beratung, Begleitung und Unterstützung nach Gewalttaten anbieten. Außerdem stehen künftig dem Frauennotruf im Landkreis Zwickau nur noch als Notrufnummern die 0176 21018722, 0173 9479789 sowie 0172 9033076 zur Verfügung. Die Notfallkarte ist in den Bürgerservicestellen des

Landkreises Zwickau erhältlich bzw. kann hier ausgedruckt werden:

Weitere Informationen zum Netzwerk Kindeswohl, dem Ansprechpartner rund um Kindeswohl und Kindeswohlgefährdung, können auf den Internetseiten des Landkreises Zwickau unter [www.landkreis-zwickau.de](http://www.landkreis-zwickau.de) bei Soziales abgerufen werden.

|   |  |  |
|---|--|--|
| Hilfe in Notsituationen                       | <b>Meldung von Vernachlässigung, Missbrauch und Misshandlung</b>           |  |
|   | ■ Jugendamt - Hilfen zur Erziehung:  | 0375 4402-23211<br>(Mo Mi Do 8 bis 16 Uhr, Di 8 bis 18 Uhr, Fr 8 bis 12 Uhr) |
|   | ■ Rettungsleitstelle:  | 0375 19222 oder 112<br>(außerhalb der Dienstzeiten des Jugendamtes)          |
|   | <b>Notrufnummern</b>   |  |
|   | ■ Polizei:   | 110  |
| ■ Feuerwehr, Notarzt:                         | 112  |  |
| ■ Giftnotruf - Erfurt:                        | 0361 730730  |  |
| <b>Kliniken für Kinder- und Jugendmedizin</b> |  |  |
| ■ Chemnitz Klinikum (diensthabender Arzt):    | 0371 333-24242   |  |
| ■ Chemnitz-Rabenstein DRK-Krankenhaus:        | 0371 832-6003 und<br>in der Nacht Station Kind 1 oder 2:<br>6200 oder 6300 |  |
| ■ Glauchau Rudolf-Virchow-Krankenhaus:        | 03763 43-1470  |  |
| ■ Lichtenstein DRK-Krankenhaus:               | 037204 32-3600   |  |
| ■ Werdau Pleißentalklinik (Station 4):        | 03761 444-540  |  |
| ■ Zwickau Heinrich-Braun-Krankenhaus:         | 0375 51-3601   |  |



**LANDKREIS ZWICKAU**  
NETZWERK ZUR FÖRDERUNG DES KINDESWOHLS



**NOTFALLKARTE**  
für Kinder, Jugendliche und Eltern in Notsituationen

April 2010

falten

# Veranstaltungen für pädagogische Fachkräfte in Kindertagesstätten und in der Kindertagespflege des Landkreises Zwickau

## Tagesveranstaltungen

„Kindgesundheit (Qualitätsstandards für die Verpflegung in Kindertageseinrichtungen)“

**Referentin:** Frau Christine Stoll, Umwelt- und Ernährungsberaterin

**Termine:** Mittwoch, 21. April 2010 und Mittwoch, 30. Juni 2010

**Inhalte:**

- Jedes Kind is(s)t anders - Vorlieben, Gewohnheiten und das richtige Lebensmittelangebot
- Qualitätsstandards für die Verpflegung in Tageseinrichtungen für Kinder (DGE)
- Ernährungserziehung - Mahlzeiten als kulturelles und soziales Ereignis

„Sprache im Dialog und Teilhabe auf verschiedenen Ebenen“

**Referentin:** Frau Katharina Herr, Rehabilitationspsychologin

**Termine:** Mittwoch, 28. April 2010 und Mittwoch, 16. Juni 2010

**Inhalte:**

- Kommunikative Kompetenzen (verbale und nonverbale)
- Soziale Interaktion und Kommunikation
- Erfolgreiche und gestörte Kommunikation und Interventionsmöglichkeiten an praktischen Beispielen

„Störungen und Auffälligkeiten im Verhalten und der Sprache - Prävention; Erkennung; Intervention und Nachsorge“

**Referentin:** Frau Susann Langenhahn, Staatlich anerkannte Logopädin

**Termin:** Dienstag, 4. Mai 2010

**Inhalte:**

- Störung der Sprache und des Sprechens im Kindesalter
- Dialog als wichtigstes, kommunikatives Mittel zwischen Erziehern und Kindern
- Spielerische Wege zur Schriftsprache in Kindergärten

„Musik als sinnliche Erfahrung im Kontext von Auffälligkeiten der Sprache bei Kindern“

**Referent:** Herr Dr. Axel Röhrborn, Schulleiter und Musikpädagoge

**Termin:** Mittwoch, 5. Mai 2010

**Inhalte:**

- Sinnes- und Körperwahrnehmung – Klänge
- Rhythmik, Bewegung und Tanz
- Klanggeschichten und Sprachentwicklung

„Systemischer Ansatz in der Elementarpädagogik an Praxisbeispielen“

**Referent:** Herr Reiner Langenhahn, Diplom-Sozialpädagoge

**Termin:** Mittwoch, 12. Mai 2010

**Inhalte:**

- Systemisch-ganzheitliche Sicht im Kontext der Vorschulziehung
- Werkzeuge und Verhaltensweisen für den Alltag
- Kommunikation und systemisches Arbeiten im Kindergarten – Methodenkoffer für die praktische Arbeit

„Implementierung von mathematischen Grundlagen im Vorschulbereich an dem Konzept „Zahlenland““

**Referenten:** Frau Heike Körner, Grundschullehrerin, Herr Frank Pliefke, Kreativpädagoge

**Termin:** Dienstag, 18. Mai 2010

**Inhalte:**

- Theoretische Grundlagen, Motivation und Umsetzung
- Praktische Übungen: „Das Greifen und Begreifen auf fünf Inseln“

„Selbsterfahrung und Selbstbewusstsein“

**Referenten:** Frau Prof. Dr. Ingrid Hauschild, Psychologin, Herr Reiner Langenhahn, Diplom-Sozialpädagoge

**Termin:** Mittwoch, 19. Mai 2010

**Inhalte:**

- Selbsterfahrung - theoretische Betrachtungen
- Bewusstsein über persönliche Stärken und Kompetenzen
- Möglichkeiten und Methoden, sich selbst zu erfahren

„Kindliches Entdecken von naturwissenschaftlichen Bereichen“

**Referent:** Herr Prof. Dr. Jan-Peter Domschke, Hochschule Mitweida (FH) – University of Applied Sciences

**Termin:** Dienstag, 25. Mai 2010

**Inhalte:**

- Naturentdeckung und Naturwissenschaften im Sächsischen Bildungsplan
- Naturliebe und Naturnutzung – ein Widerspruch?
- Die Ausführung von Experimenten, das Messen und das Rechnen im frühkindlichen Kompetenzerwerb
- Fallbeispiele und ihre Grenzen in den Naturwissenschaften
- Der Unterschied zwischen Naturereignissen und Systematik der Naturwissenschaften

„Ästhetisch-künstlerische Weiterbildung für Erzieher/innen“

**Referentin:** Frau Franziska Schönfelder, Erzieherin und Ergotherapeutin

**Termin:** Mittwoch, 26. Mai 2010

**Inhalte:**

- Grundlagen der ästhetisch-künstlerischen Erziehung in Kindertagesstätten und in der Kindertagespflege
- Praktische Möglichkeiten zur Durchführung und Anwendung am Beispiel einer Projektwoche

„Maßnahmen der Psychohygiene“

**Referentin:** Frau Prof. Dr. Ingrid Hauschild, Psychologin

**Termin:** Mittwoch, 24. Juni 2010

**Inhalte:**

- Umgang mit Stress
- Fokussierung der Aufmerksamkeit
- Rituale, um den Arbeitstag klar abschließen zu können

„Beobachtungs- und Dokumentationsinstrument „Bildungs- und Lerngeschichten““

**Referentin:** Frau Dr. Gabriele Binroth, Diplom-Pädagogin

**Termine:**

1. Block

- Mittwoch, 2. Juni 2010 und Donnerstag, 3. Juni 2010 theoretischer Teil
- Dienstag, 19. Oktober 2010, und Mittwoch, 20. Oktober 2010 praktischer Teil
- Beginn: 09:00 Uhr bis 16:15 Uhr

2. Block

- Dienstag, 22. Juni 2010 und Mittwoch 23. Juni 2010 theoretischer Teil
- Dienstag, 23. November 2010, und Mittwoch, 24. November 2010 praktischer Teil
- Beginn: 09:00 Uhr bis 16:15 Uhr

**Inhalte:**

- Vorstellen des Ansatzes
- Einführung in das Beobachtungsinstrument
- Erarbeiten der Lerndispositionen
- Erproben des Beobachtungsinstruments
- Kriterien, Formen und Formulierung von Lerngeschichten
- Arbeit mit Lerngeschichten: Dialog mit dem Kind, Portfolio, Entwicklungsgespräche mit Eltern

**Nähere Informationen:**

Kompetenzzentrum für pädagogische Fachkräfte in Kindertagesstätten und in der Kindertagespflege des Landkreises Zwickau  
 Uferstraße 23  
 08412 Werdau  
 Tel.: 03761 760644  
 Fax: 03761 760345  
 Internet: www.eubios.de  
 E-Mail: kompetenzzentrum@eubios.de

|                               |   |  |
|-------------------------------|---|--|
| <b>Hilfe nach Gewalttaten</b> | <p><b>Opferhilfe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Interventions- und Koordinierungsstelle gegen häusliche Gewalt und Stalking: <b>0375 5640232</b></li> <li>Frauennotruf: <b>0176 21018723</b><br/>(24 Stunden erreichbar) <b>0173 9479789</b><br/><b>0172 9033076</b></li> <li>Opferhilfe Sachsen e. V.: <b>0375 3031748</b></li> <li>Weißer Ring e. V.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Bereich Glauchau und Umgebung: <b>03763 777851</b></li> <li>Bereich Zwickau und Umgebung: <b>0375 4600694</b></li> </ul> </li> <li>Wildwasser Zwickauer Land e. V.: <b>0375 6901429</b></li> </ul>  | <b>Information, Beratung und Seelsorge</b> |
|                               | <p>■ <b>über Telefon (kostenlos)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kinder- und Jugendtelefon: <b>0800 111 0 333</b><br/>(Mo bis Sa 14 bis 20 Uhr)</li> <li>Elterntelefon: <b>0800 111 0 550</b><br/>(Mo bis Fr 9 bis 11 Uhr, Di Do 17 bis 19 Uhr)</li> <li>Telefonseelsorge (Ev.): <b>0800 111 0 111</b></li> <li>Telefonseelsorge (Kath.): <b>0800 111 0 222</b></li> </ul> <p>■ <b>über Internet (kostenlos)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>www.nummergegenkummer.de</li> <li>www.bke.de (Beratung für Kinder, Jugendliche und Eltern)</li> <li>www.landkreis-zwickau.de</li> <li>www.familie.sachsen.de</li> <li>www.familien-wegweiser.de</li> <li>www.familienratgeber.de</li> <li>www.familienhandbuch.de</li> </ul> |  |

falten

# Schadstoffsammlungen 2010

## Termine für das Gebiet des ehemaligen Landkreises Zwickauer Land

| Datum/Ort                       | Zeit              | Straße/Platz                                  | Datum/Ort                        | Zeit              | Straße/Platz                                       |
|---------------------------------|-------------------|---|----------------------------------|-------------------|--|
| <b>Dienstag, 18. Mai 2010</b>   |                   |   | <b>Freitag, 4. Juni 2010</b>     |                   |  |
| Reinsdorf                       | 14:00 – 15:00 Uhr | Schachtstraße, Sporthalle Reinsdorf           | OT Langenhessen                  | 14:15 – 15:15 Uhr | Kirchschulplatz/Kirchschulstraße                   |
| Reinsdorf                       | 15:30 – 16:00 Uhr | Hohe Straße 2, Feuerwehrgerätehaus            | Werdau                           | 15:45 – 16:45 Uhr | Turnhallenstraße, Parkplatz                        |
| OT Vielau                       | 16:30 – 17:00 Uhr | Neue Straße 1, Feuerwehrgerätehaus            | OT Königswalde                   | 17:15 – 18:00 Uhr | Hartmannsdorfer Straße, ehemaliges Gemeindeamt     |
| OT Friedrichsgrün               | 17:30 – 18:00 Uhr | Rathausstraße 4                               |                                  |                   |  |
| <b>Mittwoch, 19. Mai 2010</b>   |                   |   | <b>Samstag, 5. Juni 2010</b>     |                   |  |
| OT Ebersbrunn                   | 14:00 – 15:00 Uhr | Werdauer Str. 39, ehem. Gemeindeamt           | OT Großpillingendorf             | 09:00 – 09:30 Uhr | ehemaliger Konsum                                  |
| OT Stenn                        | 15:30 – 16:00 Uhr | Juri-Gagarin-Straße 100                       | OT Blankenhain                   | 10:00 – 10:30 Uhr | Gasthof Linde                                      |
| Lichtentanne                    | 16:30 – 17:00 Uhr | Parkplatz Lidl,                               | OT Mannichswalde                 | 11:00 – 12:00 Uhr | Nischwitz Str. 13, Altes Rittergut                 |
| OT Schönfels                    | 17:30 – 18:00 Uhr | Parkplatz Burg Schönfels                      |                                  |                   |  |
| <b>Donnerstag, 20. Mai 2010</b> |                   |   | <b>Dienstag, 8. Juni 2010</b>    |                   |  |
| Hirschfeld                      | 14:00 – 15:00 Uhr | Hauptstraße/Röhnigplatz                       | OT Niederlbertsdorf              | 14:00 – 14:30 Uhr | Dorfstraße 88 b, Jugendclub                        |
| OT Wolfersgrün                  | 15:30 – 16:30 Uhr | Dorfgemeindehaus                              | Langenbernsdorf                  | 15:00 – 16:00 Uhr | Schulstraße, Parkplatz „Weißes Roß“                |
| OT Stangengrün                  | 17:00 – 18:00 Uhr | Am Eisenberg, Parkplatz „Weißes Haus“         | OT Stöcken                       | 16:30 – 17:00 Uhr | Hohe Straße 26, Frischmarkt                        |
|                                 |                   |   | OT Trünzig                       | 17:30 – 18:00 Uhr | Katzendorfer Straße, Bauhof/neben Feuerwehr        |
| <b>Freitag, 21. Mai 2010</b>    |                   |   | <b>Mittwoch, 9. Juni 2010</b>    |                   |  |
| OT Mülsen St. Micheln           | 14:00 – 15:00 Uhr | Auerbacher Str., altes Feuerwehrdepot         | OT Lauterbach                    | 14:00 – 15:00 Uhr | Am Schloss, Parkplatz Sportplatz                   |
| OT Stangendorf                  | 15:30 – 16:00 Uhr | Baumschulenweg ehem. Mülsengrund Idyll        | OT Dänkritz                      | 15:30 – 16:00 Uhr | Parkplatz „Dänkritz Schmie“                        |
| OT Thurm                        | 16:30 – 17:00 Uhr | Busbahnhof                                    | Neukirchen                       | 16:30 – 18:00 Uhr | Pleißanger, Containerstellplatz                    |
| OT Wulm                         | 17:30 – 18:00 Uhr | Gaststätte „Drei Linden“                      |                                  |                   |  |
| <b>Samstag, 22. Mai 2010</b>    |                   |   | <b>Donnerstag, 10. Juni 2010</b> |                   |  |
| OT Mülsen St. Jacob             | 09:00 – 09:30 Uhr | St. Jacober Hauptstr. 128, Parkplatz VWZ      | OT Lauenhain                     | 14:00 – 15:00 Uhr | Hauptstraße 22, Am AUL                             |
| OT Mülsen St. Niclas            | 10:00 – 10:30 Uhr | Lindenweg, Feuerwehrdepot                     | OT Gablenz                       | 15:30 – 16:30 Uhr | Am Teich   |
| OT Ortmanndorf                  | 11:00 – 12:00 Uhr | Neuschönburger Str., gegenüber Schule         | Crimmitschau                     | 17:00 – 18:00 Uhr | Spritzenplatz, Frankenhausen                       |
| <b>Dienstag, 25. Mai 2010</b>   |                   |   | <b>Freitag, 11. Juni 2010</b>    |                   |  |
| OT Härtensdorf                  | 14:30 – 15:00 Uhr | Arno-Schmidt-Straße 1                         | Crimmitschau                     | 14:00 – 15:00 Uhr | Silberstraße, Eingang Fußgängerzone                |
| Wildenfels                      | 15:30 – 16:30 Uhr | Weststraße                                    | Crimmitschau                     | 15:30 – 16:30 Uhr | Bebelstraße, Parkplatz                             |
| Hartenstein                     | 17:00 – 18:00 Uhr | Teichplatz                                    | OT Langenreinsdorf               | 17:00 – 18:00 Uhr | Gasthof „Weißer Schwan“                            |
| <b>Mittwoch, 26. Mai 2010</b>   |                   |   | <b>Samstag, 12. Juni 2010</b>    |                   |  |
| OT Langenbach/Grünau            | 14:00 – 14:30 Uhr | Weißbacher Straße 2                           | OT Niederschindmaas              | 09:00 – 10:00 Uhr | Äußere Dorfstraße, Containerstellplatz             |
| OT Weißbach                     | 15:00 – 15:30 Uhr | Gasthof „Erbkretscham“                        | OT Oberschindmaas                | 10:30 – 11:00 Uhr | Hauptstraße, Neubauten Containerstellplatz         |
| OT Wiesenburg                   | 16:00 – 16:30 Uhr | Ernst-Schneller-Str., gegenüber ehem. Post    | Dennheritz                       | 11:30 – 12:00 Uhr | Hauptstr. 96, Gemeindeverwaltung                   |
| OT Silberstraße                 | 17:00 – 18:00 Uhr | Sportplatz                                    |                                  |                   |  |
| <b>Donnerstag, 27. Mai 2010</b> |                   |   | <b>Montag, 17. Mai 2010</b>      |                   |  |
| Wilkau-Haßlau                   | 14:00 – 15:15 Uhr | Ladestraße am Bahnhof                         | Mosel/Schlunzig                  | 09:00 – 11:00 Uhr | Feuerwehrplatz Mosel                               |
| Wilkau-Haßlau                   | 15:45 – 16:45 Uhr | Gewerbegebiet „Am Schmelzbach“, ehemals Penny | Oberrothenbach/Hartmannsdorf     | 11:20 – 12:20 Uhr | Messeler Weg (hinter Haltepunkt DB)                |
| OT Culitzsch                    | 17:15 – 18:00 Uhr | Parkplatz gegenü. ehem. Gemeindeamt           | Crossen/Schnependorf             | 13:25 – 14:40 Uhr | Straße der Einheit                                 |
| <b>Freitag, 28. Mai 2010</b>    |                   |   | Weißborn/Niederhohndorf          | 15:00 – 16:00 Uhr | Feuerbachweg/Ludwig-Richter-Str.                   |
| Niedercrinitz                   | 13:15 – 13:45 Uhr | An der Culitzscher Brücke                     | Zentrum                          | 16:20 – 18:00 Uhr | Platz der Völkerfreundschaft (Lessingstraße)       |
| OT Cunersdorf                   | 14:00 – 14:30 Uhr | Marktplatz                                    | <b>Dienstag, 18. Mai 2010</b>    |                   |  |
| Kirchberg                       | 15:00 – 16:00 Uhr | Am Borberg, Festplatz                         | Marienthal/Brand                 | 09:00 – 11:00 Uhr | Hoferstraße (Kaufmarkt)                            |
| OT Leutersbach                  | 16:30 – 17:00 Uhr | Hauptstraße, Parkplatz                        | Eckersbach/Auerbach              | 11:30 – 13:00 Uhr | Wendeschleife Otto-Hahn-Straße                     |
| OT Saupersdorf                  | 17:30 – 18:00 Uhr | Leutersbacher Weg, Parkplatz                  | Neuplanitz/Freiheitssiedlung     | 14:00 – 16:00 Uhr | Marchlewskistraße (Parkplatz)                      |
| <b>Samstag, 29. Mai 2010</b>    |                   |   | Oberplanitz/Niederplanitz        | 16:20 – 18:00 Uhr | Planitzer Markt                                    |
| Hartmannsdorf                   | 09:00 – 10:00 Uhr | Vorplatz Turnhalle                            | <b>Mittwoch, 19. Mai 2010</b>    |                   |  |
| OT Obercrinitz                  | 10:30 – 11:30 Uhr | Obercrinitzer Bahnhof                         | Oberhohndorf                     | 09:00 – 10:00 Uhr | Von-Schlegel-Straße (Wertstoffcontainerstandplatz) |
| <b>Dienstag, 1. Juni 2010</b>   |                   |   | Schedewitz/Bockwa                | 10:20 – 12:20 Uhr | Platz vor dem Westsachsenstadion                   |
| OT Beiersdorf                   | 14:00 – 14:30 Uhr | Dorfstr. 12 F, ehemals Gemeindeamt            | Neuplanitz/Freiheitssiedlung     | 12:40 – 14:40 Uhr | Marchlewskistraße (Parkplatz)                      |
| OT Gopersgrün                   | 15:00 – 15:30 Uhr | Ernst-Ahnert-Str., Containerstellplatz        | Marienthal/Brand                 | 15:45 – 18:00 Uhr | Hoferstraße (Kaufmarkt)                            |
| OT Ruppertsgrün                 | 16:00 – 16:45 Uhr | Zwick. Str., Parkplatz Glowatzky-Halle        | <b>Donnerstag, 20. Mai 2010</b>  |                   |  |
| Fraureuth                       | 17:00 – 18:00 Uhr | Fabrikgelände 12                              | Zentrum                          | 09:00 – 11:15 Uhr | Platz der Völkerfreundschaft (Lessingstraße)       |
| <b>Mittwoch, 2. Juni 2010</b>   |                   |   | Nordvorstadt/Pölbitz             | 12:20 – 13:20 Uhr | Trabantstraße (Ecke Audistraße)                    |
| OT Leubnitz                     | 14:00 – 15:00 Uhr | Wettiner Str. 30, Parkplatz Diskothek „Linde“ | Eckersbach/Auerbach              | 13:40 – 16:40 Uhr | Wendeschleife Otto-Hahn-Straße                     |
| OT Steinpleis                   | 15:30 – 16:30 Uhr | Anger, Hauptstraße 72 A                       | Pöhlauer Straße                  | 17:00 – 18:00 Uhr | Pöhlauer Straße (Wertstoffcontainerstandplatz)     |
| Werdau                          | 17:00 – 18:00 Uhr | Richardstraße, Platz der Solidarität          | <b>Freitag, 21. Mai 2010</b>     |                   |  |
| <b>Donnerstag, 3. Juni 2010</b> |                   |   | Hüttelsgrün                      | 09:00 – 10:00 Uhr | Gewerbegebiet (Ringstraße)                         |
| Werdau West                     | 14:00 – 15:00 Uhr | An den Teichen, Ernst-Grube-Stadion           | Rottmannsdorf                    | 10:30 – 11:45 Uhr | Gemeindeamt  |
| Werdau                          | 15:30 – 16:30 Uhr | Sorge, Parkplatz an der B 175                 | Cainsdorf                        | 13:00 – 15:00 Uhr | Gemeindeamt (Lindenstraße)                         |
| Werdau Ost                      | 17:00 – 18:00 Uhr | Heinrich-Heine-Straße/Ecke Brüderstraße       | Oberplanitz/Niederplanitz        | 15:30 – 18:00 Uhr | Planitzer Markt                                    |

## Termine für das Gebiet der Stadt Zwickau

Die nächste mobile Schadstoffsammlung in den einzelnen Gemeinden erfolgt im Oktober 2010. Zusätzlich steht das Schadstoffmobil jeweils am zweiten Samstag im Monat von 09:00 bis 12:00 Uhr auf dem Platz der Völkerfreundschaft gegenüber dem Museum.

**Allgemeine Hinweise:**

Am Schadstoffmobil werden Problemabfälle bis zu einer Menge von zehn Kilogramm pro Überlassungspflichtigem angenommen.

Problemabfälle, die als hausmüllähnlicher Gewerbeabfall in überlassungspflichtigen gewerblichen Unternehmen und öffentlichen Einrichtungen anfallen, können ebenfalls unter Berücksichtigung haushaltüblicher Kleinmengen am Schadstoffmobil abgegeben werden.

**Dazu gehören:**

Farben, Klebe- und Lösemittel, Fotochemikalien, Haushaltreiniger, Quecksilber, nicht vollständig geleerte Spraydosen, Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel

**Nicht angenommen werden:**

|  |   |
|--|---|
| - infektiöse Abfälle, Einwegspritzen ) | <b>Entsorgungswege</b>  |
| - Säuren, Laugen )                     | zugelassene Entsorgungsunternehmen                                  |
| - Asbest, Dachpappe, Bauschutt )       |   |
| - Elektro(nik)-Altgeräte )             | Annahmestellen für Elektro(nik)-Altgerät                            |
| - Leuchtstoffröhren/Entladungslampen ) | (vgl. S. 27 – Abfallratgeber 2010 - ehem. Landkreis Zwickauer Land) |

**Entsorgung von Farbstoffen:**

Eingetrocknete, schadstoffarme Dispersionsfarben (wie Wand- oder Acrylfarben) können über den Restmüll entsorgt werden. Eine Entsorgung beim Schadstoffmobil ist auf Grund der Zusammensetzung der Farbe nicht erforderlich. Bitte auch die Hinweise auf den Farbeimern beachten! Leere Behälter können über die gelbe Tonne entsorgt werden.

Amt für Abfallwirtschaft

## Geänderte Abfallentsorgung durch Mai-Feiertage

### Gebiet der Stadt Zwickau und des ehemaligen Landkreises Zwickauer Land

Die Nachberäumung für Christi Himmelfahrt erfolgt am **Freitag, dem 14. Mai 2010**, und die Nachberäumung für Pfingstmontag am **Dienstag, dem 25. Mai 2010**.

Die weiteren Entsorgungstermine der jeweiligen Woche können sich um einen Tag nach hinten verschieben.

Gemeindeverwaltung Hartmannsdorf

## Landrat Dr. Scheurer besuchte die Gemeinde Hartmannsdorf

### Bürgermeisterin stellt Einrichtungen vor

Am Montag, dem 29. März, besuchte der Landrat Dr. Christoph Scheurer die Gemeinde Hartmannsdorf.

Hartmannsdorf mit seinem Ortsteil Giegengrün gehört mit 26,7 Quadratkilometern und 1 470 Einwohnern zu den größten Flächengemeinden des Landkreises Zwickau. Das Ortsbild hat sich in den letzten Jahren sehr verändert.

2004 wurde die Gemeinde als „Familienfreundliche Gemeinde in Sachsen“ ausgezeichnet.

2007 belegte sie im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ den 2. Platz und 2009 gewann sie im Wettbewerb „Sportfreundliche Kommune“ ebenfalls den 2. Platz.

Während einer Rundfahrt durch die Gemeinde stellte die Bürgermeisterin Kerstin Nicolaus, unterstützt von ihren beiden Stellvertretern und Gemeinderäten, dem Landrat einige ausgewählte Einrichtungen im Ort vor, die dafür stehen, dass oben genannte Auszeichnungen zu recht erfolgten.

So wurden unter anderem das Freizeit- und Erlebnisbad, der Sportplatz mit angrenzendem Bolz- und Spielplatz, das Gewerbegebiet und die „Gaststätte & Pension“ zum Torfstich besichtigt. Danach ging die Rundfahrt weiter zum Kinder- und Jugendholungscenter am Filzteich. Auch die Zucht- und Pferdepension Weiser stand auf dem Programm.

Der Pfarrer der Gemeinde, Herr Gottfried Wachsmuth, führte die Gäste durch die Kirche des Ortes und erläuterte den Peter-Breuer-Altar.

In der Kindertagesstätte des Ortes werden zurzeit 170 Kinder betreut.

„Wir sind in der glücklichen Lage, Geburtenzuwachs verzeichnen zu können. Dieser schöne Grund machte den erneuten Aus- und Anbau der Kindertagesstätte notwendig, der zurzeit erfolgt“, so die Bürgermeisterin, Frau Kerstin Nicolaus. Die Leiterin der Kindertagesstätte, Frau Sigrid Körner, war mit ihren Kindern auf diesen Besuch gut vorbereitet und der Landrat, Herr Dr. Christoph Scheurer, wurde mit Frühlingsliedern und Kindermund überrascht. Es war für ihn sicher ein schöner Moment, denn er stimmte in den Gesang mit ein.

Danach erfolgte die Besichtigung der Turnhalle. Diese wird unter anderem für den Schul-, Vereins- und Seniorensport genutzt. Im Winterhalbjahr dient sie der Jugendfeuerwehr zu Übungszwecken und Vereine nutzen sie für Ausstellungen verschiedener Art.

An der Halle sind dringende Baumaßnahmen notwendig Art und Umfang der Bauarbeiten sowie Förder- und Finanzierungsmöglichkeiten müssen noch geklärt werden. Die Pension Flehsig mit Schwimmhalle und Saunabereich war die nächste Station der Rundfahrt. Diese Ein-

Kommunalentsorgung Chemnitzer Land GmbH

## Geänderte Abfallentsorgung durch Mai-Feiertage

### Gebiet des ehemaligen Landkreises Chemnitzer Land

Im Entsorgungsgebiet der Kommunalentsorgung Chemnitzer Land GmbH (KECL) kommt es, bedingt durch die Feiertage im Mai, zu folgenden Änderungen bei der Abholung der Abfälle:

| Termin vom        | Verlegung auf     | Sammelgebiete  |
|-------------------|-------------------|--|
| <b>Do 13. Mai</b> | <b>Mi 12. Mai</b> | die Gemeinde Bernsdorf mit den Ortsteilen Hermsdorf und Rüsdorf in der Gemeinde Gersdorf das Sammelgebiet unterer Teil die Stadt Oberlungwitz der Limbach-Oberfrohaer Ortsteil Kändler   |
| <b>Fr 14. Mai</b> | <b>Mo 17. Mai</b> | die Glauchauer Stadtteile Ebersbach, Kleinbernsdorf, Reinholdshain die Gemeinde Remse mit den Ortsteilen Kertzsch, Kleinchursdorf, Oertelshain und Weidensdorf die Stadt Waldenburg mit den Ortsteilen Niederwinkel und Oberwinkel in der Gemeinde Gersdorf das Sammelgebiet oberer Teil |
| <b>Mo 24. Mai</b> | <b>Di 25. Mai</b> | in der Stadt Meerane die Sammelgebiete I und III sowie die Ortsteile Dittrich, Seiferitz und das Gewerbegebiet Südwest der Hohenstein-Ernstthaler Ortsteil Wüstenbrand der Limbach-Oberfrohaer Ortsteil Pleißa   |

Alle weiteren Entsorgungstermine in den Städten und Gemeinden (mit Ortsteilen) des ehemaligen Landkreises Chemnitzer Land bleiben unverändert!

Die KECL GmbH bittet darum, die Abfallbehälter **bis 06:00 Uhr** zur Leerung bereitzustellen.

richtung, die für die Gemeinde in kultureller und sozialer Hinsicht von großer Bedeutung ist, bietet gemütliche Gastlichkeit mit guter Küche. Für die kleinen Besucher gibt es einen angrenzenden Spielplatz. Das Objekt mit Biergarten bietet nicht nur den ortsansässigen Familien und Vereinen hervorragende Möglichkeiten zur Durchführung von Feierlichkeiten und Zusammenkünften. Als letztes war der Besuch des Ortsteiles Giegengrün angesagt.

Die Rundfahrt führte zur Waldpension und zum Tauchsportzentrum „Am Giegenstein“ und endete am Gasthof Giegengrün, wo das Heimateck mit den beweglichen Figuren, eine Attraktion in Giegengrün ist.

Die Bürgermeisterin, Kerstin Nicolaus, bedankte sich bei Landrat Dr. Christoph Scheurer für das gezeigte Interesse und die Aufmerksamkeit an der erfolgreichen Entwicklung der Gemeinde Hartmannsdorf.



*Pfarrer Gottfried Wachsmuth begleitete die Gäste zur Besichtigung in die Kirche und erklärte den bedeutenden Peter-Breuer-Altar. Fotos: Renate Klaußner*

# Kursangebot

## April bis Juli 2010

**Geschäftsstelle Werdau**  
Königswalder Straße 18, 08412 Werdau

### Besuchszeiten:

**Dienstag** 09:00 bis 12:00 Uhr und  
13:00 bis 18:00 Uhr  
**Donnerstag** 09:00 bis 12:00 Uhr und  
13:00 bis 16:00 Uhr

Telefon: 0375 4402-23800 bis 23807  
E-Mail: vhs@landkreis-zwickau.de  
Internet: www.vhs-zwickau.de

### Weitere Termine nach Vereinbarung.

Telefonisch ist die Volkshochschule Zwickau auch außerhalb der Besuchszeiten erreichbar.

Die Büros in den Städten Crimmitschau, Glauchau, Hohenstein-Ernstthal, Limbach-Oberfrohna und Zwickau werden für die Vorbereitung des Herbstsemesters von August bis Ende Oktober wieder geöffnet sein. Es kann auch ein persönlicher Termin vereinbart werden.

### Politik, Gesellschaft

|          |   |            |                   |  |            |
|----------|---|------------|-------------------|--|------------|
| C1075 ZW | <b>Körpersprache - nonverbale Kommunikation im Beruf - Intensivseminar</b>                                      | 26.04.2010 | 17:00 - 18:30 Uhr | 2 Termine                              | 16 EUR     |
| C1076 ZW | <b>Menschenkenntnis und Charakterkunde - Psycho-Physiognomik</b>  | 26.04.2010 | 19:00 - 20:30 Uhr | 2 Termine                              | 16 EUR     |
| C1162 LO | <b>Whisky-Seminar: The Malt Heritage Collection</b>   | 30.04.2010 | 18:00 - 21:45 Uhr | 1 Termin                               | 20 EUR     |
| C1161 HE | <b>Whisky-Seminar: „Fassreifung von Whisky - Garant für Vielfalt“</b>   | 05.05.2010 | 19:00 - 22:30 Uhr | 1 Termin                               | 16 EUR     |
| C1160 CR | <b>Whisky-Seminar: „Whisky-Fässer: ex-Bourbon &amp; ex-Sherry“</b>  | 06.05.2010 | 19:00 - 22:30 Uhr | 1 Termin                               | 16 EUR     |
| C1062 LI | <b>Der Wald als Lebens- und Spielraum – ein Weiterbildungsangebot für Erzieher, Pädagogen und Interessierte</b> | 08.05.2010 | 10:00 - 14:45 Uhr | 1 Termin                               | 24 EUR     |
| C1072 ZW | <b>Sag doch einfach „Hallo“ - Kontakte knüpfen ohne Scheu</b>   | 10.05.2010 | 18:15 - 19:45 Uhr | 4 Termine                              | 32 EUR     |
| C1163 ZW | <b>Whisky-Seminar: „Unabhängige Abfüller“</b>   | 11.05.2010 | 19:00 - 22:30 Uhr | 1 Termin                               | 16 EUR     |
| C1092 ZW | <b>Die Weltreligionen Hinduismus und Buddhismus und ihre Bedeutung in unserer Zeit</b>                          | 18.05.2010 | 17:00 - 18:30 Uhr | 1 Termin                               | 8 EUR      |
| C1070 WE | <b>Die Strategie der zwei Gewinner</b>  | 19.05.2010 | 18:00 - 21:00 Uhr | 3 Termine                              | 48 EUR     |
| C1060 GL | <b>Informationsveranstaltung zum Elternkurs „Kess erziehen“</b>   | 20.05.2010 | 18:30 - 20:00 Uhr | 1 Termin                               | kostenfrei |
| C1061 GL | <b>Elternkurs „Kess erziehen“</b>   | 26.05.2010 | 19:30 - 21:45 Uhr | 5 Termine<br>(Paare: 105 EUR)          | 60 EUR     |
| C1113 ZW | <b>Geführte Wanderung „Bergan zum Kuhberg“</b>  | 29.05.2010 | 08:30 - 15:15 Uhr | 1 Termin<br>(Kinder bis 12 Jahre frei) | 7 EUR      |

### Kultur

|           |  |            |                   |           |                     |
|-----------|--|------------|-------------------|-----------|---------------------|
| C20903 CR | <b>Line Dance</b>                      | 21.04.2010 | 19:00 - 20:30 Uhr | 6 Termine | 36 EUR/<br>1 EUR NK |
| C20525 ZW | <b>Ölmalerei in Theorie und Praxis</b> | 24.04.2010 | 09:00 - 18:00 Uhr | 2 Termine | 60 EUR              |

|           |   |            |                   |                                  |                        |
|-----------|---|------------|-------------------|----------------------------------|------------------------|
| C20803 ZW | <b>Lust auf Rhythmus?! - Afrikanischer Trommelworkshop für Anfänger</b>         | 24.04.2010 | 10:00 - 16:00 Uhr | 1 Termin                         | 32 EUR                 |
| C20925 ZW | <b>Orientalischer Tanz - Bollywood</b>  | 24.04.2010 | 13:00 - 16:00 Uhr | 1 Termin                         | 16 EUR                 |
| C20603 GL | <b>Töpfern macht Spaß! II</b>   | 26.04.2010 | 19:00 - 20:30 Uhr | 5 Termine                        | 32 EUR                 |
| C20323 WE | <b>Klingender Kirchenraum: Vom St. Bonifatius bis zum Altarkreuz</b>            | 29.04.2010 | 19:00 - 20:30 Uhr | 1 Termin                         | 4 EUR                  |
| C21103 ZW | <b>Digitale Fotografie, digitale Bearbeitung - Aufbaukurs für Senioren</b>      | 29.04.2010 | 08:30 - 11:00 Uhr | 8 Termine                        | 89 EUR                 |
| C21404 ZW | <b>Trend-Make-up - Workshop</b>   | 05.05.2010 | 17:30 - 20:30 Uhr | 1 Termin                         | 16 EUR/<br>4,50 EUR NK |
| C20102 WE | <b>„LesenBildetGeschmack“ - Lesung III: Titus Müller</b>                        | 06.05.2010 | 19:00 - 21:15 Uhr | 1 Termin<br>(Einlass: 18:00 Uhr) | 9 EUR                  |
| C20804 ZW | <b>Lust auf Rhythmus?! - Afrikanischer Trommelworkshop für Fortgeschrittene</b> | 08.05.2010 | 10:00 - 16:00 Uhr | 1 Termin                         | 32 EUR                 |
| C20325 ZW | <b>Das Zwickauer Brauhaus</b>   | 09.05.2010 | 10:00 - 11:30 Uhr | 1 Termin                         | 8 EUR                  |
| C20810 ZW | <b>Musicalworkshop</b>  | 29.05.2010 | 10:00 - 16:00 Uhr | 2 Termine                        | 48 EUR                 |
| C21405 ZW | <b>Farb- und Stil-Seminar</b>   | 29.05.2010 | 09:00 - 15:00 Uhr | 1 Termin                         | 32 EUR                 |

### Gesundheit

|            |  |            |                   |           |                        |
|------------|--|------------|-------------------|-----------|------------------------|
| C30120 FR  | <b>Yoga am Arbeitsplatz</b>  | 24.04.2010 | 09:00 - 13:00 Uhr | 1 Termin  | 21,50 EUR              |
| C30200 ZW  | <b>Speed-Stacking - Workshop für Kinder</b>                            | 24.04.2010 | 10:15 - 13:45 Uhr | 1 Termin  | 9,50 EUR               |
| C30234V ZW | <b>Zumba®</b>  | 27.04.2010 | 17:15 - 18:15 Uhr | 6 Termine | 32 EUR                 |
| C30170 ZW  | <b>Tiefenentspannung - Mental Flow Körperfühlen (Fortgeschrittene)</b> | 27.04.2010 | 18:00 - 20:00 Uhr | 1 Termin  | 11 EUR                 |
| C30157 WE  | <b>Qi Gong</b>   | 28.04.2010 | 18:30 - 20:00 Uhr | 8 Termine | 49,50 EUR              |
| C30732 GL  | <b>Brot backen - einfacher als man denkt! - Grundkurs</b>              | 05.05.2010 | 18:00 - 20:15 Uhr | 2 Termine | 24 EUR                 |
| C30725 ZW  | <b>Heil- und Wildkräuterwanderung</b>                                  | 07.05.2010 | 17:00 - 18:30 Uhr | 1 Termin  | 8 EUR                  |
| C30276 ZW  | <b>Nordic Walking</b>  | 11.05.2010 | 19:00 - 20:30 Uhr | 7 Termine | 40,50 EUR              |
| C30286 ZW  | <b>Jin-Shin-Jyutsu - Selbstheilungskunst - Praxisseminar</b>           | 19.05.2010 | 18:30 - 20:00 Uhr | 1 Termin  | 8 EUR                  |
| C30271 GL  | <b>Muldentour - Kajak-Wanderung</b>                                    | 29.05.2010 | 10:00 - 16:30 Uhr | 1 Termin  | 25 EUR                 |
| C30721 WH  | <b>Indischer Kochabend</b>   | 31.05.2010 | 18:00 - 22:00 Uhr | 1 Termin  | 21,50 EUR/<br>8 EUR NK |

### Sprachen

|           |  |            |                   |          |        |
|-----------|--|------------|-------------------|----------|--------|
| D40601 ZW | <b>Englisch Einstufungskurs - Welcher Kurs passt zu mir?</b> | 02.07.2010 | 16:00 - 20:00 Uhr | 1 Termin | 12 EUR |
|-----------|--|------------|-------------------|----------|--------|

|           |                                      |   |                   |           |           |
|-----------|--------------------------------------|---|-------------------|-----------|-----------|
| C40694 ZW | <b>Business English - Sommerkurs</b> | 19.07.2010                                      | 08:30 - 12:00 Uhr | 5 Termine | 75,50 EUR |
| C40110 ZW | <b>Arabisch 1. Semester</b>          | Beginn, wenn Mindestteilnehmerzahl erreicht ist |                   |           | 69 EUR    |
| C40711 ZW | <b>Finnisch 1. Semester</b>          | Beginn, wenn Mindestteilnehmerzahl erreicht ist |                   |           | 69 EUR    |

### Arbeit, Beruf

|   |  |            |                   |           |            |
|---|--|------------|-------------------|-----------|------------|
| C50802 WE   | <b>Babysittingkurs</b>                                       | 28.04.2010 | 17:00 - 20:00 Uhr | 4 Termine | 64 EUR     |
| C50412 ZW   | <b>Moderne Korrespondenz</b>                                 | 04.05.2010 | 17:30 - 19:45 Uhr | 2 Termine | 24 EUR     |
| C50105 WE   | <b>Den Computer nutzen lernen - Grundkurs</b>                | 08.05.2010 | 09:00 - 12:00 Uhr | 6 Termine | 84 EUR     |
| C50118 WH   | <b>Laptop oder PC - was soll ich kaufen?</b>                 | 17.05.2010 | 17:30 - 20:30 Uhr | 1 Termin  | 16 EUR     |
| C50112 ZW   | <b>Computergrundkurs - Senioren</b>                          | 17.05.2010 | 08:30-11:00 Uhr   | 6 Termine | 63 EUR     |
| C50133 ZW   | <b>Erstellen von Dokumentationen mit Word und PowerPoint</b> | 18.05.2010 | 17:00 - 21:00 Uhr | 6 Termine | 118,50 EUR |
| C50405 WE   | <b>Computerschreiben</b>                                     | 19.05.2010 | 17:30 - 20:30 Uhr | 3 Termine | 44 EUR     |
| C50806 ZW   | <b>Amtlicher Sportbootführerschein – Binnen und See</b>      | 29.05.2010 | 09:00 - 16:30 Uhr | 2 Termine | 90 EUR     |
| Zusatzkosten: ca. 370 EUR für Praxis mit Prüfung am 4. Juli 2010 in Dresden |  |            |                   |           |            |

### Bereich Landrat

### Information zum Bürgerservice

|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>Allgemeine Öffnungszeiten:</b>              |                     |
| Montag/Dienstag/Donnerstag                     | 08:00 bis 18:00 Uhr |
| Mittwoch                                       | 08:00 bis 13:00 Uhr |
| Freitag  | 08:00 bis 15:00 Uhr |
| Sonabend*                                      | 09:00 bis 12:00 Uhr |
| * im Wechsel zwischen den Bürgerservicestellen |                     |

### Sonabendöffnungszeiten für April, Mai und Juni 2010

#### 24. April 2010

Hohenstein-Ernstthal, Dr.-Wilhelm-Külz-Platz 5

#### 8. Mai 2010

Glauchau, Gerhart-Hauptmann-Weg 2

#### 22. Mai 2010

Werdau, Königswalder Straße 18

#### 29. Mai 2010

Limbach-Oberfrohna, Jägerstraße 2 a

#### 5. Juni 2010

Zwickau, Werdauer Straße 62

### Anschrift und Kontakt:

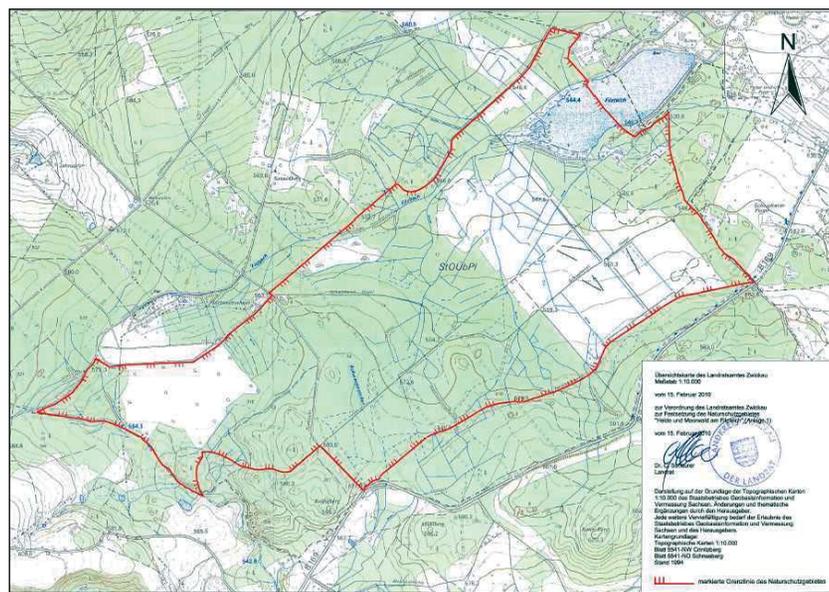
Landkreis Zwickau  
Landratsamt  
Bürgerservice  
PF 10 01 76  
08067 Zwickau  
Telefon: 0375 4402-21900  
Fax: 0375 4402-21911  
E-Mail: buergerservice@landkreis-zwickau.de

# Naturschutzgebiet (NSG) „Heide und Moorwald am Filzteich“ in der Gemeinde Hartmannsdorf

Festsetzung des Naturschutzgebietes Vom 15. Februar 2010

Das Landratsamt Zwickau weist darauf hin, dass die Verordnung des Landratsamtes Zwickau zur Festsetzung des Naturschutzgebietes „Heide und Moorwald am Filzteich“ gemäß § 51 Abs. 8 des Sächsischen Gesetzes für Naturschutz und Landschaftspflege (Sächsisches Naturschutzgesetz - SächsNatSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. Juli 2007 (SächsGVBl. S. 321), zuletzt geändert durch Artikel 20 des Gesetzes vom 12. Dezember 2008 (SächsGVBl. S. 866, 885), im Sächsischen Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 3/10 S. 73 verkündet worden ist.

Das neue NSG „Heide und Moorwald am Filzteich“ des Landkreises Zwickau befindet sich im südlichen Teil des Forstreviers Hartmannsdorf in der Gemarkung Hartmannsdorf. Es umfasst im Wesentlichen die im Landkreis Zwickau befindliche Teilfläche „Filzteich“ des Fauna-Flora-Habitat (FFH)-Gebietes „Moorgebiet am Filzteich und Stockteich“ als Bestandteil des europäischen ökologischen Netzes NATURA 2000. Es ist eines von 270 sächsischen Fauna-Flora-Habitat (FFH)-Gebieten, die seit 2004 Eingang in die Liste von Gebieten gemeinschaftlicher Bedeutung in der kontinentalen biogeographischen Region der EU gefunden haben.



Übersichtskarte zur Abgrenzung des NSG „Heide und Moorwald am Filzteich“ (Kartendarstellung verkleinert)

Ziel der FFH-Richtlinie (RL 92/43/EWG) ist im Bereich der EU die langfristige Sicherung der Vielfalt von europäischen Lebensräumen in guter Qualität. In das NSG „Heide und Moorwald am Filzteich“ wurden das bereits festgesetzte NSG „Jahnsgrüner Hochmoor“ und die drei Flächenurdenkmale (FND) „Hochmoorrest am Filzteich“, „Limikolenrastplatz“ und „Zwergtaucherbrutgebiet“ integriert.

Die Unterschutzstellung des Gebietes als NSG dient somit in erster Linie der Erhaltung und Entwicklung der für die Meldung als FFH-Gebiet maßgeblichen Vorkommen an Lebensraumtypen gemeinschaftlicher Bedeutung gemäß der FFH-Richtlinie. Dies sind im betroffenen Gebiet insbesondere Trockene europäische Heiden, Regenerierbare Hochmoore, Übergangs- und Schwingrasenmoore, Birken-Moorwälder, Fichten-Moorwälder, Dystrophe Stillgewässer und Montane Fichtenwälder.

Darüber hinaus gehören aber auch national besonders geschützte Biotope gem. § 26 SächsNatSchG sowie besonders geschützte bzw. gefährdete Artenvorkommen, deren Populationen mit der Unterschutzstellung gefördert werden sollen, zu den wertgebenden Bestandteilen des Schutzgebietes. Zu ihnen gehören sonstige Moorwälder, Niedermoore und Sümpfe sowie Verlandungsbereiche stehender Gewässer, die räumlich und funktional eng mit den europaweit bedeutsamen FFH-Lebensräumen verknüpft sind.

Die in das NSG einbezogenen Flächen resultieren aus der Lage und der Ausdehnung der zu über 80 Prozent besonders bzw. streng geschützten Biototypen sowie funktional zugehöriger Pufferflächen. Letztere erfüllen wichtige ökologische Funktionen in Bezug auf den inneren Zusammenhang des Gebietes und bezüglich der Waldgesellschaften auch als klimatischer Schutz der Moorflächen. Durch die vielen Besonderheiten bedingt ist die Naturausstattung im Naturschutzgebiet für den Landkreis Zwickau von herausragender Bedeutung. Von besonderem wissenschaftlichen Interesse sind die verbliebenen Moor- und Heidekomplexe mit ihrer hochspezialisierten Pflanzen- und Tierwelt.

Nach aktuellem Wissensstand der seit 1993 erfassten Pflanzen sind im NSG „Heide und Moorwald am Filzteich“ 240 Gefäßpflanzenarten, 43 Moosarten und zwei Flechtenarten bekannt.

Herausragende Vertreter der im Gebiet vorkommenden Pflanzenarten sind hierbei vor allem die Moor-Kiefer (*Pinus rotundata* grex arborea), Scheidiges Wollgras (*Eriophorum vaginatum*), Schmalblättriges Wollgras (*Eriophorum angustifolium*), Rundblättriger Sonnentau (*Drosera rotundifolia*), Rauschbeere (*Vaccinium uliginosum*), Moosbeere (*Oxycoccus palustris*), Schlangenzunge (*Calla palustris*), Sumpf-Blutauge (*Potentilla palustris*), Torfmoos (*Sphagnum cuspidatum*, *Sphagnum papillosum*), Weißmoos (*Leucobryum glaucum*), Keulen-Bärlapp (*Lycopodium clavatum*) und Hain-Augentrost (*Euphrasia nemorosa*).

Von den im Gebiet festgestellten Tierarten sind insbesondere Nordfledermaus (*Eptesicus nelsonii*), Fransenfledermaus (*Myotis nattereri*), Raufußkauz (*Aegolius funereus*), Sperlingskauz (*Glaucidium passerinum*), Zwergtaucher (*Tachybaptus ruficollis*), Bekassine (*Gallinago gallinago*), Schwarzstorch (*Ciconia nigra*), Raubwürger (*Lanius excubitor*), Heidelerche (*Lullula arborea*), Braunkehlchen (*Saxicola rubetra*), Kreuzotter (*Vipera berus*), Moorfrosch (*Rana arvalis*), Sumpfgrashüpfer (*Chortippus montanus*), Torf-Mosaikjungfer (*Aeshna juncea*) und Kleine Moosjungfer (*Leucorrhinia dubia*) bemerkenswert.

Das NSG erstreckt sich über das zwischen Lichtenau und dem Filzteich ursprünglich gelegene Moorgebiet, das aus vier Moorkernen größerer Torfmächtigkeiten bestand und durch flachgründigere Moorflächen untereinander verbunden war. Es gehört in seiner Höhenlage zu den Grenzausbildungen von Hochmooren, die sich im Erzgebirge vor allem in Kammnähe und an den Flussoberläufen konzentrieren. Infolge von jahrhundertelanger Entwässerung und Torfabbau sind von den ehemaligen Moorkernen nur noch einige gut erhaltene Reste sichtbar, die sich durch Wiedervernässung langsam regenerieren. Eines davon ist das bisherige NSG „Jahnsgrüner Hochmoor“ am westlichen Rand und ein anderes das bisherige FND „Hochmoorrest am Filzteich“ am östlichen Rand. Der Filzteich selbst befindet sich direkt über einer ursprünglichen Moorfläche, was am braunen, huminstoffreichen Wasser gut sichtbar ist.

Von den beiden Moorkernen dazwischen sind in Geländesenken nur noch geringfügige Reste an ihrer moortypischen Vegetation erkennbar.

Die Flächenabgrenzung des NSG orientiert sich im Groben an der ursprünglichen Ausdehnung dieses Moorgebietes inklusive des westlichen Teils des Filzteiches und der Heideflächen des ehemaligen Truppenübungsplatzes südlich davon.

Das NSG hebt sich mit seinem nach außen hin prägenden montanen Fichtenwald nicht wesentlich vom umgebenden Hartmannsdorfer Forstrevier ab. Es wird jedoch insbesondere geprägt durch seine Naturnähe und den Abwechslungsreichtum der darin eingebetteten Moor- und Heidelebensräume. Im NSG sind Natur und Landschaft um ihrer selbst willen zu schützen und das überwiegende Interesse der Gemeinschaft besteht hier im Schutz der Naturausstattung. Der Hartmannsdorfer Forst ist auch weiterhin für die Öffentlichkeit zugänglich. Mit der Ausweisung des Naturschutzgebietes ist dies nicht generell untersagt, sondern in angemessenem Umfang berücksichtigt. Durch die überdurchschnittliche Biotopdichte wird dem Besucher, ausgehend von den vorhandenen Wegen, über die gesamte Vegetationsperiode des Jahres ein besonderes Landschaftserleben ermöglicht. Das weiße Blütenmeer der Wollgräser, die zarten rosa Blüten der Moosbeere und die roten Teppiche des Sonnentaus heben die Schönheit und Unverwechselbarkeit der Moorflächen hervor. Auch der in das NSG eingegliederte Teil des Filzteiches mit seinen vielfältig geschwungenen Uferlinien, seinen Verlandungs- und Ruhezonen und die blühenden Heideflächen des ehemaligen Schießplatzgeländes am Filzteich stellen einen reizvollen landschaftlichen Akzent in dem ansonsten geschlossenen Waldgebiet dar.



Blühende Zwergstrauchheide südlich des Filzteiches Foto: Jörg Schaarschmidt



Blühendes Wollgras im Jahngrüner Moor

Foto: Dr. Hartmut Sängler

Ein Großteil des betroffenen Waldgebietes wurde bis in die 90er Jahre als Truppenübungsplatz der Schneeberger Garnison mit dazugehörigem Schießplatz genutzt. Durch den damit verbundenen Oberbodenabtrag im Bereich des Schießplatzes kam es auf den Rohböden zur Ansiedlung von Besenheide-Beständen als Nachfolgesellschaft des Waldes. Neben der Kauschwitz-Syrauer Heide nördlich von Plauen befinden sich hier die zweitgrößten zusammenhängenden Heideflächen in der Region Südwestsachsen. Mit Beendigung der militärischen Nutzung setzte eine fortschreitende Verbuschung und Verdrängung der Heidegesellschaften ein. Um dieser Tendenz künftig entgegenzuwirken und den im FFH-Managementplan formulierten Erhaltungsauftrag für die Heidebiotope zu erfüllen, wird gemeinsam mit den Haupteigentümern Bundes- und Landesforst an einem langfristigen Pflegekonzept zur Offenhaltung der Heidebestände gearbeitet. Die Einbeziehung eines Teils der Gewässerfläche des Filzteiches dient dem Schutz brütender und rastender Vogelarten vor Beunruhigungen sowie zum Schutz des vorhandenen Torfdammes vor Ufererosion.

Die in der NSG-Verordnung enthaltenen Verbote stehen mit dem § 16 des Sächsischen Naturschutzgesetzes im Einklang und ergeben sich aus dem Schutzzweck der NSG-Verordnung. In die NSG-Verordnung wurden die für NSG üblichen Verbote aufgenommen. Darüber hinaus sind folgende, speziell auf die Belange des Gebietsschutzes abgestimmte Verbote ergänzt worden:

- Moore sind von Natur aus äußerst saure Lebensräume. Entsprechend spezialisiert sind die in den Mooren lebenden Pflanzen, die durch eine Anhebung des pH-Wertes völlig anderen Konkurrenzsituationen ausgesetzt wären oder direkt beeinträchtigt und verdrängt würden. Ein Anstieg des pH-Wertes zählt in Moorbiotopen zu einer wesentlichen Rückgangursache spezialisierter Arten. Daher ist es verboten, Kalk oder kalkhaltige Stoffe in den Moor- bzw. Moorwaldstandorten und sonstigen organischen Nassstandorten auszubringen.
- Moore sind Lebensräume, die aufgrund der Feuchtigkeit und dem typischen Bewuchs mit Torfmoosen sehr empfindlich auf das Betreten reagieren. Die hoch spezialisierte Moorvegetation ist bezüglich ihrer Konkurrenz auf eine ungestörte Torfunterlage angewiesen. Die Tierwelt der Moore und Heiden hat, bedingt durch die Offenheit und weite Einsehbarkeit, eine große Fluchtdistanz. Vor allem bodenbrütende Vögel werden von Besuchern sehr schnell aufgeschreckt und sind somit erheblichen Störungen ausgesetzt. Angesichts der Beeinträchtigungen in intensiv landwirtschaftlich genutztem Grünland sind besonders Moore und Heiden wertvolle Alternativstandorte für bodenbrütende Vogelarten der offenen Landschaft. Darüber hinaus sind die zwischen den Heidebeständen befindlichen Moose, Flechten, der gefährdete Keulen-Bärlapp sowie die Nestbauten der rohbodenbewohnenden Wirbellosen ebenso durch Trittbelastung ge-



Zwergtaucherbrutgebiet am Filzteichufer

Foto: Jörg Schaarschmidt

fährt. Die genannten Funktionen bedingen daher ein ganzjähriges Betretungsverbot der Moor-, Moorwald- und Heideflächen, einschließlich der Uferbereiche des Filzteiches.

- Aufgrund des herausragenden Artenbestandes an sensiblen Brutvogelarten ist auch ein allgemeines Betretungsverbot sonstiger Flächen außerhalb der Torfstraße und außerhalb von Wegen in der Zeit vom 1. März bis zum 31. August des jeweiligen Jahres, der jährlichen Brutsaison, erforderlich.
- Ein wesentlicher Schutzzweck am Filzteich ist u. a. die Erhaltung der Verlandungszonen westlich der Balkensperre als Brut- und Rastgebiet diverser Wasservogelarten. Dazu sind jede akustische und optische Störung sowie der Wellenschlag von motorgetriebenen Wasserfahrzeugen einschließlich Modellfahrzeugen zu unterbinden. Es ist daher untersagt, diesen Teil des Filzteiches mit motorgetriebenen Wasserfahrzeugen zu befahren und auf diesem Teil Modellsport zu betreiben.
- Das regelmäßige Begängnis vieler Hundehalter, insbesondere im Bereich des ehemaligen Schießplatzgeländes und die damit verbundene Gefahr von Beunruhigung und Fluchtreflex sensibler Tierarten, machen eine Einschränkung des Freilaufens für Hunde auf der Torfstraße und auf sonstigen zugelassenen Wegen im NSG erforderlich. Ausgenommen hiervon ist lediglich der Einsatz von Jagdhunden im Rahmen der zulässigen Jagdausübung.

Bestimmte Handlungen, die mit einem Betreten des Gebietes verbunden sind, sind für zulässig erklärt, da mit diesen Handlungen auch positive, teils sogar naturschutzfachlich notwendige Auswirkungen (Pflegemaßnahmen zur Offenhaltung der Heideflächen oder Wasserrückhaltmaßnahmen zur Wiedervernässung der Moorflächen) verbunden sind.

Andere zulässige Betretungen des Gebietes resultieren aus dem Bestandsschutz vorhandener oder gesetzlich geregelter Nutzungsformen. Die NSG-Verordnung regelt somit wirtschaftliche Nutzungen. Die dem Schutzzweck entsprechende umweltgerechte Forstwirtschaft, die dem Schutzzweck entsprechende ordnungsgemäße Ausübung der Jagd, gesetzliche Hege- und Bewirtschaftungspflichten, den Gemeingebrauch oberirdischer Gewässer, Pflege und Entwicklungsmaßnahmen, die Unterhaltung und Instandsetzung der vorhandenen Anlagen und Leitungen in ihrer bisherigen Art und in ihrem bisherigen Umfang, die sonstige bisher rechtmäßig ausgeübte Nutzung und Unterhaltung der Grundstücke, Gewässer, Straßen und Wege sowie der rechtmäßig bestehenden Einrichtungen in der bisherigen Art und im bisherigen Umfang sind als zulässig erklärt.

Weiterhin sind Freistellungen von den Verbotsvorschriften vorgesehen, um die Nutzungsinteressen der Eigentümer angemessen zu berücksichtigen und genügend Raum für den Gebrauch der unter Schutz gestellten Fläche zu belassen.

Büro Landrat

## Ehrenamtliche Richter gesucht

### Tätigkeit am Sozialgericht und am Landessozialgericht in Chemnitz

Für die Geschäftsjahre 2010 bis 2015 am Sozialgericht und am Landessozialgericht Chemnitz sind durch den Landkreis Zwickau Vorschlagslisten für die ehrenamtlichen Richterinnen und Richter aufzustellen.

Alle Bürgerinnen und Bürger des Landkreises (mindestens 30 Jahre alt), die sich für diese verantwortungsvolle Tätigkeit interessieren, sind aufgerufen, sich umgehend die „Antragsunterlagen“ im Landratsamt Zwickau, Büro Landrat, R.-Müller-Straße 4 - 8 in 08056 Zwickau abzuholen bzw. abzufordern.

Interessenten für die fünf Jahre dauernde

Amtszeit sollten beachten, dass nach der Verwaltungsgerichtsordnung nicht jede oder jeder dieses Ehrenamt bekleiden darf. Nicht berufen werden können zum Beispiel Personen, denen durch eine Gerichtsentscheidung die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter aberkannt wurde, die zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt sind oder gegen die ein Ermittlungsverfahren wegen eines schwerwiegenden Deliktes läuft. Ausgeschlossen für dieses Ehrenamt ist auch, wer infolge einer richterlichen Anordnung nur beschränkt über sein Vermögen verfügen darf. Die Tätigkeit im öffentlichen Dienst ist ebenso ein

Hinderungsgrund, wie eine Reihe weiterer Versagensgründe.

Die Bewerbungsunterlagen sind bis 30. April 2010 im Landratsamt abzugeben.

Für Fragen stehen die Mitarbeiterinnen des Büros des Landrates unter der Rufnummer 0375 4402-21031 gern zur Verfügung.

Dr. C. Scheurer  
Landrat

**Sie haben  
das Amtsblatt  
nicht erhalten?**

Bitte rufen Sie uns an:  
Frau Kluge 03722 - 779 18 22411

# Sportlerehrung des Landkreises Zwickau

## Ausgezeichnete Leistungen wurden gewürdigt

Am 26. März 2010 hat der Landkreis Zwickau erstmals auf der Grundlage seiner Sportförderrichtlinie in der Sachsenlandhalle in Glauchau Sportler und Mannschaften für ausgezeichnete Leistungen in den Jahren 2008 und 2009 bei internationalen und nationalen Wettkämpfen mit der Verleihung der Sportmedaille in Gold, Silber und Bronze gewürdigt. Gleichzeitig hat er ehrenamtliche Sportfunktionäre, die sich um die Entwicklung und Förderung des Sports im Landkreis besonders verdient gemacht haben, mit der Sportplakette geehrt.

Insgesamt wurden 150 Personen auf die Bühne gebeten. Hierbei handelt es sich nicht nur

um die 93 Sportlerinnen und Sportler mit Höchstleistungen im vergangenen Wettkampfsjahr, sondern auch um 57 aus dem Jahr 2008.

Mit der Sportplakette wurden sieben aktive Freunde des Sports für ihr jahrelanges Engagement belobigt. Während für 2008 drei Sportlerinnen die Plakette erhielten, setzten sich 2009 die Männer insgesamt viermal durch.

Aufgrund der Kreisgebietsreform und der damit verbundenen Aufgabenfülle war im letzten Jahr entschieden worden, die Sportlerehrung in dieses Jahr zu verschieben.



Jonas Büchl, Stephanie Uhlig, Steffen Finsterbusch, Wolfgang Queiser wurden mit Gold geehrt (v. l. n. r.).

### Die Sportmedaille erhielten: Einzel 2008

#### Kinder

##### Bronze

|                  |               |   |
|------------------|---------------|---|
| Timo Große       | Radsport      | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |
| Geoffrey Päßler  | Radsport      | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |
| Christopher Pilz | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.                    |
| Frank Lindner    | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.                    |
| Alissa Mäder     | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.                    |
| Theresa von Bock | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.                    |
| Eric Pogge       | Badminton     | SG Meerane 02 e.V.                              |

##### Silber

|                     |               |   |
|---------------------|---------------|---|
| Marie-Louis Wronski | Radsport      | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |
| Dorothee Winkler    | Radsport      | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |
| Kessi Blechschmidt  | Radsport      | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |
| Niclas Mäder        | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.                    |
| Lucas von Bock      | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.                    |

##### Gold

|               |               |                              |
|---------------|---------------|------------------------------|
| Eric Dwilling | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |
| Yannick Mäder | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |
| Dominik Jost  | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |

#### Jugend

##### Bronze

|                 |               |                              |
|-----------------|---------------|------------------------------|
| Robert Spatzier | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |
| Marcus Kopp     | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |

##### Silber

|              |         |   |
|--------------|---------|---|
| Kevin Helbig | Billard | 1. Snooker Club Limbach-Oberfrohna e.V. |
|--------------|---------|---|

#### Erwachsene

##### Bronze

|                     |               |   |
|---------------------|---------------|---|
| Peter Schmidt       | Sportschießen | Schützengesellschaft zu Thurm e.V.      |
| Monika Kopp         | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.            |
| Uwe Malik           | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.            |
| Caterina Schmutzler | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.            |
| Karoline Brückner   | Radsport      | Radfahrverein Gesau-Oberschindmaas e.V. |
| Jens Haselhuhn      | Triathlon     | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.             |
| Colette Mäder       | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.            |
| Andre Stefan        | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.            |
| Mike Mäder          | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.            |

##### Silber

|                 |                     |   |
|-----------------|---------------------|---|
| Michael Uhlmann | Radsport            | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |
| Chris Meier     | Bogenschießen       | Bogensportclub Glauchau e.V.                    |
| Lutz Stegert    | Badminton           | SG Meerane 02 e.V.                              |
| Michael Helmert | Raketenmodellssport | Raketenmodellssportclub Sachsen e.V.            |

##### Gold

|                  |               |  |
|------------------|---------------|--|
| Rico Hengst      | Rennrodeln    | SSV Fortschritt Lichtenstein e.V.      |
| Ralf Raßmann     | Rennrodeln    | SSV Fortschritt Lichtenstein e.V.      |
| Alexander Petzet | Eissport      | Crimmitschauer Polizeisportverein e.V. |
| Uwe Schädlich    | Sportschießen | Schützengesellschaft zu Thurm e.V.     |
| Andreas Erdmann  | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.           |
| Robin Meinig     | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.           |
| Lars Pansa       | Kegeln        | Turn- und Sportverein 90 Zwickau e.V.  |

#### Senioren

##### Bronze

Walter Dubbert

Raketenmodellssport  
Raketenmodellssport

Raketenmodellssportclub Sachsen e.V.  
Raketenmodellssportclub Sachsen e.V.

##### Silber

Rolf-Siegfried Pätzold

Duathlon  
Bogenschießen

SSV Fortschritt Lichtenstein e.V.  
Bogensportclub Glauchau e.V.

##### Gold

Steffen Finsterbusch  
Wolfgang Queiser  
Günter Löffler

Sportschießen  
Sportschießen  
Geräteturnen

Schützengesellschaft zu Thurm e.V.  
Schützengesellschaft zu Thurm e.V.  
SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.

### Einzel 2009

#### Kinder

##### Bronze

Felix Müller  
Luisa Lehmann  
Katharina Seidel  
Phillipp Tischer  
Emily Fischer  
Tim Jungheinrich  
Tom Dietel  
Joshua Benito Assado

Geräteturnen  
Radsport  
Rhönrad  
Rhönrad  
Rennrodeln  
Rennrodeln  
Badminton  
Leichtathletik

SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.  
ESV Lokomotive Zwickau e.V.  
SG Meerane 02 e.V.  
SV Vorwärts Zwickau e.V.

##### Silber

Cedric Dörr  
Alexander Lehmann  
Matthias Leichsenring  
Roman Gebhardt

Radsport  
Radsport  
Radsport  
Radsport

Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V.  
ESV Lokomotive Zwickau e.V.  
ESV Lokomotive Zwickau e.V.  
ESV Lokomotive Zwickau e.V.

##### Gold

Saskia Langer  
Lukas Lenk

Rennrodeln  
Rennrodeln

ESV Lokomotive Zwickau e.V.  
ESV Lokomotive Zwickau e.V.

#### Jugend

##### Bronze

Chris Eißler  
Marcus Hahn  
Stefan Bernitz  
Laura Menzel

Rennrodeln  
Schwimmen  
Leichtathletik  
Synchronschwimmen

ESV Lokomotive Zwickau e.V.  
Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V.  
SG Motor-Thurm e.V.  
1. Schwimmclub Flamingo Zwickau e.V.

##### Silber

Maximilian Lehmann  
Luzie Löscher

Radsport  
Rennrodeln

ESV Lokomotive Zwickau e.V.  
ESV Lokomotive Zwickau e.V.

##### Gold

Cynthia Michel  
Lydia Eidner

Eissport  
Radsport

Crimmitschauer Polizeisportverein e.V.  
Landsportverein Langenberg/Falken e.V.

#### Erwachsene

##### Bronze

Alexander Kunze  
Katja Daartz  
Carina Frömert  
Lisa Kühnert  
Mike Liewald  
Daniela Otto  
Michael Soyez  
Andre Uhle

Crosslauf  
Schwimmen  
Schwimmen  
Schwimmen  
Schwimmen  
Schwimmen  
Schwimmen  
Geräteturnen

Laufverein Limbach 2000 e.V.  
SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.

|                   |                     |   |
|-------------------|---------------------|---|
| Cornelia Welker   | Crosslauf           | Laufverein Limbach 2000 e.V.                    |
| Cordula Weißmann  | Crosslauf           | ESV Lokomotive Zwickau e.V.                     |
| Sven Chmielecki   | Trampolin           | ESV Lokomotive Zwickau e.V.                     |
| Felix Krauß       | Rennrodeln          | ESV Lokomotive Zwickau e.V.                     |
| Anke Blechschmidt | Rennrodeln          | ESV Lokomotive Zwickau e.V.                     |
| Tobias Lenk       | Rennrodeln          | ESV Lokomotive Zwickau e.V.                     |
| Rene Hahn         | Schwimmen           | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V.             |
| Enrico Wunderlich | Badminton           | SG Meerane 02 e.V.                              |
| Thomas Hochstein  | Kraftsport          | SV Rotation Langenbach e.V.                     |
| Andrea Falke      | Leichtathletik      | SV Vorwärts Zwickau e.V.                        |
| Erik Haß          | Leichtathletik      | SV Vorwärts Zwickau e.V.                        |
| Manuela Schubert  | Leichtathletik      | SG Motor Thurm e.V.                             |
| Nancy Windisch    | Synchonschwimmen    | 1. Schwimmclub Flamingo Zwickau e.V.            |
| Henning Lohse     | Raketenmodellssport | Raketenmodellssportclub Sachsen e.V.            |
| Sara Untenzu      | Pferdesport         | Reitgemeinschaft Grünberghof e.V.               |
| Rico Roscher      | Leichtathletik      | SV Rotation Langenbach e.V.                     |
| Michael Uhlmann   | Radsport            | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |

**Silber**

|                   |                     |   |
|-------------------|---------------------|---|
| Karoline Brückner | Radsport            | Radfahrerverein Gesau-Oberschindmaas e.V. |
| Simone Falke      | Radsport            | Radfahrerverein Gesau-Oberschindmaas e.V. |
| Kathrin Weiß      | Schwimmen           | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.               |
| Kristin Wünsche   | Radsport            | ESV Lokomotive Zwickau e.V.               |
| Bianca Müller     | Radsport            | ESV Lokomotive Zwickau e.V.               |
| Frank Martin      | Schwimmen           | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V.       |
| Sabine Säurich    | Schwimmen           | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V.       |
| Jens Friedrich    | Kraftsport          | SV Rotation Langenbach e.V.               |
| Jonas Büchl       | Raketenmodellssport | Raketenmodellssportclub Sachsen e.V.      |
| Stephanie Uhlig   | Raketenmodellssport | Raketenmodellssportclub Sachsen e.V.      |

**Gold**

|                  |                     |                                      |
|------------------|---------------------|--------------------------------------|
| Jens Wagner      | Tischtennis         | ESV Lokomotive Zwickau e.V.          |
| Mark Huster      | Radsport            | SV Sachsen 90 Werdau e.V.            |
| Benjamin Michael | Radsport            | SV Sachsen 90 Werdau e.V.            |
| Vivien Röder     | Kraftsport          | SV Rotation Langenbach e.V.          |
| Roy Berndt       | Kraftsport          | SV Rotation Langenbach e.V.          |
| Michael Helmert  | Raketenmodellssport | Raketenmodellssportclub Sachsen e.V. |

**Senioren**

**Bronze**

|                    |                |                               |
|--------------------|----------------|-------------------------------|
| Gerhard Machner    | Bowling        | 1. Zwickauer Bowlingclub e.V. |
| Renate Dost        | Schwimmen      | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.   |
| Bernd Riedel       | Schwimmen      | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.   |
| Eberhard Trinks    | Schwimmen      | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.   |
| Gabriele Lehmann   | Crosslauf      | ESV Lokomotive Zwickau e.V.   |
| Fritz Popp         | Badminton      | SG Meerane 02 e.V.            |
| Joachim Knorr      | Leichtathletik | SV Vorwärts Zwickau e.V.      |
| Michael Georgi     | Leichtathletik | SG Motor Thurm e.V.           |
| Eberhard Demmler   | Leichtathletik | SV Rotation Langenbach e.V.   |
| Walburga Schüttoff | Schwimmen      | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.   |

**Silber**

|                           |           |                                     |
|---------------------------|-----------|-------------------------------------|
| Anneliese Pöker           | Schwimmen | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.         |
| Gudrun Gessner            | Schwimmen | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V. |
| Prof. Dr. Leonore Heiland | Schwimmen | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V. |
| Dr. Siegfried Anders      | Schwimmen | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V. |
| Ursula Schuhmann          | Schwimmen | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V. |
| Marga Krüger              | Badminton | SG Meerane 02 e.V.                  |
| Christa Schendel          | Badminton | SG Meerane 02 e.V.                  |
| Walter Kapferer           | Badminton | SG Meerane 02 e.V.                  |

**Gold**

|                      |              |                              |
|----------------------|--------------|------------------------------|
| Heinz Bauer          | Triathlon    | Laufverein Limbach 2000 e.V. |
| Gisela Gruner        | Schwimmen    | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.  |
| Klaus Brefeld        | Geräteturnen | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V.  |
| Frieder Hachenberger | Kraftsport   | ESV Lokomotive Zwickau e.V.  |
| Frank Dietel         | Badminton    | SG Meerane 02 e.V.           |

**Mannschaft 2008**

**Kinder**

**Bronze**

|                  |               |                              |
|------------------|---------------|------------------------------|
| Team U12 Recurve | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |
|------------------|---------------|------------------------------|

**Jugend**

**Bronze**

|                      |               |                              |
|----------------------|---------------|------------------------------|
| Team Jugend Compound | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |
|----------------------|---------------|------------------------------|

**Gold**

|                     |               |                              |
|---------------------|---------------|------------------------------|
| Team Jugend Recurve | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V. |
|---------------------|---------------|------------------------------|

**Erwachsene**

**Bronze**

|                              |               |                                       |
|------------------------------|---------------|---------------------------------------|
| Schützenklasse Luftpistole   | Sportschießen | 1. Lichtensteiner Schützenverein e.V. |
| Schützenklasse Freie Pistole | Sportschießen | 1. Lichtensteiner Schützenverein e.V. |
| Team Landesliga Freiluft     | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.          |
| Team Herren Compound         | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.          |
| Team Recurve 3 d             | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.          |
| Team Herren Recurve          | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.          |
| Team Landesliga Halle        | Bogenschießen | Bogensportclub Glauchau e.V.          |



Günther Mayer nimmt als Vertreter der RSC Rollis Zwickau e.V. die Glückwünsche des Landrates entgegen. Fotos(3): Pressestelle

**Gold**

|                 |                     |                              |
|-----------------|---------------------|------------------------------|
| Bundesliga Team | Rollstuhlbasketball | RSC-Rollis Zwickau e.V.      |
| Team Jagdbogen  | Bogenschießen       | Bogensportclub Glauchau e.V. |

**Mannschaft 2009**

**Kinder**

**Bronze**

|                                 |          |                             |
|---------------------------------|----------|-----------------------------|
| 4er Kunstradfahren Schülerinnen | Radsport | ESV Lokomotive Zwickau e.V. |
|---------------------------------|----------|-----------------------------|

**Silber**

|                            |          |   |
|----------------------------|----------|---|
| 4er Kunstradfahren Schüler | Radsport | Radfahrverein Germania 1904 Oberschindmaas e.V. |
|----------------------------|----------|---|

**Jugend**

**Silber**

|                             |          |                             |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|
| 4er Kunstradfahren Junioren | Radsport | ESV Lokomotive Zwickau e.V. |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|

**Erwachsene**

**Bronze**

|                             |           |                              |
|-----------------------------|-----------|------------------------------|
| Mannschaft Crosslauf Herren | Crosslauf | Laufverein Limbach 2000 e.V. |
|-----------------------------|-----------|------------------------------|

|                            |           |                              |
|----------------------------|-----------|------------------------------|
| Mannschaft Crosslauf Damen | Crosslauf | Laufverein Limbach 2000 e.V. |
|----------------------------|-----------|------------------------------|

|                 |           |                             |
|-----------------|-----------|-----------------------------|
| Faustball Damen | Faustball | SSV Blau-Weiß Gersdorf e.V. |
|-----------------|-----------|-----------------------------|

**Silber**

|                           |          |                             |
|---------------------------|----------|-----------------------------|
| 4er Kunstradfahren Frauen | Radsport | ESV Lokomotive Zwickau e.V. |
|---------------------------|----------|-----------------------------|

**Senioren**

**Bronze**

|                          |            |                                     |
|--------------------------|------------|-------------------------------------|
| Wasserball Masters AK 55 | Wasserball | Schwimmverein Zwickau von 1904 e.V. |
|--------------------------|------------|-------------------------------------|

**Sportplakette 2008**

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| Doris Geithner | TSV Sachsen Hermsdorf/Bernsdorf |
| Dagmar Hornig  | WSG Hans Beimler Zwickau        |
| Angela Rada    | SSV Blau-Weiß Gersdorf          |

**Sportplakette 2009**

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Horst Präger   | SV Mannichswalde         |
| Volker Kräker  | Fanfarenzug Crimmitschau |
| Lothar Rauner  | SSV Blau-Weiß Gersdorf   |
| Manfred Berger | TSV Hermsdorf/Bernsdorf  |



Horst Präger, Volker Kräker, Lothar Rauner erhielten die Sportplakette 2009 (v.l.n.r.).

## Veranstaltungsreihe „Wirtschaftsstammtisch TDL“

Kosteneinsparung und Energieeffizienz  
für kleine und mittlere Unternehmen

Der nächste „Wirtschaftsstammtisch TDL“ findet am **Montag, dem 3. Mai ab 18:00 Uhr** im Technologieorientierten Dienstleistungszentrum in Lichtenstein (Konferenzraum) statt. Zum Thema „Kosteneinsparung und Energieeffizienz für kleine und mittlere Unternehmen“ wird Norbert Kuch von der Sächsischen Energieagentur - SAENA GmbH sprechen. Veranstaltungsdauer: ca. zwei Stunden. Parkplätze für die Teilnehmer stehen am TDL kostenlos zur Verfügung.

Um Teilnahme-Anmeldung zur Veranstaltung per Telefon, Fax oder E-Mail wird gebeten.

Weitere Informationen zur Veranstaltung sind durch das Amt für Kreisentwicklung, Wirtschaftsförderung, Tourismus, Telefon: 0375 4402-251111, E-Mail: [wirtschaft@landkreis-zwickau.de](mailto:wirtschaft@landkreis-zwickau.de) oder Frau Scholz (TDL), Telefon: 037204 34-101, Fax: 037204 34-103, E-Mail: [tdl@linet.de](mailto:tdl@linet.de) erhältlich.

## Information zur Beratungsstelle für Existenzgründer und Unternehmer Beratungsstelle umgezogen

Die Beratungsstelle für Unternehmer und Existenzgründer informiert kostenlos zu

- **Existenzgründungen**
  - Orientierungsberatungen
  - Schritte in die Selbstständigkeit
  - Vermittlung von Kontakt- und Anlaufstellen
- **aktuellen Förderprogrammen von EU, Bund, Land**
- **Finanzierungsmöglichkeiten für Existenzgründer und Unternehmer**
- **Veranstaltungen für Existenzgründer und Unternehmer**

Seit dem 1. April 2010 neuer Sitz der Beratungsstelle:

Landratsamt Zwickau, Dienststelle Glauchau  
Amt für Kreisentwicklung, Wirtschaftsförderung, Tourismus  
Gerhart-Hauptmann-Weg 2, 08371 Glauchau  
Ansprechpartnerin: Martina Wagenknecht, Telefon: 0375 4402-25111, Fax: 0375 4402-25108  
E-Mail: [wirtschaft@landkreis-zwickau.de](mailto:wirtschaft@landkreis-zwickau.de)  
Aktuelle Informationen zur Wirtschaftsförderung des Landratsamtes Zwickau sind im Internet unter: <http://www.landkreis-zwickau.de/> eingestellt.

## BIC Vor-Ort-Stammtisch im April bei ERFAL Erler e. K. in Falkenstein ERFAL - Expansion durch Innovation

Zum nächsten Vor-Ort-Stammtisch des BIC-Forum Wirtschaftsförderung (BIC-FWF) e. V. wird für **Donnerstag, den 29. April 2010, 17:00 Uhr**, eingeladen. Der Geschäftsführer von ERFAL Erler e. K. Falkenstein, Herr Jörg Erler, wird zum Thema: „ERFAL - Expansion durch Innovation“ sprechen.

Veranstaltungsort: ERFAL Erler e. K., Gewerbering 8, 08223 Falkenstein  
Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, können nur angemeldete Besucher an der Veranstaltung teilnehmen. Anmeldung zur Teilnahme bitte telefonisch unter 0375 541-104 oder per E-Mail: [h.kunz@bic-zwickau.de](mailto:h.kunz@bic-zwickau.de)

### Rechtsanwalt Johannes D. Chu

Kornmarkt 8  
08056 Zwickau

Verteidiger in Straf-, Ordnungswidrigkeiten-  
und Bußgeldsachen

Tel.: 0375/21 24 23  
Fax: 0375/21 53 64  
E-Mail: [ra.chu@arcor.de](mailto:ra.chu@arcor.de) Funk: 0172/371 89 56

## „Woche der offenen Unternehmen“ im Landkreis Zwickau

Über 150 Unternehmen ermöglichten Schülern einen Einblick

Frühzeitige berufliche Orientierung stand im Mittelpunkt der landesweiten Berufsorientierungsaktion „Woche der offenen Unternehmen“, die im März 2010 stattfand.

Leistungsmotivierte, engagierte und kompetente Schulabgänger zu finden, die den Anforderungen des Arbeitsmarktes gewachsen sind, wird für die Unternehmen vor Ort in den nächsten Jahren nicht leichter. Die Herausforderung besteht vor allem darin, den Nachwuchs in der Region zu halten, in dem er möglichst frühzeitig Perspektiven aufgezeigt bekommt und auf den Einstieg ins Berufsleben vorbereitet wird. Hier sind die zahlreichen Akteure, die den Prozess begleiten und unterstützen gefragt: Lehrer, Eltern, Unternehmen, Berufsberater usw.

Auch im Landkreis Zwickau konnten Schülerinnen und Schüler zahlreiche Betriebe besuchen.

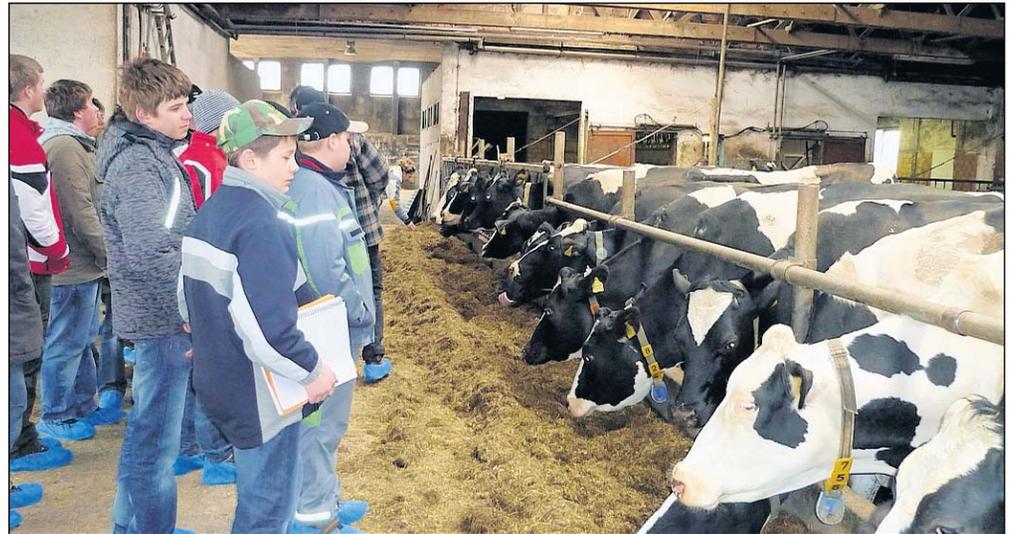
Ein herzlicher Dank gilt den über 150 Unternehmen, die auf 345 Veranstaltungen den Schülern einen

Besuch ihrer Firma ermöglichten und an die Schüler und Eltern, die interessiert in die Praxis reinschnupperten.

Einer der Betriebe, welcher im Rahmen der Woche der offenen Unternehmen den Schülern Einblicke bot, war der Agrarhof in Gospersgrün. Hier informierten sich mehr als 70 Schülerinnen, Schüler sowie einige Eltern über die interessanten Tätigkeiten und Ausbildungsmöglichkeiten in einem Agrarbetrieb. Der Agrarhof Gospersgrün eG öffnete seine Tore und zeigte bei einem Betriebsrundgang die Vielfalt und Abwechslung der Arbeit als Landwirt/in bzw. Tierwirt/in. Herr Diethard Sander und Frau Daniela Kagnes erklärten, worauf es ankommt: „Die Liebe zum Beruf ist die Grundvoraussetzung für eine Lehre in der Landwirtschaft. Das Bedienen und der sachkundige Umgang mit modernster Technik zeichnet die Arbeit eines Landwirtes heute aus.“ Die jungen Leute besichtigten die vorhandene Technik, die computergesteuerten Erntemaschinen

oder auch die herkömmlichen Traktoren und staunten über die breite Palette an Einsatzmöglichkeiten in der Landwirtschaft. Im Rinderstall überzeugten sich die Schüler von der artgerechten Haltung der Tiere und waren begeistert von der Aufzucht der Jungtiere.

Der Agrarhof Gospersgrün eG ist ein in zahlreichen Bereichen tätiger Agrarbetrieb. Getreide/Feldbau, Kartoffeln, Milchproduktion und Obstanbau zählen zu den Produktionsfeldern. Im dort ansässigen Hofladen werden aus Eigen- und Regionalerzeugung hochwertige bäuerliche Nahrungsmittel angeboten. So gibt es in der Direktvermarktung Speisekartoffeln, Getreide, Erdbeeren, Himbeeren und Fisch. Fleischerei, Partyservice, SB-Gaststätte mit Kegelbahn runden den Service für den Gast ab. Als großer Direktvermarkter im Landkreis Zwickau wird „Qualität vom Hof“, der Dachmarke für landwirtschaftliche Produkte aus Sachsen, hier groß geschrieben.



Im Agrarhof Gospersgrün eG überzeugten sich die Schüler von der Vielfalt und der abwechslungsreichen Tätigkeit in der Landwirtschaft. Wer gern mit Tieren umgeht, könnte künftig als Tierwirt/in arbeiten. Foto: Landratsamt Zwickau

## Rechtsanwälte Roland Stitz & Klaus-Uwe Adler



**Klaus-Uwe Adler**  
Rechtsanwalt  
und Fachanwalt für  
Arbeitsrecht und Verkehrsrecht  
**Arbeits- und Sozialrecht**  
**Baurecht, Verkehrsrecht**

Leipziger Str. 16, 08056 Zwickau  
Tel.: 03 75/29 33 33 oder 27 03 347  
Fax: 27 033 48, [www.ra-s-a.de](http://www.ra-s-a.de)



**Roland Stitz**  
Rechtsanwalt  
und Fachanwalt für  
Familienrecht und Verkehrsrecht  
**Familienrecht**  
**Verkehrsrecht**

Hauptmarkt 3, 08056 Zwickau  
Tel.: 03 75/27 13 897 oder 27 13 898  
Fax: 27 14 851, <http://ra-stitz.adac.vertragsanwalt.de>



**Thomas Nahr**  
Rechtsanwalt  
und Fachanwalt für  
Miet- und Wohneigentumsrecht  
**Erbrecht**  
**Mietrecht**  
**WEG-Recht**

## Das Kreativ- und KommunikationsCentrum (KCC)

Kunst und Kultur sollen gefördert werden

Der MUZ Kreation Crimmitschau e. V. wurde 1983 gegründet und betreibt seit 1992 seine soziokulturelle Einrichtung, das Kreativ- und Kom-

munikationsCentrum, welches man seit Februar 2004 in der Leipziger Straße 24 in Crimmitschau findet.

Die Hauptaufgabe des Vereins ist die Förderung von Kunst und Kultur. Dazu engagiert sich das Kreativ- und KommunikationsCentrum ins-

besondere in der sozialpädagogisch betreuten Kinder- und Jugendarbeit, um auch schon fast vergessene Handwerkstechniken weiter leben zu lassen. Behinderte erhalten Anregung und Mut zum kreativen Ausdruck. Laienkünstlern werden Möglichkeiten der Entfaltung ihres Talentes unter fachkundiger Anleitung gegeben. Die Mitarbeiter organisieren Mal- und Zeichenkurse ebenso wie kreatives Gestalten.

Zu den Zielen gehören die Anregung zur sinnvollen Freizeitgestaltung, die Förderung der sozialen Kompetenz, der Kommunikation sowie die Entwicklung der Sinne der Kinder und Jugendlichen. Sinnvolle Freizeitgestaltung ist ein Beitrag zur Gewaltprävention.

Geöffnet ist das KCC dienstags bis freitags von 13:00 bis 19:00 Uhr, montags und samstags nach Vereinbarung. Die Mitarbeiter sind telefonisch erreichbar unter 03762 947946 oder per E-Mail unter: kreativcentrum@versanet.de



Kindergeburtstag im Kreativcentrum Crimmitschau

Foto: Peggy Gruna

Landesverband hauswirtschaftlicher Berufe Sachsen e. V.

## Berufliche Weiterbildung

Vorbereitung auf die Berufsabschlussprüfung zum Hauswirtschafter/Hauswirtschafterin

Der Landesverband hauswirtschaftlicher Berufe Sachsen e. V. führt einen Kurs zur Vorbereitung auf die Abschlussprüfung zum Hauswirtschafter durch.

an einem Wochentag abends sowie samstags am Beruflichen Schulzentrum 9, Schönauer Straße 160 in Leipzig erteilt.

In 350 Unterrichtsstunden werden von qualifizierten Fachkräften die Grundlagen einer hauswirtschaftlichen Ausbildung in Theorie und Praxis vermittelt.

In den sächsischen Schulferien findet kein Unterricht statt.

Der Kurs kostet 900 EUR.

Der Arbeitgeber kann eine Förderung nach der ESF-Richtlinie Berufliche Bildung bei der SAB beantragen.

Die Unterrichtseinheiten werden



Die Rechtsanwaltskammer Sachsen hat **Rechtsanwältin Anja Bornemann-Pietsch** auf Grund der nachgewiesenen Kenntnisse auf dem Gebiet des Strafrechts die Bezeichnung **FACHANWÄLTIN FÜR STRAFRECHT** verliehen.

**RECHTSANWÄLTIN UND FACHANWÄLTIN FÜR STRAFRECHT ANJA BORNEMANN-PIETSCH**

Poststraße 23, 08393 Meerane, Telefon 03764/ 17 10 08  
E-Mail abp-recht-meerane@t-online.de  
Internet www.abp-recht-meerane.de

## Maßalsky Badstudio

Perfekte Eleganz.

Formvollendete Raumkonzepte schaffen Wellness für alle Sinne. Außergewöhnliche Fliesen, edle Sanitärkeramik – unsere exklusive Badausstellung wird sie überraschen.

Güterbahnhofstraße 30 · 08371 Glauchau · Tel. 0 37 63 / 77 84 - 0  
[www.bäder-wellness.de](http://www.bäder-wellness.de)



**STADTBAU UND WOHNUNGSVERWALTUNG**  
GMBH GLAUCHAU

### Die Stadtbau und Wohnungsverwaltung informiert:

Die Reihenhäuser in der **Dietrich-Bonhoeffer-Str. 69 b** wurden in eine Wohneigentumsanlage umgewandelt. Das Objekt besteht aus 6 Reihenhäusern mit Sondereigentum. **2 Einheiten** in der Eigentumsanlage, die bewohnt sind, können noch erworben werden.

Das Wohnrecht der derzeitigen Mieter des Objektes ist unkündbar und bleibt auch mit einem Verkauf des Gebäudes bestehen.

Bei Interesse zum Eigentumserwerb oder zur Vereinbarung eines ausschließlich abgesprochenen Besichtigungstermins wenden Sie sich bitte bis zum **30.04.2010** telefonisch unter 03763 5007-530 oder per E-Mail ([Grundstuecke@stadtbau-glauchau.de](mailto:Grundstuecke@stadtbau-glauchau.de)) an Frau Gehrt.

## Kon?ert

Mit 2  
wirds fett.

PROGRAMMAUSZUG  
2010



|            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| 24.04.     | Nachtflohmarkt                       |
| 01.05.     | SPEKTAKULÄR<br>- die Jubiläumsshow   |
| 14.05.     | MDR-Aufzeichnung:<br>Musik für Sie   |
| 28.05.     | Prinzessin Lillifee                  |
| 30.05.     | SCORPIONS<br>- Welttournee           |
| 30.09.     | Helene Fischer                       |
| 21.10.     | MDR Deutsches<br>Fernsehballt: Steps |
| 22.10.     | STATUS QUO<br>+ Special Guest        |
| 29./30.10. | B. Sächsisch-Bayer.<br>Oktoberfest   |
| 07.11.     | Cindy aus Marzahn<br>- Zusatztermin  |
| 08.11.     | David Garrett                        |
| 13.11.     | Ost Rock Klassik                     |
| 29.11.     | Michael Mittermeier                  |
| 03.12.     | Peter Maffay                         |

KartenTelefon:  
0375.27 130

... unseren vollständigen  
Veranstaltungsplan  
finden Sie unter:

[www.kultour-z.de](http://www.kultour-z.de)

## Neue Welt

KONZERT- UND BALLHAUS

|            |   |
|------------|---|
| 25./27.04. | Caveman   |
| 30.04.     | Joja Wendt  |
| 16.05.     | Tintenherz<br>- nach dem Bestseller<br>von Cornelia Funke |
| 29./30.05. | Park- & Stadtteilfest<br>Pölbitz                          |
| 23.09.     | David & Götz<br>- Die Showpianisten                       |
| 09.10.     | Paul Panzer   |
| 17.10.     | Mineralienbörse   |
| 28.10.     | Markus Maria<br>Profflich - Live!                         |
| 31.10.     | Das Kaffeegespenst  |

07.11. Captain Cook & seine  
singenden Saxophone

## FREILICHTBÜHNE

|                   |   |
|-------------------|---|
| 28.05.-<br>06.06. | In 80 Tagen um die<br>Welt - Theaterschauspiel          |
| 13.06.-<br>11.07. | Public Viewing zur<br>Fußball-WM 2010                   |
| 08.07.            | Olaf Schubert &<br>die Musketiere<br>- Elmer für alle!  |
| 23.07.            | Jan Josef Liefers<br>& Oblivion                         |
| 07.08.            | Glanzlichter 2010:<br>The definitive U2-<br>Tributeshow |
| 14.08.            | PUR<br>- Open Air Tour 2010                             |
| 27.08.-<br>04.09. | My Fair Lady<br>- Theaterschauspiel                     |
| 10.09.            | Ich+Ich<br>- Open Air Tour                              |

KartenTelefon:  
0375.27 130

Viel Kultur. Viel Vergnügen.

KULTOUR Z.  
Kultur, Tourismus und Massentheater Zwickau GmbH

Dr.-Päßler-Schule Meerane

## Wandgestaltungselemente sind entstanden

Glauchauer Künstler unterstützt Projektwoche



Unter fachkundiger Anleitung durch den Glauchauer Bildhauer Silvio Ukat entstanden während der im März 2010 durchgeführten Projektwoche in der Dr.-Päßler-Schule Meerane neue Wandgestaltungselemente für den Innenbereich. Diese wurden in den Projekttagen im Rahmen des Ganztagsangebotes der

Schule gefertigt. Die Elemente dienen als Tast- und Fühlstrecke, welche aus Lindenholz geschnitzt sind. Diese können im Bereich der Wahrnehmungsschulung für alle Schüler Anwendung finden.

Foto: Riesner

Berufliches Schulzentrum (BSZ) für Wirtschaft und Gesundheit Zwickau

## Ein Berufliches Schulzentrum stellt sich vor „Ein Motor der Region“

Das Berufliche Schulzentrum (BSZ) für Wirtschaft und Gesundheit ist eine der größten beruflichen Ausbildungsstätten des Landkreises mit regionaler und überregionaler Bedeutung für die Ausbildung der Jugendlichen.

Das Haus vereint verschiedene Schularten unter einem Dach. So bietet die Einrichtung neben den kaufmännischen und verwaltenden Berufen auch die Möglichkeit, am Beruflichen Gymnasium die Allgemeine Hochschulreife abzulegen.

Zu den Berufen, die in dualer Ausbildung erlernt werden, zählen Drogist/-in, Fachangestellte/-r für Bürokommunikation, Verwaltungsfachangestellte/-r, Kauffrau/-mann im Einzelhandel, Verkäufer/-in, Steuerfachangestellte/-r, Zahnmedizinische/-r Fachangestellte/-r, Kos-

metiker/-in, Fachkraft für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen, Bankkauffrau/-mann, Bürokauffrau/-mann, Kauffrau/-mann für Bürokommunikation, Industriekauffrau/-mann sowie Kauffrau/-mann im Groß- und Außenhandel.

Darüber hinaus findet an der Berufsfachschule die Ausbildung zur/zum Podologin/Podologen statt. Eine einjährige Berufsfachschule für Gesundheit und Pflege ergänzt das Angebot.

Großer Wert wird auf einen praxisorientierten Unterricht gelegt, um den bestmöglichen Berufseinstieg in das Arbeitsleben der Auszubildenden zu geben. Die Lehrlinge erhalten optimale Fürsorge in der Vorbereitung auf die Prüfungen der jeweiligen Kammern, Innungen und Landesdirektionen.

In den letzten Jahren wurden erhebliche Verbesserungen in der technischen Ausstattung des BSZ erzielt. So lernen die Azubis in hochmodernen Computerkabinetten, Spezialisten aus der Praxis vertiefen Lerninhalte, die Lernumgebung wird gegenwärtig mit immensem Aufwand verbessert.

Die Schülerinnen und Schüler des Beruflichen Gymnasiums arbeiten im fächerverbindenden Unterricht in Lernteams, tragen Eigenverantwortung für ihre Ergebnisse und präsentieren zielgerichtet Themen der Schul- und Arbeitswelt. Durch Kooperationspartner des Beruflichen Schulzentrums erhalten die Schüler der 11. Klassen und der Jahrgangsstufen 12 und 13 Unterstützung bei ihrer Studien- und Berufswahl.

Bündnis für Demokratie und Toleranz

## Bündnis für Demokratie und Toleranz stellt sich gegen geplanten NPD-Aufmarsch

Das Zwickauer Bündnis für Demokratie und Toleranz stellt sich gegen die geplante Demonstration der rechtsextremen NPD und ihrer seelenverwandten Kameradschaften am 1. Mai in Zwickau. Insbesondere für den Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) und seine Mitgliedsgewerkschaften ist es eine ungeheuerliche Provokation, den 1. Mai für nationalsozialistische Propaganda zu missbrauchen.

Die Mitglieder des Bündnisses sind sich einig, dass den rechtsextremen

Aktionen am 1. Mai nicht tatenlos geschaut werden darf. Die Ergebnisse von Dresden und Chemnitz ermutigen jeden aufrechten Bürger, sich den Rechtsextremen entgegenzustellen und ein klares Zeichen für Demokratie und Toleranz zu setzen. Das Zwickauer Demokratie-Bündnis und der DGB rufen am 1. Mai zum Aktions- und Protesttag auf. Ausgehend von der traditionellen Mai-Veranstaltung des DGB in Zwickau wird dazu aufgerufen, der Kundgebung der rechtsextremen Kräfte in geeigneter

gewaltfreier Weise zu begegnen und sich mit fantasievollen Vorschlägen einzubringen.

Das Zwickauer Bündnis für Demokratie und Toleranz besteht aus 27 aktiven Mitgliedern und zehn unterstützenden Kooperationspartnern. Es vereint ein breites Spektrum demokratischer Parteien, Vereine, Organisationen und Interessengemeinschaften.

www.zwickauer-demokratie-buendnis.de

**DACH- UND FASSADENFACHBETRIEB**  
**100 m<sup>2</sup> Dachumdeckung mit BRAAS Frankfurter Pfanne**  
 inkl. Gerüst, Abriss, Konterlattung, Dachlattung, First und Ortgang, Löhne, Kleinmaterial, An- und Abfahrt **3.990,- €**  
**50 m<sup>2</sup> Viny-Therm-Fassade in Edelputz-Optik**  
 hinterlüftet, inkl. Gerüst, Dämmung, An- und Abfahrt, Kleinmaterial und Arbeitslöhne **3.490,- €**  
 zzgl. Dämmung u. Klempnerarbeiten  
**Außerdem: Zierer Leichtdach mit 7,2 kg/m<sup>2</sup>, Fassadenreinigung, Klinkerfassaden**  
 Beratung und Preisangebot vor Ort kostenlos  
**Hauptsitz • Michael Schultes GmbH**  
 Karl-Liebkecht-Str. 24, 04626 Schmölln, Tel.: 03 44 91/5 50 40

PSV Glauchau Meerane e. V.

## Selbstverteidigungskurs für Frauen Abwehrtechniken werden erlernt

Der PSV Glauchau e.V., Abteilung Judo, führt in Zusammenarbeit mit der Frauen- und Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Glauchau sowie der Polizei Glauchau vom 24. April 2010 bis 26. Juni 2010, samstags, in der Zeit von 17:00 bis 19:00 Uhr, einen Selbstverteidigungskurs für Mädchen ab 16 Jahre und Frauen durch. Dieser Lehrgang soll helfen, die Mädchen und Frauen gegen sexuelle und häusliche Gewalt zu stärken. Besonders im Umgang mit den eigenen Ängsten werden Konzeptionen erarbeitet, die eine wirkungsvolle Abwehr ermöglichen.

Neben dem Erlernen wirkungsvoller Abwehrtechniken und einfachster Verhaltensregeln werden speziell Hebel- und Würgetechniken und deren Anwendung im Bodenbereich

erarbeitet. Diese Art der Abwehr erlernt jede Teilnehmerin. Ein weiterer Bestandteil des Kurses sind auch Übungen im Bereich der Gesundheitsfürsorge, die neben den sehr erholsamen Entspannungsübungen mit im Vordergrund stehen.

Der Lehrgang ist für alle Teilnehmer kostenfrei. Normale Sportkleidung reicht aus!

Er beginnt am Samstag, dem 24. April 2010, 17:00 Uhr im Volkspolizeikreisamt, Scherbergplatz, in Glauchau.

Meldungen bitte an:

Ralph Trawny, Talstraße 24, 08371 Glauchau  
 Telefon: 03763 710075 oder per E-Mail: ralphtrawny@web.de

# 20% JAHRE GELECTRA!

## auf 10 Top-Geräte

diese Woche z.B.:

**BAUKNECHT**  
 Kühl-Gefrier-Kombi  
 3 GF unten; EEKL: A++  
 60 cm x 188 cm  
 jetzt nur:  
**559,- €**



**SIEMENS**  
 Kondensstrockner  
 EEKL: B - 7 kg  
 Glasballauge  
 jetzt nur:  
**399,- €**



**ZANUSSI**  
 Toplader mit  
 1000 UpM, EEKL: A  
 5 kg, 40 cm breit  
 jetzt nur:  
**359,- €**

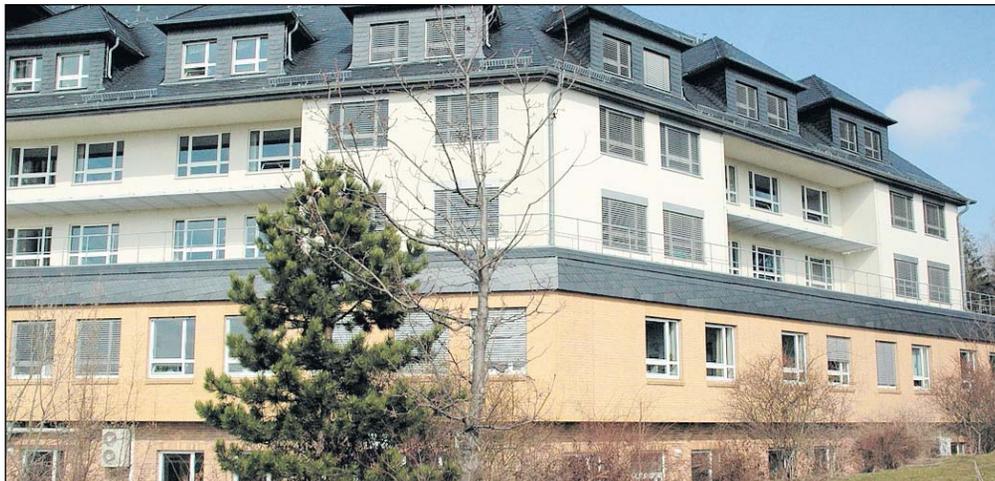


08371 Glauchau - Wehrstraße 13 ---- 08056 Zwickau - Schubertstraße 3

**Gelectra**  
 HAUSGERÄTE . KÜCHEN . SERVICE .

# Die Kreiskrankenhaus GmbH Kirchberg stellt sich vor

Neu geschaffene Netzwerke erhöhen Heilungschancen



Kreiskrankenhaus Kirchberg

Fotos(2): Archiv Landratsamt



Chefärztin Beate Faust-Herzog berät sich mittels Webcam mit einem Schlaganfall Experten.

Das Kreiskrankenhaus Kirchberg ist eines der drei stationären Einrichtungen im Territorium, dessen Gesellschafter zu 100 Prozent der Landkreis Zwickau ist. Es ist ein Haus der Regelversorgung und wurde in der Zeit von 1992 bis 1996 neu errichtet. Es verfügt über 164 Betten und ist landschaftlich schön in der Region des Weststerzgebirges gelegen. Über die B 93 ist es einfach zu erreichen. Das Mitarbeiterteam der Chirurgischen Klinik des Kreiskrankenhauses Kirchberg hat in den vergangenen Jahren beachtenswerte Anstrengungen unternommen, das Diagnostik- und Behandlungsspektrum zu erweitern und zu optimieren, um damit den zunehmenden Ansprüchen der Bevölkerung und der Patienten gerecht zu werden. Die Chirurgische Abteilung verfügt über 78 Betten. Es werden breite Spektren an akut erforderlichen Eingriffen der Allgemein- und Bauchchirurgie durchgeführt. Auf dem Gebiet der Gefäßchirurgie werden Operationen nach

entsprechender Diagnostik vorgehalten. Die Unfallchirurgie beinhaltet die operative Versorgung von Verletzungen und Frakturen, die Implantation von Hüft- und Kniegelenksendoprothesen sowie die Endoskopie aller großen Gelenke. Es können chirurgische Eingriffe auch bei Kindern aller Altersgruppen durchgeführt werden. Ein Notfallbereitschaftsdienst sichert rund um die Uhr die Versorgung von Akuterkrankungen respektive von Verunfallten. Wie vom Leiter der Chirurgischen Klinik - Prof. Dr. med. habil Günter Schmoz - zu erfahren war, besitzt das Kreiskrankenhaus Kirchberg die Zulassung vom Landesverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften zur Teilnahme am Verletzungsartenverfahren und ist somit an der Behandlung von Schwerunfallverletzten beteiligt. Neu ist, dass sich die Unfallchirurgie darauf vorbereitet hat, künftig im bundesweiten Traumanetzwerk in der

Basisversorgung polytraumatisierter Patienten bei Arbeitsunfällen mit besonderer Schwere mitzuwirken. Das Traumanetzwerk hat zum Ziel die optimale, flächendeckende Versorgung von Schwerverletzten durch besondere Organisation und qualitative Strukturierung der Unfallchirurgie durch die freiwillige Vernetzung von Krankenhäusern. Bedingung für die Aufnahme in dieses Projekt ist das Vorhandensein einer funktionierenden Unfallchirurgie einschließlich eines Schock-Raumes für die sofortige Notversorgung. Durch besondere Organisationsformen, wie ein ausgeklügeltes Alarmierungssystem, ist die ständige Bereitschaft zu gewährleisten. In dieses System gehört ein qualifizierter Traumaloge, der stets über Handy erreichbar sein muss. Gleichzeitig ist ein internes Netzwerk vorzuhalten, das aus Partnern der Inneren Medizin, der Anästhesie, der Röntgenabteilung, des Klinischen Labors, der Apotheke, der Verwaltung und

vielen Kolleginnen und Kollegen besteht. „Wir sind gut vorbereitet“, zeigt sich der Chef der Chirurgie stolz. „Ein Auditorium hat uns geprüft und unseren Vorbereitungsstand mit ‚ausgezeichnet‘ bewertet.“ Chefärztin Dr. med. Beate Faust-Herzog der Abteilung für Gastroenterologie der Klinik für Innere Medizin hat ebenso Neuheiten zu berichten. So beteiligt sich das Kreiskrankenhaus Kirchberg an dem Teleneuromedizinischen Netzwerk Südwestsachsen. Ziel dieses Netzwerkes ist es, die Behandlung von Schlaganfällen zu verbessern. Gerade beim Schlaganfall spielt das Zeitfenster eine große Rolle. Innerhalb von drei Stunden ist es möglich, mittels einer Lysetherapie ein Blutgerinnsel aufzulösen. Voraussetzung ist eine schnelle Diagnose. Um den Patienten aus der Umgebung den weiten Transport in die Helios-Klinik in Aue, das Klinikum in Chemnitz oder in das Heinrich-Braun-Krankenhaus Zwickau zu ersparen, wo

sich Experten für Schlaganfallbehandlungen befinden, hat sich das Kirchberger Krankenhaus ein spezielles Gerät angeschafft, wo mittels Webcam mit einem der drei genannten Krankenhäuser jederzeit mit einem Experten Kontakt aufgenommen werden kann. Es können nicht nur die Symptome, wie Sprachstörungen, Missempfindungen, Störungen der Beweglichkeit von Armen und Beinen besprochen, sondern auch der Patient über Bildschirm betrachtet werden, und, wenn erforderlich, umgehend lebensrettende Maßnahmen, wie die Lysetherapie (Auflösungsbehandlung des Blutgerinnsels im Gehirn), angewandt werden. „Wir hoffen, dass wir mit diesem Angebot, in dem wir das bestehende Zeitfenster zwischen dem Auftreten des Hirninfarktes und dem Beginn der Lysetherapie effektiv verkürzen können, die Folgeschäden eines Schlaganfalls im Interesse der Patienten erheblich senken können“, so die Chefärztin.

Das Standortportal des Landkreises Zwickau für

- Schüler • Lehrer • Eltern • Interessierte • Unternehmer

[www.arbeit-im-landkreis-zwickau.de](http://www.arbeit-im-landkreis-zwickau.de)

- Berufsausbildung • Studium • Aktuelle Schule-Wirtschaft-Informationen
- Regionale Ausbildungs- und Arbeitsstellen • Wirtschaftsstandort •

Kontakt: Landratsamt Zwickau • Amt für Kreisentwicklung, Wirtschaftsförderung, Tourismus • Telefon: 0375 4402 25112 • E-Mail: [wirtschaft@landkreis-zwickau.de](mailto:wirtschaft@landkreis-zwickau.de)

**Teppichbodenreinigung  
Polstermöbelreinigung  
Matratzentiefenreinigung**

- Ohne Wasser
- Keine Trocknungszeiten!
- Fasertiefe Sauberkeit!

Reinigungsservice Mathias Weigelt  
Kärnerweg 27, 09350 Lichtenstein, Tel. 037204 / 8 76 20, Fax 8 39 70

**MEHRWEGSYSTEM**  
Tonerkartuschen - Tintenpatronen - Farbbänder

- Erzeugnisse aus eigener Produktion
- Kostenersparnis bis zu 50 % gegenüber Originalprodukten
- Vergütung Ihrer verbrauchten Toner und Tinten
- 2 Jahre Garantie
- Lieferservice frei Haus

... der Umwelt zuliebe

**L & W**

Peter Wolff, Friedrich-Engels-Str. 66, 09337 Hohenstein-Ernstthal  
Tel.: 03723 / 4 40 00, Fax: 03723 / 4 40 01, Mo.-Fr. 8.00-17.00 Uhr  
E-Mail: [info@mehrweg-system.de](mailto:info@mehrweg-system.de), Internet: [www.mehrweg-system.de](http://www.mehrweg-system.de)



## Formular zur Meldung der Sommerferienprogramme für 2010

Vorbereitung des Sommerferienveranstaltungs-kalenders

Zur Veröffentlichung im Amtsblatt und auf den Internetseiten des Landkreises Zwickau steht ab dem 22. April 2010 für die Meldung der Veranstaltungsplanung der Träger der freien Jugendhilfe im Internet unter [www.landkreis-zwickau.de](http://www.landkreis-zwickau.de) das entsprechende Meldeformular zur Verfügung.

Das Formular bitte online ausfüllen und versenden und zusätzlich den Ausdruck des Formulars unterschreiben und an die angeführte Adresse schicken. Meldeschluss ist der **7. Mai 2010**. Bitte die Ausfüllhinweise beachten.

## Projekt „Aufsuchende Familienbegleitung“ wird unterstützt

Unternehmen stellt Babysäfte zur Verfügung



Wilfried Ackermann, Geschäftsführender Gesellschafter, Melanie Ackermann, Leiterin Qualitätsmanagement, Prof. Dr. Gerd Drechsler, Dezernent Jugend, Schule, Kultur und Sport des Landkreises (v. l.)

Foto: Jugendamt

Das Familienunternehmen „Ackermanns-Haus“ aus dem vogtländischen Elfeld fördert das Projekt der „Aufsuchenden Familienbegleitung“

im Landkreis Zwickau. Spezialisiert auf Frucht- und Gemüsesäfte unterstützt die Firma die Begrüßung jedes Neugeborenen Kindes im Land-

kreis Zwickau mit Kinella-Babysaft, der im Rahmen eines Erstbesuches unserer Familienbegleiter jeder Familie übergeben wird.

Jugendring Westsachsen e. V.

## Engagierte junge Menschen erwerben die Jugendleitercard (JuLeiCa)

Förderrichtlinie des Landkreises sieht Notwendigkeit

In vielen Vereinen engagieren sich Ehrenamtliche in der außerschulischen Erziehung, Bildung und Betreuung von Kindern und Jugendlichen als Gruppenleiterinnen und Gruppenleiter in Freizeitangeboten oder bei Ferienfahrten. Für sie ist es wichtig, sicher zu sein, zu wissen, was sie in Entscheidungssituationen tun dürfen, worauf sie bei Gruppenprozessen und Konfliktsituationen achten müssen. Eine solche verantwortliche Tätigkeit setzt rechtliches und pädagogisches Basiswissen sowie Erste-Hilfe-Kenntnisse voraus.

Daher erwerben im vergangenen Monat 20 engagierte, meist ehrenamtliche Gruppenleiter beim Jugendring Westsachsen e. V. die Jugendleitercard (JuLeiCa) Stufe G. Sie kamen aus verschiedenen Jugendeinrichtungen, den Mütterzentren „Wespennest“ und „SOS-Mütterzentrum“, dem Deutschen Roten Kreuz der Kreisverbände Zwickau und Zwickauer Land, Sportvereinen, christlichen Vereinen sowie den Feuerwehren. Zwei Teilnehmer fahren im Sommer als Betreuer zu Ferienfahrten an die Koberachtalsperre des Vereins zur Förderung, Ausbildung,

Beschäftigung, Beratung und Betreuung Jugendlicher und Erwachsener e. V. (FAB) und nach Irland mit den Pfadfindern des Weltenbummler-Dachverbandes.

Die Förderrichtlinie des Landkreises verweist auf die Notwendigkeit der Jugendleiterausbildung als Grundlage der Förderung von Maßnahmen der Kinder- und Jugendberufshilfe sowie internationaler Jugendbegegnung. Informationen zur Jugendleiterausbildung:

[www.jugendring-westsachsen.de](http://www.jugendring-westsachsen.de),  
Tel. 0375 81891147 oder [peggy.gruna@jugendring-westsachsen.de](mailto:peggy.gruna@jugendring-westsachsen.de).



**AZURIT**  
Seniorenzentrum  
Alte Zwirnerei  
Gersdorf



**Eröffnung  
am 1. Mai 2010**

**Von 11.00–17.00 Uhr**

- Beratung und Hausführungen
- Sektempfang

**Wir bieten Ihnen:**

- Dauernde stationäre Pflege
- Kurzzeitpflege (Urlaubs-/Verhinderungspflege)
- Behütenden Bereich für demenziell Erkrankte

**AZURIT**  
Seniorenzentrum Alte Zwirnerei  
Weststraße 14 · 09355 Gersdorf  
Telefon 037203 6666-0  
[www.azurit-gruppe.de](http://www.azurit-gruppe.de)

**Oma's Trödelzauber**  
Inhaberin Heike Stegert  
**AN- UND VERKAUF VON ALLEM  
AUS OMA'S ZEITEN**  
Obere Dunkelgasse 38 · Reichenbach  
Tel.: 0 37 65 / 38 66 65  
Montag-Freitag 11-18 Uhr  
*Ständig Ankauf von Eisenbahnen · Zubehör  
und sonstiges aus Oma's und DDR-Zeiten*

Willkommen  
in **SACHSEN**  
[www.willkommen-in-sachsen.de](http://www.willkommen-in-sachsen.de)

Heimatverein Kuhschnappel e. V.

## Festwoche anlässlich der 550-jährigen urkundlichen Erwähnung

Old Shatterhand im Ziegenfeld – Oder was die Kuh seit 550 Jahren zu schnappeln hat ...

Unter diesem Motto steht der erste Abend der Festwoche, den Kuhschnappel, ein Ortsteil der Gemeinde St. Egidien, im Juni dieses Jahres anlässlich seiner 550-jährigen urkundlichen Ersterwähnung durchführt.

Dabei geht Mitorganisator Andreas Barth unter anderem der Frage nach: Was konkret feiert Kuhschnappel 2010 und warum? Außerdem präsentiert er die von ihm aufwändig recherchierte historische Entwicklung dieses bemerkenswerten Ortsnamens und zeigt, dass es dieser Name sogar bis in die Weltliteratur und auf die Theaterbühnen geschafft hat.

Sogar im Leben von Karl May spielte dieser Ort eine bemerkenswerte Rolle, denn auf Kuhschnapper Flur entkam er einst einem Bewacher, der ihn nach erfolgter Verhaftung wegen

Diebstahls zu einem Lokaltermin überführen sollte. Doch zurück zum Jubiläum: Im weiteren Verlauf der Festwoche wird die Chronik des Ortes mit vielen Fakten, Bildern und Filmen aus vergangenen Tagen bis zur Gegenwart präsentiert. Außerdem wird die Geschichte markanter Häuser sowie früherer Originale von Kuhschnappel anschaulich aufbereitet und während eines geführten Rundganges durch den Ort erzählt. Am Freitag wird die Festwoche dann nahtlos mit den Cosnapeler Bierzeltmeisterschaften in das ohnehin jährlich stattfindende Dorffest übergehen, wo unter anderem bereits zum sechsten Mal das Badewannen-Rennen um die Insel des Dorfsteiches herum stattfinden wird, was sich in den letzten Jahren stets als unterhaltsamer Publikumsmagnet herausstellte.

Zum Abschluss der Festwoche wird den kleinsten Dorfbewohnern am Sonntag noch etwas ganz Besonderes geboten – ein Kinder- und Familientag mit Spaß für Jung und Alt, zu dem unter anderem auch ein tolles Spielmobil sowie weitere Attraktionen erwartet werden. Die etwa 500 Einwohner Kuhschnappels freuen sich auf die Besucher ihres Dörfchens, das nicht zuletzt bei vielen auch wegen des früher hier gebackenen und DDR-weit beliebten Früchte- und Spezialbrottes bekannt sein dürfte.

### Termine und Zeiten der Festwoche im Überblick:

- 15. Juni 2010 ab 19:00 Uhr**  
Beginn der Festwoche mit Erläuterungen zur geschichtlichen Ersterwähnung und der Historie des Ortsnamens im Festzelt an der FFW
- 16. Juni 2010 ab 19:00 Uhr**  
Präsentation der Ortschronik im



Badewannen-Rennen auf dem Dorfsteich von Kuhschnappel  
Foto: Heimatverein Kuhschnappel

Festzelt an der FFW

**17. Juni 2010 ab 18:00 Uhr**  
Geführter Rundgang durch den Ort, Treff am Festzelt an der FFW

**18. Juni 2010 ab 20:00 Uhr**  
Cosnapeler Bierzeltmeisterschaften im Festzelt an der FFW

**19. Juni 2010 ab 15:00 Uhr**

Badewannen-Rennen auf dem Dorfsteich

**19. Juni 2010 ab 18:00 Uhr**  
Feststanz mit Programm im Festzelt an der FFW

**20. Juni 2010 ab 10:00 Uhr**  
Kinder- und Familienprogramm in der gesamten Ortslage und Abschluss der Festwoche

Miniwelt GmbH Lichtenstein

## Das 3. Gartenfestival in der Miniwelt

Ein einzigartiges Event für den Gartenliebhaber

Berühmte Bauwerke der Erde sehen, sich auf eine Reise durch die fünf Kontinente begeben, die Wahrzeichen der Welt besuchen, spannende Technik erleben – das alles an einem Tag, diese Vision wird in der Miniwelt in Lichtenstein Wirklichkeit.

Ein besonderes Highlight im prall gefüllten Veranstaltungskalender der Lichtensteiner Miniwelt ist das **Gartenfestival vom 7. bis 9. Mai**.

Eine Vielzahl von Ausstellern wollen die „Lust auf den Garten“ wecken und den Besuchern den „Wohlfühlgarten“ mit allen Sinnen näher bringen. Ob aktuelle Gartentrends, prachtvolle Blumen, besondere Gartenaccessoires oder einfach etwas Leckeres zu essen und trinken – in dem einzigartigen Ambiente der Miniwelt erwartet die Besucher auf 4,5 Hektar Fläche ein breites Spektrum von Kräutern bis hin zur Gartengestaltung.

Die bunte Palette rund um den Garten wird mit einem umfangreichen Programm komplettiert. Es kann sich zum Beispiel Rat bei der Pflanzen- und Bodenberatung von alten Obstsorten bis hin zum Gehölzschnitt geholt werden. Liebhaber von Gartenteichen erhalten vor Ort kompetente Beratung und sicher die eine oder andere Anregung. Für die

Kinder gibt es zahlreiche Mitmach-Aktionen. Die 25 Meter lange Wasserspielanlage aus Naturmaterial regt zum Spielen und Plantschen an. Beim Grillen mit und für Kinder werden nicht nur die Kinderaugen leuchten.

Das Gartenfestival stellt die Gartenwelt greifbar dar und gibt den Besuchern die Möglichkeit, Produkte, Leistungen und Informationen der Fachbetriebe und Händler aus der Region und darüber hinaus kennen-

zulernen und das „Erlebnis Garten“ zu genießen.

Freunden, Verwandten, Bekannten von den Erlebnissen zum Gartenfestival zu berichten – in der Miniwelt ist das ganz einfach. In die rote Telefonzelle am Tower von London stellen, Hörer abnehmen, Nummer wählen und schon geht es los – das kostenfreie Telefonat – für fünf Minuten – deutschlandweit, ein Spaß für Groß und Klein.



Gartenfestival 2009

Foto: Miniwelt

**Öffnungszeiten:**  
täglich von 09:00 bis 18:00 Uhr

**Anfahrt:**  
A4 – Abfahrt Hohenstein-Ernstthal  
A72 – Abfahrt Hartenstein

Bus Linien 251 oder 152/ Haltestelle Miniwelt  
Weitere Informationen unter [www.miniwelt.de](http://www.miniwelt.de),  
Telefon: 037204 72255 oder [www.planetarium-lichtenstein.de](http://www.planetarium-lichtenstein.de)



# GÄRTEN FESTIVAL

## 7. bis 9. Mai

sehen - erleben - erwerben

Service:  kostenfrei: 

Miniwelt Lichtenstein

Tel. 037204 72255 - [www.miniwelt.de](http://www.miniwelt.de)

Gesundheitsamt

## Ausstellung „Dreamscapes“

### Das Universum der Träume“

Am **19. April 2010** fand im Gesundheitsamt des Landkreises Zwickau, Werdauer Straße 62, die Eröffnung der Ausstellung „Dreamscapes“ der Künstlerin Silvana Halbauer statt.

Die Ausstellung ist im Haus 4 des Verwaltungszentrums Zwickau zu besichtigen.

Sie wurde durch den Sachgebietsleiter des Sozialpsychiatrischen Dienstes des Landkreises Zwickau, Herrn Ass. Prof. Dr. Rolf Gassel, eröffnet.

Silvana Halbauer zeigt mit ihren Bildern den Betrachtern ein anderes Universum. Eine Welt, wie sie sein kann voller Wunder und Fantasie, voller Schönheit und Harmonie, eine Welt der Träume und des Staunens.

Die Ausstellung kann während der Öffnungszeiten des Landratsamtes Zwickau (dienstags von 09:00 bis 12:00 und 13:00 bis 18:00 Uhr sowie donnerstags von 09:00 bis 12:00 und 13:00 bis 15:00 Uhr) bis zum 16. Juli 2010 besucht werden.

Als Ansprechpartnerin steht Frau Karin Fugmann-Eich unter der Rufnummer 0375 4402-22522 zur Verfügung.

## Bau-Fachbetrieb



### IHR PARTNER IN SACHEN

- MAUERWERKSTROCKENLEGUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG
- INNEN- UND AUSSENPUTZ
- FASSADENSANIERUNG
- BETONSANIERUNG n. ZTV-ING

**Voigtsgrüner Straße 12 \* 08115 Lichtentanne / OT Schönfels**  
**Telefon und Fax: 037600 / 4306 Funk: 0172 / 3710029**

## Ausgewählte Veranstaltungen im Monat Mai 2010

Angaben ohne Gewähr

| Datum            | Zeit              | Veranstaltung   | Ort   |
|------------------|-------------------|---|---|
| 01.05.2010       |                   | „Tag der offenen Tür“   | Lokschuppen Glauchau  |
| 01.05.2010       | ab 10:00 Uhr      | „Tag der offenen Tür“   | Freiwillige Feuerwehr Oberlungwitz                            |
| 01.05.2010       | ab 10:00 Uhr      | Workshop für Mühlenbegeisterte  | Mühle Callenberg,<br>Ortsteil Langenchursdorf                 |
| 01.05.2010       | 10:00 Uhr         | Angeln für Jedermann  | ehem. Bad im Mülsen, Ortsteil St. Jacob                       |
| 01.05.2010       | 10:00 – 17:00 Uhr | 11. Radlerfrühling im Muldental   | zwischen Remse, Waldenburg,<br>Wolkenburg, Penig und Rochlitz |
| 01.05.2010       | 10:00 – 18:00 Uhr | Schaubacken   | Denkmalhof Waldenburg,<br>Ortsteil Franken                    |
| 01.05.2010       | 10:00 – 18:00 Uhr | Öffnung des Bauernmuseums mit gleichzeitig stattfindendem Scheunenflohmkt                       | Bauernmuseum Dürrengerbisdorf                                 |
| 01.05.2010       | 11:00 – 17:00 Uhr | Schausagen und Führungen  | Sägewerk Limbach-Oberfrohna,<br>OT Wolkenburg                 |
| 01.05.2010       | 19:30 Uhr         | Spektakulär ... die Jubiläumsshow der Fliegenden Sachsen  | Stadthalle Zwickau  |
| 01.05.2010       | 19:30 Uhr         | Kabarett „Fettnäpfchen“ Gera  | Stadthalle Meerane  |
| 01. – 02.05.2010 |                   | 19. Westsächsischer Töpfermarkt   | Parkteichgelände Crimmitschau,<br>Ortsteil Gablenz            |
| 01. – 02.05.2010 |                   | 24. Reit- und Springturnier   | Mülsen, Ortsteil St. Jacob                                    |
| 02.05.2010       | 10:00 Uhr         | Frühlingswanderung mit dem Meeraner Bürgerverein  | Treffpunkt: Weberbrunnen Meerane                              |
| 02.05.2010       | 10:00 – 20:00 Uhr | Traktorentreffen  | Lutherhöhe Vielau   |
| 02.05.2010       | 14:00 Uhr         | „Von SERO, ABV und LPG“ – Zeitreise durch die Ausstellungen zur DDR-Geschichte                  | Landwirtschaftsmuseum<br>Schloss Blankenhain                  |
| 02.05.2010       | 14:30 Uhr         | Parkführung   | Grünfelder Park Waldenburg                                    |
| 02.05.2010       | 16:00 Uhr         | 40 Jahre Frauenchor des Krankenhauses Glauchau<br>Jubiläumskonzert                              | Volksbank-Raiffeisenbank eG<br>Glauchau                       |
| 02.05.2010       | 17:00 Uhr         | Frühlingskonzert  | Schloss Waldenburg  |
| 02.05.2010       | 18:00 Uhr         | Chorsinfonisches Projekt zum Schumannjahr 2010  | Konzert- und Ballhaus Neue Welt Zwickau                       |
| 02.05.2010       | 18:30 Uhr         | Frühlingskonzert  | Daetz-Centrum Lichtenstein                                    |
| 03.05.2010       | 19:00 Uhr         | Buchpremiere mit dem Meeraner Schriftsteller Wolfgang Eckert „Das fremde Leuchten der Kindheit“ | Stadtbibliothek Meerane                                       |
| 05.05.2010       | 11:00 Uhr         | Vorlesen für Kinder   | Daetz-Centrum Lichtenstein                                    |
| 05.05.2010       | 14:00 Uhr         | Frühlingsball der Volkssolidarität  | Sachsenlandhalle Glauchau                                     |
| 05.05.2010       | 19:30 Uhr         | „Dance Masters! Best of Irish Dance“  | Stadthalle Meerane  |
| 06.05.2010       | 11:45 Uhr         | Theater für die Jugend „Die blinden Mäuse“  | Stadtheater Glauchau  |
| 06.05.2010       | 16:00 Uhr         | Orgelmusik (nicht nur) für Kinder – Diethard Bernstein  | Marienkirche Werdau   |
| 07.05.2010       | 19:00 Uhr         | Traditionelles Frühlingskonzert des Christoph-Graupner-Gymnasiums Kirchberg                     | Christoph-Graupner-Gymnasium<br>Kirchberg, Mehrzweckhalle     |
| 07. – 08.05.2010 |                   | 6. Internationales Swingfestival Swingin' SAXONIA   | Sachsenlandhalle Glauchau                                     |
| 07. – 09.05.2010 |                   | A1-GP-World-Cup-Serie und ADAC GT Masters   | Sachsenring   |

Fortsetzung auf Seite 25

## Energiesparen mit Thermo 6



### Thermo 6 – Energiespar-Fenster für hohe Ansprüche

- Reduziert Ihren Energieverbrauch:  
6-Kammer-Profilsystem mit optimalen Dämmeigenschaften
- Die erhöhte Bautiefe schafft Sicherheit und erschwert Einbrechern das Handwerk
- Drei Dichtungsebenen geben optimalen Schutz gegen Wind, Regen und Schall
- Schlanke Ansichtsbreiten sorgen für eine optimale Lichtausbeute und eine harmonische Raumgestaltung

**SCHÜCO**  
**Glauchauer**  
**Kunststoff-Fensterbau GmbH**

Dieselstraße 6 · 08371 Glauchau  
 Tel. 03763 / 40860 · Fax 03763 / 40868



## Gemeindeverwaltung Mülsen

## 10. Mülsengrundlauf im Sportzentrum Stangendorf Ein sportliches Highlight für alle Laufsportfans

Mit einem kleinen Jubiläum geht der diesjährige Mülsengrundlauf am **8. Mai 2010** im Sportzentrum Stangendorf an den Start. Zum zehnten Mal begrüßen die SG Motor Thurm e. V. und die Gemeinde Mülsen die Läufer aller Altersgruppen zum Lauf über 5, 10 oder 15 Kilometer durch den Rumpfwald. Für die Schülerinnen/Schüler D - A findet außerdem ein 2 000-Meter-Lauf im Stadion statt. Die kleinen Sportler im Kindergartenalter werden wieder beim Knirpsenlauf ihr Bestes geben.

Der Nordic Walking-Lauf durch den Rumpfwald wird in diesem Jahr unter fachkundiger Anleitung von erfahrenen Physiotherapeuten der Physiotherapie Juliane Meyer durchgeführt. Der Lauf hat keinerlei Wettkampfcharakter, sondern ist vielmehr als Schnupperkurs sowohl für

geübte Nordic Walker als auch für Neulinge gedacht.

### Startzeiten im Überblick:

09:30 Uhr Start Knirpsenlauf  
 10:00 Uhr Start 2 000-Meter-Lauf  
 10:30 Uhr Start Hauptläufe  
 10:45 Uhr Nordic Walking

### Anmeldung und Startgebühr:

Gemeinde Mülsen  
 St. Jacober Hauptstraße 128, 08132 Mülsen

Telefon: 037601 500-65  
 oder 037601 500-66  
 Fax: 037601 50040 oder per  
 E-Mail: info@muelsen.de

Anmeldeschluss ist am **7. Mai 2010 um 12:00 Uhr**. Bis 09:30 Uhr am Lauftag sind noch Anmeldungen gegen eine Nachmeldegebühr von 2 EUR direkt an der Strecke möglich.

### Startgebühr:

5 Kilometer 4 EUR  
 10 Kilometer 5 EUR  
 15 Kilometer 6 EUR

Für den 2 000-Meter-Lauf entfällt die Startgebühr!

### Anmeldung Nordic Walking:

Physiotherapie Juliane Meyer  
 St. Egidieners Straße 8  
 08132 Mülsen  
 Telefon: 037601 447533  
 Fax: 037601 447534  
 E-Mail: physiotherapie.jm@t-online.de

Die Teilnahme ist kostenlos!

Die Gemeindeverwaltung Mülsen freut sich auf eine rege Teilnahme.

SV Sachsenring Hohenstein-Ernstthal

| Datum            | Zeit                                   | Veranstaltung  | Ort  |
|------------------|--|--|--|
| 07. - 09.05.2010 |  | Gartenfestival   | Miniwelt Lichtenstein  |
| 07. - 09.05.2010 | 14:00 - 17:00 Uhr                      | Jahrestreffen der Lloyd-Freunde - Oldtimertreffen  | Ferienpark Waldenburg  |
| 07. - 09.05.2010 | Fr. ab 18:00 Uhr<br>Sa/So ab 10:00 Uhr | 2. Bürgergartenfest  | Am Bürgergarten Meerane  |
| 08.05.2010       |  | 10. Mülsengrundlauf  | Mülsen   |
| 08.05.2010       |  | Schauschafscheren  | Wollhandel Günnel Hartmannsdorf  |
| 08.05.2010       | 10:00 - 17:00 Uhr                      | 11. Bauern- und Handwerkermarkt  | St. Egidien  |
| 08.05.2010       | ab 14:00 Uhr                           | 3. Batzendorfer Gartenfest   | Karl-May-Begegnungsstätte Hohenstein-Ernstthal                                 |
| 08.05.2010       | 19:30 Uhr                              | Shakespeare à la carte -<br>Gastspiel des Mondstautheaters Zwickau   | Stadttheater Glauchau  |
| 08.05.2010       | 19:30 Uhr                              | „Gitarrenkonzert“ mit dem Westsächsischen Gitarrenensemble   | Renaissanceschloss Ponitz  |
| 08./09.05.2010   |  | „Die Russen kommen ...“ - Traktortreffen für die ganze Familie mit Western Union und Larry Schuba  | Oberlungwitz, Goldbachstraße   |
| 09.05.2010       | 10:00 - 14:00 Uhr                      | Muttertagsbrunch   | Wetzelmühle Niederfrohna   |
| 09.05.2010       | ab 10:00 Uhr                           | Eichenfest   | Waldenburg, Ortsteil Schlagwitz  |
| 09.05.2010       | 10:00 - 17:00 Uhr                      | 17. Radlersonntag  | Mülsengrund  |
| 09.05.2010       | 13:30 Uhr                              | Wanderung zu den Wirkungsstätten von Bilz mit dem Arbeitslosentreff HALT   | Treffpunkt: Markt Meerane  |
| 09.05.2010       | 14:00 - 17:00 Uhr                      | „Rohrstock und Zuckertüte“ -<br>Schulstunden in der alten Dorfschule   | Landwirtschaftsmuseum<br>Schloss Blankenhain                                   |
| 09.05.2010       | 17:00 Uhr                              | Mozartfest - Konzert mit der Sächsischen Bläserakademie  | Schloss Waldenburg   |
| 09.05.2010       | 19:30 Uhr                              | Konzert an der Silbermannorgel -<br>KMD Rudolf Winkler (Marienberg)  | St. Georgenkirche Glauchau   |
| 10.05.2010       | 18:30 Uhr                              | „Wie alt ist da nu Reedlitz? - Wissenswertes zur Kirchen- und Ortsgeschichte - Vortrag von Jürgen Vogel (Lichtenstein, Ortsteil Rödlitz) | Begegnungsstätte Lichtenstein,<br>Ortsteil Rödlitz                             |
| 12.05.2010       |  | „Whisky in the castle“   | Schloss Hinterglauchau   |
| 12.05.2010       | 18:00 Uhr                              | Öffentliche Führung  | Priesterhäuser Zwickau   |
| 12.05.2010       | 19:30 Uhr                              | Rathauskonzert im Rahmen des Sächsischen Mozartfestes mit dem Concilium Musicum Wien   | Rathaus Hohenstein-Ernstthal   |
| 13.05.2010       | 08:00 - 16:00 Uhr                      | Kreis-Kinder- und Jugendspiele des Kreisverbandes Pferdesport Westsachsen e. V.  | Reitplatz Oberlungwitz   |
| 13.05.2010       | 10:00 - 17:00 Uhr                      | Führungen in der St. Anna Fundgrube  | Limbach-Oberfrohna, OT Wolkenburg,<br>Ortsteingang direkt am Mulderadwanderweg |

Fortsetzung auf Seite 26

## Pfaffenberglauf am 24. April 2010

### Pokalläufe über fünf und zehn Kilometer

Der 18. Pfaffenberglauf wird **am Samstag, dem 24. April 2010**, von der Abteilung Leichtathletik des SV Sachsenring Hohenstein-Ernstthal ausgetragen. Pünktlich um 10:00 Uhr erfolgt der Start zu den Pokalläufen über fünf und zehn Kilometer.

Diese Wettbewerbe sind ab Schüler A (AK 14/15) ausgeschrieben. Aufgrund der Baumaßnahmen im Autobahnbereich wird es eine veränderte Streckenführung geben, die sich mehr auf das Gelände auf dem Pfaffenberg erstreckt.

Die anderen Altersklassen starten ab 10:05 Uhr - Schüler C (zwei Kilo-

meter); Schüler B (drei Kilometer) und Schüler D (ein Kilometer) - ihre Läufe.

Start und Ziel sowie das Meldebüro werden sich im Pfaffenbergstadion befinden. Es besteht am Wettkampftag bis 09:30 Uhr die Möglichkeit der Nachmeldung.

In der Vorbereitungszeit ab 09:00 Uhr bis gegen 11:15 Uhr kann auf dem Parkplatz vor dem Pfaffenberg-Stadion **nicht geparkt werden**.

Die Organisatoren hoffen auf eine größere Beteiligung aus den Schulen, damit in den jüngeren Altersklassen entsprechende Starterfelder auf die Reise geschickt werden können.

**Größter Fliesen- & Bädermarkt**

- IN CHEMNITZ - **Fliesen - Badmöbel - Duschen - Wannen**

**• Riesenauswahl • Faire Preise**

**• Testen Sie uns!**

**www.fliesenbartl.de** - wir finanzieren auch  
**Chemnitz-Mittelbach, Gewerbeallee 5** (direkt an der B173)

Tel. 03 71/85 20 31 tgl. 9-18, Do. 9-20, Sa. 9-12 Uhr, **Schausonntag 14-17 Uhr**

ANZEIGE

Werbegroßhandel Wegro in Reinsdorf lässt keine Werbeträume offen

## Alle Werbematerialien aus einer Hand

Gute Werbung bedarf einer ebenso guten Umsetzung. Die hochwertigen Materialien dazu liefert der Werbegroßhandel Wegro aus Reinsdorf. „Unsere Angebotspalette reicht von PVC-Hartschaum- und Aluverbundplatten, über Folien bis hin zum nötigen Zubehör“, sagt Geschäftsführer Michael Pufe. Die farblich nahezu unbegrenzte Auswahl umfasst universelle Klebefolien von 3M, Orafol, Aslan, Mactac, X-Film und Avery – ein-

setzbar für Werbung auf Aufstellern, Wänden, Fußböden oder Fenstern - ganz gleich ob innen oder außen. Werbung auf Textilien ist genauso möglich: Hier eignen sich Flexfolien, aber auch Flockfolien mit ihrer samtigen Oberfläche. „Das ist vor allem für kleinere Stückzahlen anstelle des üblichen Siebdruckes eine günstige Alternative“, weiß Michael Pufe. Die zum Aufbringen erforderlichen Transferpressen hat Wegro ebenfalls im Angebot.

Auch ausgefallene Wünsche lässt der Reinsdorfer Werbegroßhandel wahr werden. Egal ob eine Oberfläche wie Holz, Sand, Stein, Leder oder vielleicht sogar wie Blattgold aussehen soll – die hochwertigen Folien von 3M sind täuschend echte Imitate, das Spektrum nahezu unbegrenzt. Das komplette Foliensortiment ist ab dem ersten Laufmeter erhältlich. Des Weiteren hat sich Wegro auf PVC- und Aluverbundplatten des Herstellers Kömmerling sowie Acrylglasplatten spezialisiert. Die leichten PVC-Platten eignen sich vor allem für den Innenbereich und kurzzeitige Werbezwecke. Im Außenbereich halten die Aluverbundplatten von Kömmerling jedem Wetter stand. Erhältlich sind die Verbundplatten in den Stärken zwei bis vier Millimeter, bei PVC reicht die Auswahl von einem bis zehn Millimeter. Ständig auf Lager hat Wegro die Maße 1,50 x 3,05 Meter für Alu und 2,05 x 3,05 Meter für Kunststoff. Auf Wunsch ist jeder Zuschnitt möglich. Die Res-



ter bleiben bei Wegro, berechnet werden nur die tatsächlich abgenommenen Mengen. Und wenn es mal richtig schnell gehen muss: Wegro liefert selbst aus, lange Postwege erübrigen sich damit. Vor Ort kann man sich die breite Angebotspalette des Werbegroßhandels im Reinsdorfer Gewerbegebiet, August-Horch-Straße 1, von Montag bis Donnerstag zwischen 8 und 16 Uhr und Freitag von 8 bis 15 Uhr ansehen. Und ab 1. Juni finden Sie uns in der August-Horch-Straße 25. Michael Pufe und Verkaufsleiter Claus Junghans, der seit vielen Jahren im Werbefachhandel tätig ist, beraten Sie ausführlich und finden gemeinsam mit Ihnen die richtigen Materialien für Ihre Zwecke. Auf Wunsch schickt Wegro auch Farbproben nach Hause, einfach unter 0375/353 60 440 anrufen.



**Treffpunkt:  
Oldtimer  
Ausstellung**  
Schau-Schaf-Scheren & Gewerbeschau  
Hartmannsdorf bei Kirchberg  
Dorfstraße - altes Betonwerk  
**15. Mai**  
10 Uhr  
Zweiräder, Traktoren, Pkw und Lkw  
Interesse am Ausstellen eigener Oldtimer? 037602/70852  
www.oldtimer-hartmannsdorf.de

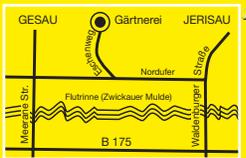


**HOFFMANN.SEIFERT.PARTNER**  
architekten & ingenieure  
**LEISTUNGSSTARK FÜR SIE.**  
Büro Crimmitschau  
Waldsachsener Weg 3a  
08451 Crimmitschau  
T 03762 9549-0  
F 03762 5844  
WWW.HSP-PLAN.DE  
crimmitschau@hsp-plan.de  
SUHL - CRIMMITSCHAU - JENA - LEIPZIG - HILDBURGHAUSEN - OBERWEISSBACH

**sonntag**  
GESUNDHEITSTECHNIK  
◆ Hilfsmittel für Reha und Pflege  
◆ Geh- und Stehhilfen  
◆ Hilfen für den Badbereich  
◆ Pflegebetten, med. Matratzen  
◆ Beratung, Service, Reparatur  
◆ Abrechnung privat oder über Rezept bei Kranken- oder Pflegekasse  
08371 Glauchau, Meeraner Str. 102, Tel.: 03763 - 1 51 55



**BLÜMEN**  
GÄRTNEREI BURCKHARDT  
Inhaber: Wolfgang Neubert  
Eschenweg 5, 08371 Glauchau, Tel. 21 45  
**Balkonpflanzen-saisoneroöffnung**  
mit den Tagen der offenen Gärtnerei  
am 24. und 25. April,  
am 1. Mai und 2. Mai, am 8. Mai sowie  
am Muttertag den 9. Mai  
geöffnet samstags bis 18 Uhr und sonntags bis 15 Uhr



Die Zufahrt zur Gärtnerei befindet sich unmittelbar an der Flutrinnenbrücke der Waldenburger Straße.  
Wir freuen uns auf Sie!

Tourismusregion Zwickau e. V.

## Museen für ein gesellschaftliches Miteinander

Rund 40 Museen laden ein

Museen für ein gesellschaftliches Miteinander - dies ist das Motto, unter dem der diesjährige Internationale Museumstag steht, der am 16. Mai 2010 begangen wird. Rund vierzig Museen des Landkreises Zwickau laden an diesem Tag mit ihren Ausstellungen und besonderen Aktionen in die Tourismusregion Zwickau ein.

Von der Geschichte des Automobilbaus über die Schlösser und Burgen des Landkreises bis hin zu einmaligen Kunstsammlungen gibt es für die Besucher vieles zu erleben und zu entdecken.

So findet z. B. im Heimat- und

Bergbaumuseum Reinsdorf eine Fossiliensuche für Kinder statt, das Bauernmuseum Dürrengerbisdorf lädt zum Scheunentrödelmarkt ein und im Textil- und Rennsportmuseum Hohenstein-Ernstthal wird anlässlich des 15. Jubiläums dieser Einrichtung ein Museumsfest begangen. Hier erlebt man die Sonderausstellung „Geschichtsbilder aus 500 Jahren Hohenstein“.

Insgesamt 39 Museen beteiligen sich in diesem Jahr an der gemeinsamen Aktion des Landkreises Zwickau mit dem Tourismusregion Zwickau e. V., das sind fast doppelt so viele wie im vergangenen Jahr.

Alle beteiligten Museen haben anlässlich dieses Tages von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet und warten mit Sonderführungen und besonderen Ausstellungen auf ihre Gäste. Die Museumstag-Kombikarte kostet im Landkreis Zwickau 5 EUR/Erwachsenen und ist in allen beteiligten Museen erhältlich. Kinder, Schüler und Studenten haben freien Eintritt.

Der Eintritt muss jeweils im ersten Museum entrichtet werden. Mit der erstandenen Eintrittskarte aus dem ersten Museum können die weiteren 38 Museen des Landkreises kostenfrei besucht werden.

Folgende Einrichtungen sind zum Museumstag geöffnet:

- Callenberg:** Technisches Museum „Mühle Langenchursdorf“  
**Crimmitschau:** Westsächsisches Textilmuseum  
Deutsches Landwirtschaftsmuseum Schloss Blankenhain  
**Fraureuth:** Herrenhaus Fraureuth  
**Glauchau:** Museum und Kunstsammlung Schloss Hinterglauchau  
Galerie art gluchowe, Schloss Forderglauchau  
Obermühle St. Peter Niederlungwitz  
„Phänomenia“ – interaktive Lern- und Erlebniswelt  
Tetzner-Museum Gersdorf  
**Gersdorf:** Tetzner-Museum Gersdorf  
**Hartenstein:** Museum Burg Stein Hartenstein  
**Hirschfeld:** Lochmühle Hirschfeld  
**Hohenstein-Ernstthal:** Karl-May-Haus  
Museum Erzgebirgische Volkskunst „Buntes Holz“ im Postgut  
Textil- und Rennsportmuseum Hohenstein-Ernstthal  
**Lichtenstein:** Museum der Stadt Lichtenstein  
Puppen- & Spielzeugmuseum Lichtenstein  
1. Sächsisches Kaffeekannenmuseum Lichtenstein  
Daetz-Centrum im Schlosspalais Lichtenstein  
**Lichtentanne:** Museum Burg Schönfels  
**Limbach-Oberfrohna:** Schloss und Schlosspark Wolkenburg  
Bauernmuseum Dürrengerbisdorf  
**Meerane:** Heimatmuseum Meerane  
Galerie ART IN  
**Mülsen:** Heimatmuseum Härtel-Haus  
**Niederfrohna:** Wetzelmühle  
**Reinsdorf:** Heimat- und Bergbaumuseum Reinsdorf  
Herrenhaus Vielau  
**St. Egidien:** Heimatmuseum im Gerth-Turm  
**Waldenburg:** Naturalienkabinett und Stadtmuseum Waldenburg  
Schloss Waldenburg

| Datum            | Zeit              | Veranstaltung   | Ort  |
|------------------|-------------------|---|--|
| 13.05.2010       | ab 11:00 Uhr      | Musik und gute Laune  | Sägewerk Limbach-Oberfrohna, Ortsteil Wolkenburg |
| 13.05.2010       | 14:00 Uhr         | „Männer-Tag“ – Christi Himmelfahrt  | Kloster Frankenhausen                            |
| 13.05.2010       | 19:30 Uhr         | 7. Sinfoniekonzert  | Konzert- und Ballhaus Neue Welt Zwickau          |
| 13 – 16.05.2010  |                   | Strumpf- und Vereinsfest mit 150-jährigem Jubiläum der FFW Oberlungwitz   | Festplatz Oberlungwitz                           |
| 14.05.2010       |                   | Auftakt zum Kultursommer 2010<br>3. Latino-Nacht  | Wilhelm-Wunderlich-Park Meerane                  |
| 14.05.2010       | 19:00 Uhr         | MDR-Aufzeichnung - Musik für Sie – MDR-Wunschkonzert, präsentiert von Uta Bresan  | Stadthalle Zwickau                               |
| 14. – 16.05.2010 |                   | Waldenburg Treffen – Stadt- und Vereinsfest 2010  | Stadtgebiet Waldenburg                           |
| 15.05.2010       | 08:00 – 13:00 Uhr | 69. Bauernmarkt   | Limbach-Oberfrohna, Johannisplatz                |
| 15.05.2010       | ab 10:00 Uhr      | Eröffnung Freibad mit Kinderfest und „Tag der offenen Tür“<br>Schau-Schaf-Scheren und Gewerbeschau ortsansässiger Handwerksbetriebe<br>Oldtimer-Treffen | Gemeinde Hartmannsdorf                           |
| 15.05.2010       | ab 16:00 Uhr      | Straßenfest   | Limbach-Oberfrohna, OT Kändler, Hambacher Straße |
| 15.05.2010       | 18:00 Uhr         | „Rock im Park“  | Stadtpark Lichtenstein                           |

Fortsetzung auf Seite 28

SAXONIADE e. V.

## 6. Internationales Swingfestival

### Big Band-Spektakel auf drei Bühnen

Am 7. und 8. Mai 2010 wird Glauchau erneut in Swing-Laune gebracht, denn dann wird in der Sachsenlandhalle bereits zum sechsten Mal das Internationale Swingfestival ausgetragen. Es ist das einzige Festival in Deutschland, welches sich ausschließlich dieser Jazz-Sparte verschrieben hat und für Big Bands und Combos Plattform und Bewährungsprobe vor Jury und Publikum gleichermaßen darstellt.

War dieses Festival bisher stets in den ersten Novembertagen zur Austragung gekommen, haben sich die Veranstalter auf Wunsch vieler Teilnehmer zu einem frühen Saisontermin entschlossen, da die Bands hier frisch und unverbraucht aus der unmittlerbaren Winter- und Probenphase kommen und sich auf Auftritte in einer neuen Saison freuen.

Veranstaltet vom SAXONIADE e. V. sowie gefördert vom Kulturraum Vogtland-Zwickau und der Sparkasse Chemnitz wird auch in diesem Jahr das Festival seinem internationalen

Charakter gerecht, denn es werden insgesamt 13 Big Bands und Combos aus Dänemark, den Niederlanden, Polen, Lettland und Deutschland an den Start gehen. Auch gute alte Bekannte werden dabei sein, so die Big Band aus Jelgava (Lettland) und die Swingin' Crash aus den Niederlanden - den Swingfreunden sicher noch in bester Erinnerung - die bereits das vierte Mal die Zuschauer in der Sachsenlandhalle begeistern wollen.

Auch die Jury kann sich ob ihrer fachlichen Kompetenz wieder sehen lassen. Mit Prof. Konrad Körner - bis 2006 Rektor der Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“ Leipzig und international gefragter Saxophonist - und Robert Kuckertz - von 1991 bis 2001 Chef und Bandleader der Big Band der Bundeswehr - sowie dem Direktor des Robert-Schumann-Konservatoriums Zwickau, dem Musiker und Komponisten Thomas Richter, haben drei honoräre Jazzler ihre Teilnahme zugesagt.

Freuen darf sich das Publikum nicht nur auf die für Insider und aktive Musiker sehr interessanten Jury-Vorspiele, sondern auch auf das Big Band-Spektakel am Freitagabend, bei dem alle Festivalteilnehmer auf drei Bühnen der Sachsenlandhalle ihr Können in einem Nonstop-Programm zu Gehör bringen. Es ist sicher nicht alltäglich, rund 150 Musiker an einem Abend live in einem Veranstaltungshaus bei Konzert, Tanz, Gastronomie und ungezwungener Atmosphäre erleben zu können. Bei diesem Festival in Glauchau ist das nun wieder möglich. Bis weit nach Mitternacht erwartet das Publikum erneut ein abwechslungsreiches und stimmungsvolles Programm.

Ein weiterer Höhepunkt und zugleich Abschluss dieses Festivals bildet das Preisträgerkonzert am Samstag, bei dem die sechs von der Jury am besten bewerteten Formationen nochmals ihr ganzes Können zeigen werden.



Auch das 5. Swingfestival brachte Swing-Laune in die Sachsenlandhalle Foto: SAXONIADE e.V.

Unsere Region online erleben

Jetzt online erleben

das neue **WILLKOMMEN IM ERZGEBIRGE**

Frühjahr/Sommer 2010

Webcode »erzgebirge«

[www.willkommen-in-sachsen.de](http://www.willkommen-in-sachsen.de)

### JÜNGER - Gebäude- u. Energietechnik

vollbiologische Kleinkläranlagen

- Wir rüsten Ihre Beton-Absetzgrube um oder setzen Ihnen eine neue.
- Wir kümmern uns um die behördlichen Angelegenheiten und Ihre Förderanträge.
- Wartungs- und Kundendienst in Ihrer Nähe.

Dorfstraße 5a, 08451 Crimmitschau, Tel.: 0 37 62 / 93 15 77

[www.Juenger-Energietechnik.de](http://www.Juenger-Energietechnik.de)

### Haus & Grund Westsachsen e.V.

Reichenbacher Straße 23  
08056 Zwickau  
Tel.: 03 75 / 29 18 40  
Fax: 03 75 / 21 34 22

*Sie suchen eine Wohnung oder Büro?  
Sie brauchen einen Hausverwalter oder suchen eine Immobilie?*

Dann rufen Sie uns an oder kommen Sie direkt in unserer Geschäftsstelle vorbei!

Neues Bad gefällt?  
Wir bauen um – sie räumen aus!

**Großer ABVERKAUF**

unserer Bäder in der Ausstellung mit

**RIESIGEN RABATTEN!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**LAUB**

Matthias Laub Heizungsbau GmbH  
Siemensstr. 12, 08371 Glauchau  
Tel. (03763) 3458, Fax (03763) 15390  
[www.laub-bad-heizung.de](http://www.laub-bad-heizung.de)

### PFLEGE ZU HAUS ambulanter Pflegedienst

Schwester Cordula Pfefferkorn  
Chemnitzer Straße 1a und 1b  
08371 Glauchau

Tel.: 0 37 63 / 40 08 04  
Fax: 0 37 63 / 50 16 70  
Pflegeteam St. Egidien: Funk: 0172 / 94 4 70 06  
Pflegeteam Meerane: Funk: 0172 / 6 00 27 60  
e-Mail: [pflge-zu-haus@web.de](mailto:pflge-zu-haus@web.de)  
[www.pflegezuhaus-pfefferkorn.de](http://www.pflegezuhaus-pfefferkorn.de)

*Demn mit Sicherheit ist Altsein schön!*

| Grundpflege   | Behandlungspflege  | Hauswirtschaftliche Versorgung   |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Hilfe bei der Körperpflege</li> <li>Lagern und Betten</li> <li>Hilfe beim Wasserlassen und Abführen</li> <li>Zubereitung und Reichen von Mahlzeiten</li> <li>Kontrolle der Nahrungsaufnahme und Flüssigkeitszufuhr, auch Sonden</li> <li>Hilfe beim Aufstehen und Gehen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Versorgung mit Verbänden</li> <li>Darminläufe</li> <li>Wundbehandlung</li> <li>medizinische Bäder</li> <li>Verabreichung von Augentropfen</li> <li>Kontrolle von Blutdruck oder Blutzucker</li> <li>Medikamenteneinnahme und -kontrolle</li> <li>Injektionen</li> <li>Infusionen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Säubern der Wohnung</li> <li>Reinigung und Instandhaltung der Wäsche und Kleidung</li> <li>Einkäufe</li> <li>Beschaffen von Heizmaterial, Heizen der Wohnung</li> <li>Behördengänge</li> <li>Begleitung bei Arztbesuchen</li> </ul> |

### & BETREUTES WOHNEN

- insgesamt 61 Wohneinheiten mit 30 - 57m<sup>2</sup> Wohnfläche
- alle Wohnungen mit Küche / Kochnische, Bad und Balkon
- Aufzug im Haus
- Gemeinschaftsraum / Wintergarten
- 24 Stunden Rufbereitschaft im Haus 1
- ständige Anwesenheit einer Pflegekraft im Haus, auch nachts im Haus 2

**Pflege zu Haus bietet Ihnen im betreuten Wohnen...**

- ... ein Höchstmaß an Selbstbestimmung und Umsetzung Ihrer persönlichen Wünsche
- ... bedarfsgerechte Betreuung und Pflege
- ... keine Vereinsamung, Kontaktmöglichkeiten mit Gleichgesinnten
- ... Rückzug in die eigenen vier Wände
- ... Möglichkeit zur Teilnahme an vielen Veranstaltungen, wie z.B. Kuchennachmittag, Basteln oder Sport, Gedächtnistraining, Musik- und Singenachmittage
- ... Sicherheit für den Lebensabend und Hilfe in allen Lebenslagen

# FANIP

Die große Sport- und Spielnacht in Zwickau

Fußball, Volleyball,  
Uni-Hockey, Kicker,  
Tischtennis, Musik,  
Singstar, Wii und  
vieles mehr

Freitag, 23.04.2010 Beginn: 18 Uhr  
**Jugendclub Airport**  
Reichenbacher Straße 125, 08056 Zwickau  
Informationen unter: [www.buze-zwickau.de/fanip](http://www.buze-zwickau.de/fanip)

| Datum            | Zeit                  | Veranstaltung  | Ort  |
|------------------|-----------------------|--|--|
| 15.05.2010       | 19:00 Uhr             | Tanz mit Live-Musik-Gruppe Owlshs aus Zwickau  | Gaststätte „Windmühle“ Meerane   |
| 15.05.2010       | 19:30 Uhr             | Lesung und Ausstellung   | Mühle Callenberg,<br>Ortsteil Langenchursdorf                                  |
| 16.05.2010       | 08:00 Uhr             | „Gefiederte Nachbarn“ – vogelkundliche Sonderführung im Museumsumfeld                              | Landwirtschaftsmuseum<br>Schloss Blankenhain                                   |
| 16.05.2010       | 09:30 Uhr             | Radwanderung mit dem Meeraner Bürgerverein   | Treffpunkt: Markt Meerane  |
| 16.05.2010       | 10:00 Uhr             | „Mose – wenn Holzwürmer eine Pyramide bauen ...“ - Programm von und mit Gabi & Amadeus Eidner      | Marienkirche Werdau  |
| 16.05.2010       | 14:30 Uhr             | Parkführung  | Grünfelder Park Waldenburg   |
| 16.05.2010       | 17:00 Uhr             | Tintenherz von Cornelia Funke<br>(verlegte Veranstaltung vom 29. Dezember 2009)                    | Konzert- und Ballhaus Neue Welt Zwickau  |
| 16.05.2010       | 17:00 Uhr             | Symphonische Orgelklänge aus Paris – Orgelkonzert mit Markus und Pascal Kaufmann                   | St. Laurentiuskirche Lichtenstein  |
| 17.05.2010       | 18:00 – 21:00 Uhr     | Musizierstunde   | Jugendkunstschule Europäisches<br>Gymnasium Waldenburg<br>Lindenschule Meerane |
| 19.05.2010       | 17:00 Uhr             | Frühlingsingen   |  |
| 20.05.2010       | 08:30 Uhr/10:30 Uhr   | Henrietta in Fructonia – Präventionstheaterstück für Grundschüler                                  | Stadtheater Glauchau   |
| 20.05.2010       | 08:30 Uhr             | Wanderung der Natur- und Heimatfreunde Gersdorf Mülsen – Stangendorf – Auerbach (ca. 10 Kilometer) | Treffpunkt: Gersdorf „Sonne“<br>(Bus nach Mülsen)                              |
| 20.05.2010       | 19:00 Uhr             | 15. Max-Schneider-Vortrag – Zootieren auf den Teller geschaut mit Dr. Andreas Bernhard             | Stadtmuseum Lichtenstein   |
| 22.05.2010       | 20:00 Uhr             | Tanzveranstaltung mit den „Barracudas“   | Stadthalle Meerane   |
| 22./23.05.2010   |                       | 14. Internationales Seifenkistenrennen (Sachsenmeisterschaften)                                    | Limbach-Oberfrohna,<br>Ortsteil Bräunsdorf                                     |
| 22. – 24.05.2010 | 09:00 Uhr             | Antik- und Trödelmarkt   | Platz der Völkerfreundschaft   |
| 23.05.2010       | 09:00/12:00/15:00 Uhr | Schlauchboottouren   | Zwickauer Mulde  |
| 23.05.2010       | 11:00 – 17:00 Uhr     | Schaubacken  | Denkmalhof Waldenburg,<br>Ortsteil Franken                                     |
| 23.05.2010       | 14:00 Uhr             | Frühlingsspaziergang „Lichtenstein – Die Stadt im GRÜNEN“  | Daetz-Centrum Lichtenstein   |

Fortsetzung auf Seite 29

Tourismusamt Waldenburg

## Krell Rolladenbau

Ihr Spezialist für individuelle Sonnenschutzsysteme

**Rolläden • Rolltore • Sonnenschutzanlagen  
Markisen • Sonnensegel • Segmenttore  
elektrische Antriebe und Steuerungen**

Bahnhofstraße 31/33 • 08396 Waldenburg  
Tel. 037608/ 22732 & 23332 • Fax 037608/ 3332  
info@krell-rolladenbau.de • www.krell-rolladenbau.de

## 11. Radlerfrühling im Muldental am 1. Mai 2010

### Viele Attraktionen entlang der Strecke

Auch in diesem Jahr sind Radfahrer aus nah und fern herzlich einladen, entlang des Mulderadwanderweges und ausgewiesener Nebenstrecken das reizvolle Muldental zwischen Remse, Waldenburg, Wolkenburg, Penig und Rochsburg zu entdecken.

Zwischen **10:00 und 17:00 Uhr** erwarten die Radler entlang der Streckenführungen attraktive Rast- und Einkehrmöglichkeiten, Mitmachstationen und die Möglichkeit zur Besichtigung der touristisch und kulturhistorisch interessanten Bauwerke. Damit im Pannenfall der Radlerfrühling nicht frühzeitig beendet ist, stehen entlang der Streckenführung

an Reparaturstationen fleißige Helfer hilfreich zur Seite.

Der Radlerfrühling startet traditionell in Remse mit dem Maibaumsetzen. Die markierten Fahrtstrecken sind in beiden Richtungen befahrbar, eine Teilnahme am 11. Radlerfrühling ist auch in diesem Jahr wieder kostenlos.

Ein Faltplan mit den möglichen Streckenführungen und weiteren interessanten Tipps entlang der Radwege enthält 12 Felder für die angefahrenen Stempelstellen. Er ist am Veranstaltungstag an allen beteiligten Stempelstationen, Einkehrmöglichkeiten, Einrichtungen usw. erhältlich. Im Vorfeld des 11. Rad-

lerfrühlings steht der Streckenplan im Internet unter [www.waldenburg.de](http://www.waldenburg.de) zum Download bereit.

An den Stempelstellen kann man sich registrieren lassen. Jedes vollständig ausgefüllte Faltblatt mit eingetragener Anschrift nimmt während des Waldenburger Stadtfestes am 16. Mai an einer Verlosung mit attraktiven Sachpreisen teil.

**Weitere Informationen:**

Tourismusamt Waldenburg  
Peniger Straße 10  
08396 Waldenburg  
Tel.: 037608 21000  
Fax: 037608 21006  
[tourismus-kultur@waldenburg.de](mailto:tourismus-kultur@waldenburg.de)

## sonntag

Innovative Haustechnik WärmeBau GmbH  
08371 Glauchau · Meeraner Straße 102  
Tel.: (03763) 40 04 46 · Fax: 40 04 45

Schwimmbäder · Überdachungen · Zubehör  
Alles für den Gartenteich

Chlor 10,- €/kg  
Sandfilteranlagen ab 199,- €

Sonderaktionen

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 18.00 Uhr · Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

**Radlerfrühling im Muldental am 1. Mai 2010 von 10-17 Uhr**

Musik+gastronomische Versorgung  
Radlerbiergärten  
Ausstellungen+Besichtigungen  
Schaubacken+Verköstigung  
Radlerparcours  
Kinderschatzsuche und mehr...

Landschaft und Natur diesen aktiverholsamen Frühlingstag verschönern. Der perfekte Tag nicht nur für die Familie, sondern auch für den sportlich ambitionierten Radler. Wenn Sie am Veranstaltungstag genügend Stempelstellen anfahren, können Sie an einer Verlosung mit attraktiven Sachpreisen teilnehmen. Den genauen Streckenplan mit Stempelstellen und Programminhalten erhalten Sie am Veranstaltungstag bei den beteiligten Raststationen oder vorab auf [www.waldenburg.de](http://www.waldenburg.de). Tourismusamt Waldenburg: 037608 21000

Remse Waldenburg Wolkenburg Penig Rochsburg

| Datum          | Zeit              | Veranstaltung  | Ort  |
|----------------|-------------------|--|--|
| 23./24.05.2010 | ab 11:00 Uhr      | Schausagen und Führungen   | Sägewerk Limbach-Oberfrohna, Ortsteil Wolkenburg   |
| 24.05.2010     |                   | Deutscher Mühlentag  | Mühle Callenberg, Ortsteil Langenchursdorf   |
| 24.05.2010     | 10:00 – 17:00 Uhr | Führungen  | St. Anna Fundgrube Limbach-Oberfrohna, OT Wolkenburg, Ortseingang, direkt am Mulderadwanderweg |
| 24.05.2010     | 10:00 – 18:00 Uhr | „Deutscher Mühlentag“ und Pfingstfest mit Unterhaltungsprogramm  | Wetzelmühle Niederfrohna   |
| 24.05.2010     | 13:00 – 18:00 Uhr | „Deutscher Mühlentag“ mit Sonderführungen in der Bockwindmühle und dem Müllerhaus<br>Getreidemahlen mit Handmahlsteinen u. a. Mitmachaktionen<br>Konzert der Original Breitenfelder Musikanten auf dem Mühlberg<br>Backtag in der Dorfbäckerei | Landwirtschaftsmuseum Schloss Blankenhain  |
| 24.05.2010     | 17:00 Uhr         | Blankenhainer Schlossmusik in der Dorfkirche   |  |
| 24.05.2010     | 14:00 Uhr         | Mühlensingen mit dem Bäckerangereinigten 1904 Crimmitschau e. V.   | Neukirchen, Gärtenmühle  |
| 24.05.2010     | 14:30 Uhr         | Parkführung  | Grünfelder Park Waldenburg   |
| 24.05.2010     | 17:00 Uhr         | Orgelkonzert mit Frauenkirchenchor<br>Matthias Grünert   | St. Johanniskirche Crimmitschau  |

Fortsetzung auf Seite 30

## Pressestelle

## Partnerlandkreis Kulmbach lädt ein Dampf-Festival 2010

Das Deutsche Dampflokomotiv-Museum Neuenmarkt (DDM) veranstaltet anlässlich 175 Jahre Deutsche Eisenbahn vom 22. bis 24. Mai 2010 ein Dampf-Festival mit einem einmaligen Dampflokomotiventreffen.

Annähernd 30 000 Besucher werden an den drei Tagen im Deutschen Dampflokomotiv-Museum und an der ersten europäischen Eisenbahnstrecke, der „Schiefe Ebene“ zwischen Neuenmarkt und Marktschorgast, erwartet.

Auf ein außergewöhnliches Festivalprogramm können sich die Besucherinnen und Besucher freuen.

Eine Sternfahrt mit 15 Dampf-Sonderzügen bringt Gäste aus ganz Deutschland in das „oberfränkische Mekka für Dampflokomotivbegeisterte“ nach Neuenmarkt. Tickets sind unter [www.bahntouristik.de](http://www.bahntouristik.de) erhältlich.

Am Montag, dem 24. Mai 2010, zeichnet das Bayerische Fernsehen ab 16:00 Uhr die Sendung „Auf geht's zum Eisenbahnjubiläum“ auf. Die

Moderatoren Heike Götz und Volker Heißmann werden viele hochkarätige Gäste, u. a. die Spider Murphy Gang, The Continentals, Truck Stop, Viva Voce und Christian Anders begrüßen. Die Besucher können live dabei

sein. Die Sendung wird am 28. Mai 2010 von 19:45 Uhr bis 21:15 Uhr im Bayerischen Fernsehen gesendet.

An allen drei Tagen befahren die



Klaus Peter Söllner, Landrat des Landkreises Kulmbach (Mitte), Barbara Bergmann und Rüdiger Köhler, Mitarbeiter der Verwaltung des DDM (links) sowie der Museumsleiter Volker Diétel (rechts) waren am 16. März auf Werbetour im Landkreis Zwickau. Dabei kamen sie auch ins Gespräch mit dem 2. Beigeordneten des Landrates, Bernd Gersdorf (2. v. r.)  
Foto: Archiv Landratsamt



Pfingstdampftage 2009

Foto: Reinhard Feldrapp

Dampf-Sonderzüge auch die „Schiefe Ebene“, die älteste Eisenbahnstrecke Europas. In der Lok-Ausstellung sind mehr als 30 Dampflokomotiven im Original zu bestaunen. Auf dem Museumsgelände ziehen zwei Kleinbahn-Dampflokomotiven gemächlich ihre Runden und laden zur Mitfahrt ein.

Für alle Eisenbahnfreunde des Kleinformats gibt es einen großen Modellbahn-Markt und eine 42 Quadratmeter große Modelleisenbahnanlage zu bestaunen.

Für das leibliche Wohl ist natürlich ebenfalls bestens gesorgt.

**A. Kästner**  
**Bestattungsinstitut GmbH**

08056 Zwickau · Lutherstraße 18  
Tel.: 0375/29 19 29

09376 Oelsnitz · Obere Hauptstraße 176  
Tel.: 03 72 98/95 707

Durchführung von Bestattungen aller Art.  
Erledigung sämtlicher Formalitäten und Dienstleistungen.

**GRABSTEINKAUF**  
[www.grabstein-sachsen.de](http://www.grabstein-sachsen.de)  
Grabsteine - Einfassungen - Platten



Vertrieb und Beratung für  
ESGE Grabstein GmbH

Uwe Werner  
Dresdner Straße 159  
09337 Hohenstein- Er.  
Tel. 03723/ 66 70 950  
[info@grabstein-sachsen.de](mailto:info@grabstein-sachsen.de)

Silberbüchse e.V. - Förderverein Karl-May-Haus  
und Karl-May-Haus laden ein zum

**3. Batzendorfer  
Gartenfest**

**Festprogramm:**

14.00 Uhr Eröffnung  
mit der Karl-May-Grundschule

Sonderausstellung  
„Von Tomahawk bis Ranchersattel:  
Vorschau auf eine Indianistik- und  
Westernsammlung“

15.15 Uhr „Flammen des Orients“  
16.30 Uhr „The Barn Line Dancers“  
17.30 - 23.30 Uhr Livemusik mit den  
„Patronenhülsen“

außerdem:

Besuch von Eduard Bilz  
„Speisen von Mays Reisen“  
vielfältige Kinderaktivitäten

Am 8. Mai 2010 im Garten der  
Karl-May-Begegnungsstätte Hohenstein-Ernstthal






Unsere  
Region  
online erleben

Jetzt online  
erleben  
die neuen  
**WILLKOMMEN**  
aktuell

Alle Ausgaben zum  
Herunterladen und Blättern

Webcode »wa«

[www.willkommen-in-sachsen.de](http://www.willkommen-in-sachsen.de)



Deutsches Landwirtschaftsmuseum Schloss Blankenhain

## Deutsches Landwirtschaftsmuseum lädt zum „Handwerkertag“ ein Aktionstag mit Schauvorführungen verschiedener Handwerksbereiche

Am Sonntag, dem 25. April 2010, findet ab 13:00 Uhr im Deutschen Landwirtschaftsmuseum Schloss Blankenhain der diesjährige Aktionstag mit Schauvorführungen der Handwerksbereiche Schmiede, Stellmacherei und Sägewerk statt. Der Besucher kann in Originalwerkstätten und anhand der historischen Technik die Arbeit dieser selten gewordenen Handwerksbereiche nachvollziehen. Daneben zeigen noch weitere Handwerker wie Zimmerleute und Dachdecker ihr Können, außerdem zeigt ein Senfmüller die Herstellung von handgemachtem Senf. Die Bockwindmühle und die Dorfschule sind mit Museumspersonal besetzt. Spezielle Informations- und Verkaufsstände, auch mit Speisen und Getränken, runden den Aktionstag des Museums ab.

Für Jung und Alt gibt es Mitmachaktionen wie Melken mit dem Übungseuter und Buttern. Darüber hinaus gibt es Sonderfahrten mit dem „Primus-Eiltraktor“ auf dem Schlosshof.

Die Cosnapel Harmonists intonieren bekannte Lieder der 30er und 40er Jahre, haben aber auch moderne Titel in ihrem Repertoire und nehmen sich selbst dabei nicht so ganz ernst.

Diese Aktion kann zum normalen Museumseintrittspreis besucht werden. Das Blankenhainer Museum ist in der Vorsaison täglich, außer montags, von 09:00 Uhr bis 17:00 Uhr und ab 1. Mai täglich von 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr geöffnet.

Johanna A. Hohenstein-Ernstthal

## Johannas Bimmelbahn 2010

In der Zeit vom 16. bis 25. Juni 2010 tourt „Johannas Bimmelbahn“ wieder durch Hohenstein-Ernstthal und Umgebung. 2002 ins „Leben“ gerufen, gehört diese Attraktion schon fest zum Stadtbild von Hohenstein-Ernstthal. Diese Bahn nutzen sowohl Kindergärten, Schulen, Altenheime, Firmen und natürlich auch Leute wie du und

ich. Sonderfahrten können auf Wunsch individuell geplant werden. Informationen und Reservierung über Frank Weigel, Telefon: 03723 628880. Für den 23. und 24. Juni stehen Überraschungsfahrten auf dem Programm. Am 24. Juni wird es um 15:00 Uhr und um 15:45 Uhr Spielplatzfahrten nach Hermsdorf geben.

| Datum            | Zeit              | Veranstaltung   | Ort  |
|------------------|-------------------|---|--|
| 26.05.2010       | 19:00 Uhr         | „Lichtenstein in historischen Ansichten – Lithografien und Werbekarten“ – ein Vortrag von Christoph Rabe          | Kulturfabrik Lichtenstein  |
| 26.05.2010       | 19:30 Uhr         | Lesung mit Wladimir Kaminer   | Stadtheater Glauchau   |
| 28.05.2010       |                   | Kräuterwanderung einschl. Besuch Sonderausstellung  | Daetz-Centrum Lichtenstein   |
| 28.05.2010       |                   | Öffentlicher Vortrag seiner Eminenz des 7. Dzogchen Rinpoche  | Daetz-Centrum Lichtenstein   |
| 28.05.2010       | 16:00 Uhr         | Prinzessin Lillifee und der Zauber der Rose   | Stadthalle Zwickau   |
| 28.05.2010       | 17:00 Uhr         | 6. Langenberger Montainbikerennen im Rahmen des Sportfestes des Landsportvereins Langenberg/Falken e. V.          | Callenberg, Ortsteil Langenberg, Am Sportplatz 1                   |
| 28.05.2010       | 18:00 Uhr         | Benefiz-Tischtennis-Turnier   | Mehrzweckhalle Wildenfels  |
| 28.05.2010       | ab 20:30 Uhr      | Open-Air-Benefiz-Konzert mit der Big Band der Bundeswehr  | Teichplatz Meerane   |
| 28. – 30.05.2010 |                   | 150 Jahre FFW Crimmitschau  | Zentrum Crimmitschau   |
| 28. – 30.05.2010 | ganztägig         | 120 Jahre Feuerwehr Kaufungen   | Limbach-Oberfrohna, Ortsteil Kaufungen, Wiese am Gerätehaus        |
| 28. – 06.06.2010 |                   | In 80 Tagen um die Welt - Theaterschauspiel   | Freilichtbühne Zwickau   |
| 29.05.2010       |                   | Festzelt-Abendtanzen  | Crinitzberg, Ortsteil Lauterhofen                                  |
| 29.05.2010       | 10:00 – 18:00 Uhr | Pflanzentauschbörse „Mit dem GRÜNEN Daumen durch die Gartensaison“  | Daetz-Centrum Lichtenstein   |
| 29.05.2010       | 11:00 Uhr         | Vortrag „Grünkraft – die Lebenskraft der Hildegard von Bingen“  |  |
|                  | 12:00/15:00 Uhr   | Vortrag „Hildegard von Bingen im Gespräch“  |  |
|                  | 14:00 Uhr         | Vortrag „Grünkraft – die Lebenskraft der Hildegard von Bingen“  |  |
|                  | 16:00 Uhr         | Öffentliche Führung „Bäume und Hölzer“  | Daetz-Centrum Lichtenstein   |
| 29.05.2010       | ab 12:30 Uhr      | Limbacher Marktlauf   | Limbach-Oberfrohna, Marktplatz                                     |
| 29.05.2010       | 13:00 – 17:00 Uhr | Besuchertag mit Führungen   | Schloss Wildenfels   |
| 29.05.2010       | 16:30 Uhr         | Benefiz-Konzert   | Marienkirche Werdau  |
| 29.05.2010       | 19:00 Uhr         | Teichplatz-Party mit Livemusik  |  |
|                  | ab 20:30 Uhr      | Vorstellung der Bundesliga-Radteams U19 Deutschland   | Teichplatz Meerane   |
| 29.05.2010       | 19:30 Uhr         | Konzert an der Silbermannorgel  | Friedenskirche Ponitz  |
| 29.05.2010       | 19:30 Uhr         | Mörderisches Dinner „Fußballkomp(1)ott“   | Theaterhotel „Parkschlösschen“ Lichtenstein                        |
| 29.05.2010       | 20:00 Uhr         | „Hört ihr Leut und lasst Euch sagen, Geschichten zur Nacht“ – Rundgang mit dem Nachtwächter und weiteren Personen | Treffpunkt: Parkdeck hinter dem Hotel „Goldener Helm“ Lichtenstein |
| 29./30.05.2010   | 13:00 Uhr         | Park- und Stadteilfest Pölbitz  | Konzert- und Ballhaus Neue Welt Zwickau (Park)                     |
| 30.05.2010       |                   | Radrennen „Rund um die Steile Wand“   | Markt und Steile Wand Meerane                                      |
| 30.05.2010       | 10:00 – 18:00 Uhr | Scheunenflohmärkte  | Bauernmuseum Dürrergerbisdorf                                      |
| 30.05.2010       | 14:00 Uhr         | „Summ, summ, summ, Bienchen summ herum“ – Sonderführung zu Bienen und Imkerei                                     | Landwirtschaftsmuseum Schloss Blankenhain                          |
| 30.05.2010       | 14:00 Uhr         | Chorkonzert mit dem Bäckergesangverein 1904 Crimmitschau e. V.  | Schloss Machern (bei Wurzen)                                       |
| 30.05.2010       | 17:00 Uhr         | Konzert mit der Chorgemeinschaft Waldenburg e. V. und dem gemischten Chor Penig e. V.                             | Schloss Waldenburg   |
| 30.05.2010       | 19:00 Uhr         | SCORPIONS exklusiv  | Stadthalle Zwickau   |

## SOMMERPREISE

Alle Preise beinhalten MwSt. u. Anlieferung

|                                 |                      |                      |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|
|                                 | ab 2,00 t<br>€/50 kg | ab 5,00 t<br>€/50 kg |
| Deutsche Brikkett (1. Qualität) | ▶ 8,70               | ▶ 7,70               |
| Deutsche Brikkett (2. Qualität) | ▶ 7,70               | ▶ 6,70               |
| CS-Brikkett (Siebqualität)      | ▶ 6,90               | ▶ 5,90               |

Auch Koks, Steinkohle, Bündelbrikkett, Brennholz

KOHLEHANDEL SCHÖNFELS FBS GmbH Tel. 037607/17828

## Neu in Oberlungwitz

- Fern- und Nahumzüge
- Demontage / Montage Ihrer Möbel
- kostenlose Besichtigung und Umzugsberatung, incl. Kostenvoranschlag
- Möbellagerung
- Entrümpelung Ihrer alten Wohnung

**Scheffler**  
**UMZÜGE** ek  
09353 Oberlungwitz · Hofer Str. 178  
Tel. 0371 / 2624810 · Fax 0371 / 2624811  
www.scheffler-moving.de

## HOLZBRX - einfach günstig Heizen!

Eichen- und Buchenholzbriketts, Mischholzbriketts, Nadelholzbriketts, Rindenbriketts, Pellets, Kaminholz, Anzünder und Zubehör

Sparen Sie bis zu 40% gegenüber Öl und Gas

Bestellen Sie jetzt zu günstigen Preisen!

kostenlose Info- und Bestellrufnummer: **0800.4659279**  
oder **037602.674117** oder per Fax **037602.674118**

Ökobrennstoffe Förster GmbH, Auerbacher Str. 120, 08107 Kirchberg/Saupersd.

www.naturbühne.de



## Naturbühne Trebgast

präsentiert  
am Sonntag, den 06. Juni 2010  
um 17:00 Uhr  
auf Schloss Blankenhain

### „Die drei Musketiere“

von Alexandre Dumas in einer  
Bühnenfassung von  
Michal Sýkora




dort wo sich  
Natur und Kunst  
die Hand reichen

# Ausstellungen

Angaben ohne Gewähr

| Datum  | Ausstellung  | Ort  |
|--|--|--|
| bis 25.04.2010                                 | Sonderausstellung „Hohensteiner Ansichten“   | Textil- und Rennsportmuseum Hohenstein-Ernstthal                               |
| bis 30.04.2010                                 | Ausstellung Fotoarbeiten „Zwischen Mut und Verzweiflung – Es geht weiter“  | Landgericht Zwickau  |
| bis 02.05.2010                                 | 163. Ausstellung des Kunstvereins Pleissenland e. V. – Im Blickwinkel – Bilder, Zeichnungen, Collagen und Installationen von Rainer Schlegel                             | Theater Crimmitschau   |
| bis 02.05.2010                                 | Sonderausstellung „Patchwork“  | Priesterhäuser Zwickau   |
| bis 02.05.2010                                 | Sonderausstellung Francisco de Goya – Die Radierzyklen   | Kunstsammlungen Zwickau  |
| 02.05.2010, 15:00 Uhr                          | Finissage  |  |
| bis 02.05.2010 (sonntags 15:00 bis 18:00 Uhr)  | „Rennfahrer der Region – Monteure der Silberpfeile – Ralliesport der DDR“  | Bürgerbegegnungsstätte „Herrenhaus“ Vielau                                     |
| bis 09.05.2010                                 | Ausstellung „Menschenbilder“ Uwe Schwarz – Malerei, Grafik, Objekte  | Galerie ART IN Meerane   |
| 05.05.2010, 19:00 Uhr                          | Galeriegespräch  |  |
| bis 09.05.2010                                 | Ausstellung „Auserlesen – Holzwurm trifft Leseratte“   | Daetz-Centrum Lichtenstein   |
| bis 11.05.2010                                 | Exposition mit Ergebnissen des III. Pleinairs für Maler & Grafiker des Kulturraumes Vogtland-Zwickau 2009  | Verwaltungszentrum des Landratsamtes Zwickau in Werdau, Königswalder Straße 18 |
| (zu den Öffnungszeiten des Landratsamtes)      |  |  |
| bis 13.05.2010                                 | Architektur unter Spannung – Tragwerkskonstruktionen als Schnittmodelle  | Westsächsisches Industriemuseum Crimmitschau                                   |
| bis 15.05.2010                                 | Ausstellung „Grau meliert“ – Schwarz/weiß-Fotografie Forum Visuelle Tonart   | Stadtwerke Glauchau  |
| bis 23.05.2010                                 | Ausstellung „Auf Augenhöhe“ – Klaus Hirsch, Henke Binder   | Galerie am Domhof Zwickau  |
| bis 23.05.2010                                 | Kabinettausstellung „Durch die Nacht“ – Fotografie – Daniel Jantsch  | Galerie am Domhof Zwickau  |
| bis 30.05.2010                                 | Ausstellung „Hohenstein-Ernstthaler Köpfe“   | Rathaus Hohenstein-Ernstthal   |
| bis 20.06.2010                                 | Ausstellung „Wohin am Abend?“ – ein Streifzug durch die Werdauer Gastronomie   | Stadt- und Dampfmaschinenmuseum Werdau   |
| bis 27.06.2010                                 | Ausstellung Linde Detlefsen – Malerei und Grafik   | Kleine Galerie Hohenstein-Ernstthal  |
| bis 27.06.2010                                 | „Ostern im Bunten Holz – Besonderheiten rund ums Ei“   | Museum Erzgebirgische Volkskunst „Buntes Holz“ Hohenstein-Ernstthal            |
| bis 11.07.2010                                 | Ausstellung „Kinderträume“   | Heimat- und Bergbaumuseum Reinsdorf  |
| bis 31.07.2010                                 | Ausstellung „Logoentwürfe – 500 Jahre Stadt Hohenstein-Ernstthal“  | Rathaus Hohenstein-Ernstthal   |
| bis 31.08.2010                                 | Sonderausstellung „Fleißige Puppenmutter’s – Spielzeug für große und kleine Mädchen“   | Puppen- und Spielzeugmuseum Lichtenstein                                       |
| bis 31.10.2010                                 | Ausstellung Karl Richter (1927 - 1959) – ein Pechstein-Schüler   |  |
| 05.05.2010, 18:00 Uhr                          | Öffentliche Führungen  | Kunstsammlungen Zwickau  |
| bis 30.05.2010                                 | Ausstellung Malerei Alex Bär (Zürich – Halle)  | Galerie art gluchowe Schloss Forder- und Hinterglauchau                        |
| bis 16.07.2010 (zu den Öffnungszeiten des LRA) | Ausstellung „Dreamscapes – Das Universum der Träume“ – Silvana Halbauer  | Landratsamt, Verwaltungszentrum Zwickau  |
| bis 15.08.2010                                 | „SommerKunstWerkstatt 2009“ – Mitmach-Werkstatt mit Künstlern, Schwarz/Weiß-Foto-Dokumentation von Fotograf Uwe Meyer (Glauchau)   | Ratshof Glauchau   |
| 30.04. – 08.08.2010                            | Ausstellung „Lichtenstein 1949 – 1989/90“ – Fotoimpressionen zwischen Karl-Marx-Platz und der Straße des Sozialismus, vom Leben, Arbeiten, Versammeln, Feiern in der DDR | Stadtmuseum Lichtenstein   |

Unsere Region online erleben

Jetzt online erleben  
Die Amtsblätter des Landkreises Zwickau



Webcode »AMTSblattLKZ«

www.willkommen-in-sachsen.de

Nix wie hin

## Nagel Textil

Wäsche direkt vom Hersteller

**Unser Angebot:**  
Damen-, Herren- und Kinderuntertrikotagen sowie Nachtwäsche, Polos, T-Shirts und BH's in guter Qualität zu günstigen Preisen.

Sie finden uns:  
Carl-Spengler-Str. 1  
Eingang Carthäuser Str.  
08451 Crimmitschau  
☎ 0 37 62/70 58 69

**Öffnungszeiten:**  
Mi.-Fr. 10.00 – 17.30 Uhr

Straße der Einheit 2  
09387 Jahnsdorf  
☎ 0 37 21/27 33 45

**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. 09.00 – 15.00 Uhr

Nix wie hin

## Schuh Winkler

Die neue Kollektion  
Frühjahr | Sommer 2010

Summer basics

09337 Hohenstein-Er. Weinkellerstraße 17 Tel. 03723/4 7655

09112 Chemnitz Neefepark 3 Tel. 03 71/8 10 1038

08056 Zwickau Hauptmarkt 13 Tel. 0375/27397 13

... und wenn es 100 Jahre feucht war:

## Ihr Haus wird trocken!

mit 20 Jahren Gewährleistung für Horizontalsperren

• **ENDGÜLTIG** •

- kostenlose fachliche Beratung vor Ort
- Komplettsanierung feuchter Wände
- Fassadenimprägnierungen
- Balkonsanierung

Abdichtungsfachbetrieb Wolfgang Dierig  
09385 Lugau · Chemnitzer Straße 41 a · Tel.: 037295/3333  
Fax: 037295/3364 · Funktel.: 0171/4163526 · www.abdichtungsfachbetrieb.de

Willkommen in **SACHSEN**

www.willkommen-in-sachsen.de

## Theater Crimmitschau

Ihr Domizil niveauvoller Kunst, Kultur und Unterhaltung

|                            |                                 |             |
|----------------------------|---------------------------------|-------------|
| Fr., 28.05.10<br>19.30 Uhr | <b>Es lebe die Operette</b>     | Großer Saal |
| Sa., 25.09.10<br>19.30 Uhr | <b>Die „Randfichten“ kommen</b> | Großer Saal |

Operettenkonzert mit der **Neuen Elbland Philharmonie** Unterhaltungskonzert „Es lebe die Operette“ mit Reto Parolari mit den Solisten: Marcela Cerno, Sopran; Michael Heim, Tenor; Hans Richard Ludwig, Klavier; Dirigent: Reto Parolari

Das Warten hat ein Ende und – es wird belohnt.  
Die **Ranfichten** melden sich 2010 mit einer neuen CD und Tour zurück.  
Auf ihrer „**Waldarbeiter-tour**“ rocken sie gemeinsam mit einer Liveband die Bühnen Deutschlands. Infos zur Tour und zum neuen Programm findet man über [www.randfichten.de](http://www.randfichten.de)

**Kartenhotline: (03762) 4 78 88 • E-Mail: theater@crimmitschau.de**

www.wolf-poser.de

Lieber ein warmes Bad, als eine kalte Dusche!

Überlassen Sie bei Ihrer Badplanung nichts dem Zufall. Wir sind die Spezialisten für Ihr individuelles Traumbad - von der Planung bis zur Realisierung.

Guteborner Allee 5, Meerane  
Tel. 03764.18 88 0

FLIESEN UND NATURSTEIN

INDIVIDUELL UND EXCLUSIV

FRANKE FLIESEN-PROJEKT  
**FRANKE**

Fliesen & Design  
Meisterfachbetrieb & Projektierung

Am Oberen Hang 12 • 08371 Glauchau (Nl.)  
Tel/Fax (03763) 71 07 00 / 71 06 99 • [www.fliesenprojekt.de](http://www.fliesenprojekt.de)

**Nutzen Sie die Möglichkeit der persönlichen Beratung in unserer Ausstellung!**

Di 10–14 Uhr • Mi 15–18 Uhr • Do 13–18 Uhr • oder nach Vereinbarung

**Wetzelmühle**  
Erleben • Entdecken • Genießen

Untere Hauptstraße 79 | 09243 Niederfrohna  
Telefon: 0 37 22 - 94 97 34 | Fax: 0 37 22 - 40 65 16  
[wetzelmuehle@selbsthilfe91.de](mailto:wetzelmuehle@selbsthilfe91.de)

**Unsere Veranstaltungen**

|               |                                  |                          |
|---------------|----------------------------------|--------------------------|
| <b>09.05.</b> | Muttertagsbrunch                 | <b>10.00 - 14.00 Uhr</b> |
| <b>13.05.</b> | Himmelfahrt in der Wetzelmühle   | <b>10.00 - 19.00 Uhr</b> |
| <b>16.05.</b> | Internationaler Museumstag       | <b>10.00 - 18.00 Uhr</b> |
| <b>24.05.</b> | Deutscher Mühlentag mit Programm | <b>10.00 - 18.00 Uhr</b> |
| <b>04.06.</b> | „Irish Folk“ - Musikabend        | <b>20.00 Uhr</b>         |
| <b>13.06.</b> | Schülerkonzert                   | <b>17.00 Uhr</b>         |

**Kommen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**STADTHALLE L.O.**

[www.wunsch-konzert.de](http://www.wunsch-konzert.de)  
Infoline 03722-46 93 10 | Fax 03722-469320

**Samstag, 24. April: 16 Uhr!**  
Zwinger Trio „Best of“  
Ja, die drei kommen schon um vier! Beim Programm der Herren Haase, Kube und Pauls bleibt aber alles wie gehabt: eine mitreißende Mischung aus Musik, Politikabarett und Clownerie. Das Repertoire reicht von Acappella-Gesang im Stil der Comedian Harmonists über Dixieland bis hin zu Latin-Rhythmen. Das Ganze verbunden mit Wortwitz bester sächsischer Mund- und Lebensart.

**Samstag/Sonntag 8. - 9 Mai**  
Fachmesse "Reptilia Orchidea"  
Die Ausstellung der schönsten Orchideen und der fastzinierendsten Reptilien, Vogelspinnen und Skorpione. Experten für Terraristik und Orchideenkunde geben wertvolle Tips.  
**Donnerstag, 20. Mai:**  
Tanz-Café mit „Little Bit & Jo“  
Der Mai macht munter! Erst recht, wenn heute von 14 bis 18 Uhr im „Hirsch“ zum Tanz gebeten wird. Für die passende Musik sorgen „Little Bit & Jo“ die Garanten der gediegenen Stimmung. Live natürlich!

| Datum                 | Ausstellung   | Ort   |
|-----------------------|---|---|
| ab 05.05.2010         | 164. Ausstellung „Mit Stethoskop und Pinsel“ des Kunstvereins Pleissenland  |   |
| 05.05.2010, 19:30 Uhr | Vernissage  | Theater Crimmitschau                                |
| ab 06.05.2010         | Ausstellung „Bilder einer Stadt“ – gemalt, gezeichnet, fotografiert   | Rathaus Hohenstein-Ernstthal                        |
| 07.05. – 07.07.2010   | Ausstellung 5. Wasserkunst-Retrospektive - Malerei von Reinhard Köhler  | Regionaler Zweckverband Wasserversorgung Glauchau   |
| 09.05. – 17.07.2010   | Kleine Ausstellung aus der Reihe „Einblicke“ – Fotorealistische Zeichnungen   | Priesterhäuser Zwickau                              |
| 12.05. – 11.07.2010   | Ausstellung Malerei – Karsten Mittag  |   |
| 12.05.2010, 19:00 Uhr | Vernissage  | Galerie ART IN Meerane                              |
| ab 16.05.2010         | Sonderausstellung „Federbilder und Vogelpräparate“ von Erwin Tyll Fotoexposition „Eigenbautraktoren“ von Bernd Hiepe und Erasmus Schröter |   |
| 16.05.2010, 14:00 Uhr | Eröffnungsveranstaltung Dauerausstellung „Eigenbauzugmaschinen“ mit Sonderfahrten von Eigenbautraktoren im Rittergutsgelände              | Deutsches Landwirtschaftsmuseum Schloss Blankenhain |
| ab 16.05.2010         | Ausstellung „Wolf Graf von Einsiedel – Abenteuer Natur“   | Schloss Wolkenburg                                  |
| 16.05. – 18.07.2010   | Ausstellung „Das Zwickauer Steinkohlenrevier im Spiegel der Kunst“  | Kunstsammlungen Zwickau                             |
| 16.05. – 31.08.2010   | Sonderausstellung „Hohensteiner Geschichtsbilder“   | Textil- und Rennsportmuseum Hohenstein-Ernstthal    |

Gemeindeverwaltung Mülsen

## 17. Radlersonntag in der Gemeinde Mülsen

Zu erleben ist das längste Straßenfest Sachsens auf dem Fahrrad

Der diesjährige Radlersonntag startet am 9. Mai 2010 im Ortsteil Neuschönburg. Um 10:00 Uhr wird der Bürgermeister Hendric Freund die Strecke für die Radler freigeben. Vorher findet um 09:00 Uhr der traditionelle Radlergottesdienst im Festzelt am Start statt. Die Strecke führt über Ortmandsdorf, Mülsen St. Niclas, Mülsen St. Jacob, Mülsen St. Micheln, Stangendorf, Thurm, Niedermülsen, Abzweig Wulm, Schlunzig bis zum Ziel in Dennheritz, Ortsteil Niederschindmaas.

Wie in jedem Jahr präsentiert sich auch der diesjährige Radlersonntag wieder mit Neuem und Traditionellem entlang der Strecke. Ausstellungen und Informationsstände der Vereine und Gewerbetreibenden bieten für jeden Geschmack etwas. Und natürlich ist auch wieder für die kleinen Pedalritter mit einer Bastelstraße, Kindertrödelmarkt, Streichelzoo, Verkehrsgarten und vielen anderen tollen Attraktionen bestens gesorgt. Viele verschiedene Rastmöglichkeiten mit einem vielfältigen

Angebot an Speisen und Getränken laden zu einer Verschnaufpause ein. Natürlich findet auch in diesem Jahr wieder die Tombola statt. Dazu muss man sich an allen zehn Stempelstellen die Teilnahme auf der Stempelkarte im Flyer bestätigen lassen. Im Verwaltungszentrum kann jeder Radler einen Blick auf die Preise werfen, die wieder im Standesamt ausgestellt sind. Die Gemeindeverwaltung Mülsen lädt ganz herzlich ein, einen erlebnisreichen Tag für die ganze Familie zu verbringen.

## Unsere neuen Wohngruppen in 09116 Chemnitz-Rottluff, Limbacher Str. 285 haben eröffnet!

**Häusliche Krankenpflege  
Seniorenwohngruppen  
Tagespflege • Seniorenpflegeheim  
Amb. Fußpflege • Ergotherapie**

**Speziell für an Demenz erkrankte Menschen (zusätzliche Betreuungsleistungen)**

- Tagesbetreuung
- gemeinsame Spielenachmittage
- Gedächtnistraining • handwerkliche Übungen
- Rätseln, Singen, Tanzen u.v.m.

**Steffi Stein**  
Kranken- u. Seniorenpflegeservice GmbH  
[www.pflegedienst-stein.de](http://www.pflegedienst-stein.de)

Bahnhofstraße 11 • OT Wüstenbrand 09337 Hohenstein-Ernstthal **03723/ 41 23 99** Seniorenpflegeheim „Lebensmut“ • Pleißa Grunaer Straße 7 • Tel. (0 37 22) 60 09 71

**Ambulante Senioren- und Krankenpflege**  
**Sonnenschein GmbH**  
Büro: Am Bahnhof 6 • 09350 Lichtenstein  
[www.pflegedienst-sonnenschein.de](http://www.pflegedienst-sonnenschein.de)

**Wir helfen Ihnen gern, Anruf genügt!**  
Lungwitzer Str. 28A • 09356 St. Egidien  
Tel. (03 72 04) 8 60 34 • Funk (01 72) 6 48 29 11  
Für alle Kassen und Privat!

**VORINFO:** ab 2010: Wohngruppen Demenz, Betreutes Wohnen  
**...auch für Privat:** Reinigung der Wohnung nach Hausfrauenart + Einkäufe mit Ihnen

Deutscher Blutspendedienst Sachsen

## Blutspendetermine im Mai 2010

Eine Spende kann Leben retten

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 7. Mai 2010, 15:00 bis 19:00 Uhr<br>Euro-Gymnasium „Pestalozzi“ Meerane, Pestalozzistraße 25 | 11. Mai 2010, 16:30 bis 19:30 Uhr<br>Grundschule Wüstenbrand, Wüstenbrander Schulstraße 5 | 28. Mai 2010, 14:30 bis 19:00 Uhr<br>Freiwillige Feuerwehr Hohenstein-Ernstthal, Turnerstraße 8 |
| 8. Mai 2010, 09:00 bis 12:00 Uhr<br>DRK-Kreisverband e. V. Glauchau, Plantagenstraße 1       | 12. Mai 2010, 14:00 bis 18:00 Uhr<br>Feuerwehr Meerane, Rosa-Luxemburg-Straße 26          | 31. Mai 2010, 14:00 bis 19:00 Uhr<br>Gaststätte zur Post Oberlungwitz, Hofer Straße 36          |
| 10. Mai 2010, 14:30 bis 19:00 Uhr<br>Altstädter Schule Waldenburg, Bahnhofstraße 5           | 18. Mai 2010, 13:30 bis 19:00 Uhr<br>DRK-Kreisverband e. V. Glauchau, Plantagenstraße 1   |   |

**Unsere Region online erleben**

Jetzt online erleben  
**WILLKOMMEN IM VOGTLAND**

Webcode »vogtland«

www.willkommen-in-sachsen.de

**- Polsterei Pröhl -**

Dorfstraße 2 OT Kaufungen  
09212 Limbach-Oberfrohna  
Telefon: 037609/5 88 08

Wir fertigen in unserer Werkstatt für Sie:

- **Aufarbeitung**
- **Neubeziehen**
- **Neuanfertigung**
- **Reparaturen**

Aufarbeitung guter Polstermöbel lohnt!

Wir bieten Ihnen außerdem:  
**PVC-Fußbodenbeläge, Teppichböden, Laminat, alles in großer Auswahl**

**Mode für Girls & Boys**  
der Marken Garcia, Lego Wear und Mayoral.  
- Schulanfang- und Jugendweihe/Konfirmations-Outfits -

Johanna A. Inh. Frank Weigel  
Dresdner Str. 10 · 09337 Hohenstein-Er.  
Tel.: 03 72 3 - 62 88 80 · www.johanna-a.de

**BIMMELBAHN 2010 · 16.6. - 25. 6. 2010**  
Informationen unter: Tel. 03723/628880

## Fensterbau D. Schulze-Gräfe



in Holz, Kunststoff & Holz-Aluminium

- Fenster und Türen · Verglasungen
- Rolläden und Wintergärten
- eigene Herstellung -

Hauptstraße 16 • 08393 Schönberg  
Tel. (03764) 31 16 • Telefax (03764) 36 72  
www.schulze-graefe.de

## SALPETER FEUCHTE KELLER NASSE WÄNDE ?

Mauerwerkstrockenlegung • Schimmelsanierung • Trockenlegung mit und ohne Aufgraben • Sperr- und Sanierputze • Kellerabdichtung • Horizontalsperre • Wohnklimaplatten gegen **SCHIMMEL** und Kondensfeuchte

**schnell • dauerhaft • extrem günstig**

**VEINAL® Fachbetrieb**  
kostenlose Info unter: 08 00/ 44 82 00 0  
**Bautenschutz Kretschmer**  
Abteistraße 14 • 09353 Oberlungwitz • Tel. 03723/44820 o. 0171/7722702 • Fax 44821

**Inhaber Ingolf Schinner**

**Containerdienst Schinner**

Nutzung 46  
09353 Oberlungwitz

Tel.: 03 72 98/1 35 90  
Fu.: 01 72-9 93 06 44

... freundlichster Containerdienst Sachsens

**Investieren statt frieren!  
Wärmedämmung spart richtig Geld!**

Sicherheit seit über 40 Jahren  
WVS-Qualität vom Marktführer STO

**Jetzt staatliche Förderung nutzen – Ihre Wärmedämmung zahlt sich selbst:**

- Dämmung kann sich bis 7,5 % p. a. verzinsen
- KfW Darlehen ab 1,1 % Zinssatz
- KfW Tilgungszuschuss bis 12,5 %
- Absetzbarkeit Handwerkerrechnungen bis 1.200 €

**steinert®**  
Malerwerkstätten Hilmar Steinert GmbH & Co. KG  
Frohnbachstraße 68 a  
09212 Limbach-Oberfrohna  
Fon 03722 402790 | Fax 03722 4027911  
E-Mail maler.steinert@dwbggroup.de

**sto**

**Wir haben die richtigen Schlappen.**

**Unsere Sommerreifen - Angebote :**

|  |                 |
|--|-----------------|
| <b>Mabor Street Jet 2</b><br>155 / 70 R 13 75 T              | <b>29,90 €</b>  |
| <b>Semperit Comfort-Life</b><br>165 / 70 R 14 81 T           | <b>44,90 €</b>  |
| <b>Dunlop Fast Response</b><br>195 / 65 R 15 91 V            | <b>64,90 €</b>  |
| <b>Dunlop Fast Response</b><br>205 / 55 R 16 91 W            | <b>79,90 €</b>  |
| <b>Pirelli PZero Rosso Asimmetrico</b><br>225 / 45 R 17 91 Y | <b>119,90 €</b> |

inklusive 24 Monate Reifen Garantie  
solange der Vorrat reicht!

Autohaus Schmidt KG  
Am Sachsenring 1  
09337 Bernsdorf  
Tel. ( 03723 ) 6960 0

www.schmidt-sachsenring.de



Blick auf das Neubaugebiet der Stadt Kirchberg

Das Rathaus der Stadt Kirchberg Fotos: Stadtverwaltung Kirchberg

## Stadt Kirchberg

### „Stadt der Sieben Hügel“



Am Fuße des westlichen Erzgebirges liegt auf einem mächtigen, bis zu 612 Meter hohem Granitmassiv im Tal des Rödelbaches die Stadt Kirchberg. Mit den Ortsteilen Burkersdorf, Cunersdorf, Leutersbach, Saupersdorf, Stangengrün und Wolfersgrün leben in Kirchberg ca. 8 900 Einwohner. Seit 1999 besteht zwischen der Stadt Kirchberg und den umliegenden Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld eine Verwaltungsgemeinschaft. Im Landschaftsschutzgebiet des „Kirchberger Granits“ erstreckt sich die Stadt auf einer Fläche von 39,58 Quadratkilometer. Eingebettet in eine reizvolle Mittelgebirgslandschaft zwischen 350 und 530 Metern Höhe lockt die Stadt Kirchberg, die von sieben Hügeln umgeben ist und deshalb liebevoll die „Stadt der Sieben Hügel“ genannt wird, mit ihrer fast 800-jährigen Geschichte alljährlich viele Besucher an, die in der wunderschönen Landschaft Erholung finden.

Die Vögte von Plauen organisierten die Besiedlung entlang der Mulde von Wiesenburg in Richtung Schwarzenberg im Jahre 1212. 1242 wur-

de die St.-Margarethen-Kirche geweiht, der Stadt, der Kirchberg seinen Namen verdankt (Kirche auf Berg - Kirchberg). Die Besiedlung „Am Hohen Forst“ erhielt im Jahre 1317 das Kirchenlehen sowie die Stadtrechte. Urkundlich wurde „Kyrchpergk“ erstmals 1320 erwähnt. Nach dem Niedergang des Silber- und Kupferbergbaus im Hohen Forst erhielt die Marktsiedlung, bestehend aus 33 Häusern, oberhalb der St.-Margarethen-Kirche eine Stadtmauer mit drei Tortürmen sowie 1491 eine Ratsfassung mit Bürgermeister, Stadtrichter und Schöffen unter Wiesenburger Grundherrschaft. Seit dem 15. Jahrhundert ist in Kirchberg das Tuchmacherhandwerk angesiedelt. Berühmt wurden die Künste der Kirchberger Tuchmacher durch keinen Geringeren als Giuseppe Garibaldi, der nachweislich seine im Befreiungskampf verwendeten rötlichen Tücher von hier bezog. Doch mit der politischen und gesellschaftlichen Wende 1989/90 ging aus verschiedenen Gründen neben der Textilindustrie hierzulande auch die Tradition des Tuchmacherhandwerks nach über 500 Jahren zu

Ende. Ebenso lange wurde in Kirchberg Bier gebraut und seit 1496 bis Leipzig zur Messe geliefert.

Den Einwohnern und Besuchern werden vielseitige Möglichkeiten zum Leben, Wohnen, Arbeiten und Erholen geboten. Zur Verbesserung der Wohnverhältnisse der Bürgerinnen und Bürger trugen die Vielzahl der neu errichteten Eigenheime, die zahlreichen Sanierungen der kommunalen Wohnungen sowie die Sanierungen der privaten Wohngebäude bei. Sanierungsarbeiten wurden ebenfalls an zahlreichen denkmalgeschützten Gebäuden durchgeführt, wodurch das Ortsbild der Gemeinde verschönert wurde. Durch gegenwärtig 615 Gewerbetreibende und zahlreiche Einrichtungen im Dienstleistungsbereich wurden und werden Arbeitsplätze gesichert. Für die Ausbildung der Jugend sorgen vier Kindertagesstätten, eine Grundschule, eine Mittelschule, ein Gymnasium sowie eine Förderschule. Weiterhin befinden sich drei Kinderheime in der Stadt Kirchberg. Natürlich wird die ältere Generation in der Region nicht vergessen. So bemühen sich zahlreiche private Ärzte, Pflegeheime und Pflegedienste sowie das Personal des Kreiskrankenhauses Kirchberg um ältere bzw. kranke Menschen. Für eine sinnvolle Freizeitgestaltung bieten zahlreiche Sportstätten, Jugendclubs, die Stadtbibliothek, Reiterhöfe, Kleingartenanlagen, Reit- und Wanderwege sowie das Besucherbergwerk „Am Graben“ eine große Auswahl.

Von den sieben Hügeln, die Kirchberg umgeben, ist der sagenumwobene Borberg sicher der bekannteste und ein beliebtes Ausflugsziel. Auch der nahe gelegene Pohlteich bietet den Besuchern reichhaltige Möglichkeiten zum wandern. Auf dem Teich kann man zudem Gondeln und gastronomische Einrichtungen der Umgebung laden zum Verweilen ein. Neben der St.-Margarethen-Kirche bilden das Rathaus, einige alte Bürgerhäuser und neue Gebäude in der Innenstadt sowie der neu rekonstruierte „Brühl-Platz“ mit der Querner-Gedenkstelle architektonische Lichtpunkte. Nach einem Stadtbummel kann man sich im



**PREISVERDÄCHTIG:**  
PEUGEOT 207 SW

#### PEUGEOT 207 SW Tendance

- incl. 4 Jahre Garantie
- incl. 4 Jahre Wartung
- incl. 4 Jahre Verschleiß
- Dachreling in Alu-Optik
- Klimaanlage inkl. Pollenfilter
- Panorama-Glasdach
- Rücksitzbank geteilt umklappbar
- niedrige Ladekante

**€ 149**

IM MONAT\*

Verbrauch in l/100 km innerorts 8,8; außerorts 5,1; kombiniert 6,5. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 150 g/km; gemäß RL 80/1268/EWG.

PEUGEOT 207 SW

#### 48 Monatsraten à € 149 \*

- Anzahlung: € 3200
- Schlussrate: € 6325
- Effektiver Jahreszins: 0,99 %
- Laufzeit: 48 Monate
- Fahrleistung/Jahr: 10000 km
- Zu finanz. Kaufpreis: € 12160

Testen Sie unseren preiswerten und freundlichen Service!

**RIEDEL** AUTOHAUS



PEUGEOT SERVICEPARTNER MIT VERMITTLUNGSRECHT  
Autohaus Riedel GmbH · 08107 Kirchberg OT Wolfersgrün  
Lengenfelder Straße 88

#### Reiterhof Seidel

Nebenstraße 8 · 08107 Kirchberg OT Burkersdorf  
Tel.: 037602 / 64525 · Fax: 037602 / 18648  
Funk: 0171 / 2854105



**Zucht und Verkauf von Sportpferden**  
**Ausbildung, Beritt und Turniervorbereitung**  
**Pensionspferdehaltung,**  
**Reiten für Anfänger und Fortgeschrittene**  
**Reitferien für Kinder/Jgdl. ab 10 Jahre (Termine frei)**

Info: [www.reitstall-seidel-kirchberg.de](http://www.reitstall-seidel-kirchberg.de)

## PODOLOGISCHE PRAXIS

Kassenzulassung

Ina Dörfelt GbR

Lengenfelder Straße 2 · 08107 Kirchberg  
Tel.: 037602 7774

Wir haben für Sie geöffnet:

Mo, Mi, Fr 8.30 - 18.00 Uhr · Di 8.30 - 13.00 Uhr · Do 8.30 - 20.00 Uhr  
jeden 1. und 3. Samstag im Monat 8.00 - 12.30 Uhr

## UNSER ÄRZTETIPP ZU WALPURGIS:

**Wir helfen bei Wirbelsäulenschmerzen mit Schmerzbehandlung auf neuestem Stand: gezielte Schmerzbehandlung am Computertomographen geplant und durchgeführt - gezielt - schonend - effizient! (siehe Foto)**



Wirbel mit Nadel.

#### Kreiskrankenhaus Kirchberg GmbH

Schneeberger Str. 36  
08107 Kirchberg  
OT Burkersdorf  
Tel.: 037602 / 8-0



CT-gestützte Schmerztherapie bei Hexenschuss

Kontakt über: Sekretariat Prof. Schmoz/Chirurgie  
Tel.: 037602/8 13 11 - Weitere Informationen unter: [radiologie@kkih-kirchberg.de](mailto:radiologie@kkih-kirchberg.de)

Schatten der Bäume des Lutherplatzes ausruhen, der bis zum Jahre 1857 als Friedhof diente. In diesem Park steht auch das 1908 eingeweihte Lutherdenkmal, welches von einem in Kirchberg wohlhabend gewordenen Fabrikanten gestiftet wurde. Der Lutherpark, der I. G. Wolf-Park, die Moritz-Unger-Allee und die Straße zur Freilichtbühne am Borberg bilden die grüne Lunge der Innenstadt. Eine Wanderung anderer Art - auf dem Natur- und Bergbaulehrpfad „Zum Hohen Forst“ - eröffnet die Möglichkeit, Zeugnisse eines über 700 Jahre alten Bergbaugesbietes kennenzulernen und gleichzeitig die Schönheit der Landschaft, die Vielfalt der Flora und Fauna zu erleben. Auch die Ortsteile der Stadt Kirchberg bieten ihren Besuchern Sehenswertes: Die St. Katharinenkirche in Burkersdorf wurde im 13. Jahrhundert errichtet und 1679 erneuert. In ihrem Turm läutet die alte Glocke vom Bergrevier Hohen Forst aus dem Jahre 1302 noch immer. Wolfersgrün wurde im frühen 13. Jahrhundert von den Plauerer Vögten gegründet. Sehenswert sind hier die Fachwerkhäuser und die heimischen Bauernhöfe. Auch Leutersbach entstand im 13. Jahrhundert. Es hat seinen ländlichen Charakter behalten und bietet viele Wander- und Erholungsmöglichkeiten. Das am Rödelbach gelegene Saupersdorf wurde ebenfalls von den Plauerer Vögten im 13. Jahrhundert gegründet. Die ehemalige Schule ist das kulturelle Zentrum des Ortes. Stangengrün wurde um 1200 gegründet und ist somit ältester Ortsteil. Um 1317 besaß Stangengrün schon eine Kirche. Die im 12. Jahrhundert erbaute Marienkirche gilt als eine der ältesten im Landkreis Zwickau. 1509 erhielt sie einen Flügelaltar aus der Werkstatt Peter Breuers. Cunersdorf wurde um 1280 von Bauern gegründet. Beliebte Ausflugsziele sind die originellen Granitblöcke „Froschkopf“ und „Karpfenkopf“.

Zahlreiche Veranstaltungen in Kirchberg runden das touristische Angebot ab. Höhepunkte im kulturellen Leben sind das Neujahrskonzert im Januar, das traditionelle Borbergfest, welches alljährlich am ersten Juniwochenende am Fuße des Borberges stattfindet, das Kirchberger Altstadtfest am ersten Wochenende im Oktober sowie die Weihnachtsmärkte am ersten Adventswochenende in Kirchberg und dem Ortsteil Cunersdorf. Seit 1998 wird in Verbindung mit dem Borbergfest das Kirchberger Oldtimertreffen „Kirchberg-Classics“ durchgeführt. Wenn an diesem ersten Samstag im Juni die Männer und Frauen mit ihren historischen Motorrädern und Automobilen zum Treffen kommen, dann liegt ein Hauch von Nostalgie in der Luft. Auch die Veranstaltungen der Vereine, wie das Adventssingen des Erzgebirgischen Heimatvereins, Dorffeste, Schützenfeste und Walpurgisfeuer sowie die Konzerte im Christoph-Graupner-Gymnasium haben im Veranstaltungskalender der Stadt einen festen Platz.

## Stangengrüner Vausbu'm



### 24. APRIL in Burkersdorf

**Kartenvorverkauf:**  
Blumenhof Stelzer  
08107 Kirchberg, Schneeberger Str. 47  
Telefon: 037602/64584

**Vorverkauf Eintritt: 7,50 €**  
**Abendkasse Eintritt: 9,00 €**  
Einlass: 18.00 Uhr  
Beginn: 20.00 Uhr

**Familiennachmittag mit Kinderfest von 14.00-17.00 Uhr**  
Es laden ein:  
Feuerwehrverein Burkersdorf 2000e.V. und die Feuerwehr Burkersdorf

**Alles aus einer Hand!**

## vollbiologische Kleinkläranlagen

Wir klären Ihre Probleme.

**Förster** Dorstraße 41 08107 Hartmannsdorf  
Tel.: 037602/736-0 Fax: 037602/736-55  
Kontakt@Haustechnik-Foerster.de www.Haustechnik-Foerster.de

## Der Neue City S – pfiffig & frisch!

**Jetzt für 10.750,- €**  
**Steuerfrei**  
ab 16 Jahren  
Führerschein „S“



**LUDWIG AUTO** Burkersdorf  
08107 Burkersdorf · Waldweg 1  
Tel. 037602/64119 · Fax 037602/70413  
Funk: 0160-7836955  
www.auto-ludwig-gbr.de

## SCHÖNHEITSSALON

Ina Dörfelt

**KOSMETIK FUSSPFLEGE NAGELSTUDIO**

Wir haben für Sie geöffnet:  
Mo, Mi, Fr 8.30 - 18.00 · Di 8.30 - 20.00 Uhr  
Jeden 1. und 3. Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

Lengenfelder Straße 2 · 08107 Kirchberg  
Tel. 03 76 02/77 74 · www.schoenheitssalon-doerfelt.de

## Kranken- & Pflegedienst

**fidelis**

- kostenlose Beratung durch Fachpersonal
- 24 Stunden Erreichbarkeit auch an Sonn- u. Feiertagen
- Hauswirtschaftliche Versorgung

Inh. u. Pflegedienstleiter: Karin Herrmann Fachkrankenschwester  
Torstraße 11 · 08107 Kirchberg

Tel.: 037602/76 880 Mobil: 0174/7 11 38 48  
www.fidelis-pflegedienst.de

## HAAR-STYLING

Bianka Weber

Frisurberatung  
Echthaarverlängerung  
Softlaser-Therapie-Zentrum



Salon „Bianka“  
Lengenfelder Str. 2 · 08107 Kirchberg Tel.: 03 76 02/7 60 76  
Irfersgrüner Str. 2 · 08107 Kirchberg Tel.: 037606/3 64 18



**P** 150 kostenlose Parkplätze

## 7 HÜGEL

EINKAUFSZENTRUM  
Lengenfelder Straße 41, Kirchberg  
www.kirchberg-sieben-huegel-einkaufszentrum.de

CCA SEAT SKODA

IHR PARTNER FÜR'S AUTO SkodaService

## Neuwagen • Jahreswagen Gebrauchtwagen Reparaturen • Reifenservice Lackierung

Auerbacher Straße 66 · 08107 Kirchberg  
Telefon: (03 76 02) 6 43 81 und 6 65 27  
Telefax: (03 76 02) 7 09 13  
Notdienst: (01 70) 4 34 50 50  
www.cca-mobile.de

**Nur bei uns!!** **Wer's exklusiv mag...** **SKODA AUTO** **SIMPLY CLEVER**

...sollte bei unserem **Sondermodell Octavia „Selection“** zugreifen. Dieses Modell ist garantiert nicht von der Stange, sondern gibt es **nur bei uns!** Und das zum **SUPER-HAUSPREIS** von **Nur 15.990,- EUR\***  
1,2l TSI 77 KW / 105 PS\*\*

**TOP AUSSTATTUNG DIE ES SO KEIN 2. MAL GIBT!**  
**INKLUSIVE:**

- Klimaanlage + 6x Airbag
- elektr. Fensterheber vorn
- ZV mit Fernbedienung
- Radio CD + Colorverglasung
- Nebelscheinwerfer
- ABS, ESP, ASR, MSR
- elektr. Außenspiegel beheizbar
- Reifendruck-Kontrollsystem
- Abgasnorm Euro5

\*zzgl. Überführungskosten  
\*\*CO2: Innerorts - 7,0 l/100km, Außerorts - 4,9 l/100km, Kombiniert - 5,7 l/100 km, CO2-Emissionen kombiniert 134 g/km

**AUTOHAUS müller** Glauchau Grenayer Str. 2B Tel. 03763.797040 Meerane Seiferitzer Allee 6 Tel. 03764.50060

Mehr Aktionen auf >>> [www.skodanews.de](http://www.skodanews.de)

**VOLLBIOLOGISCHE KLÄRANLAGEN**

Neubau oder Nachrüstung PE-GFK-Betonbehälter, Wartung, Service, Bearbeitung, Fördermittelanträge. AQUAmax®-Kläranlagen verrichten bereits **mehr als 45.000-Mal** zuverlässig und stromsparend Ihren Dienst. Der Einbau ist einfach – ganz ohne komplizierte Einbauten. APURIS®-Kläranlagen arbeiten mit der einzigartigsten, stromsparenden CBR®-Technologie, die Anlage **verbraucht nur 25 kWh/ Einwohner/Jahr** (n. Herstellerang.). **Lassen Sie sich daher fachkompetent beraten.**

abtec Abwassertechnik Pohlteichweg 5 – 08107 Kirchberg  
**www.BIOKLÄRANLAGEN.de**  
**037602-66516**

**AQUAmax®** Kläranlagensysteme  
Effektiv. Innovativ. Zukunftsicher.  
**Der Fachbetrieb in Ihrer Nähe**

**MEISTVERKAUFT**  
Das Original: bis zu 45.000 installierte AQUAmax® Kläranlagen weltweit!

**JLU KÜCHENMARKT**  
**Happy Birthday!**  
Feiern Sie mit – sparen Sie mit!

08056 Zwickau Reichenbacher Str. 150 Tel.: 0375 303 16 22  
08371 Glauchau Lindenstr. 17/18 Tel.: 03763 2831

**musterhaus küchen**  
FACHGESCHÄFT

*Küchen ganz persönlich*

Willkommen in **SACHSEN**  
[www.willkommen-in-sachsen.de](http://www.willkommen-in-sachsen.de)

**Simply Clever**

**Fabia Cool Tageszulassung zu Frühlingspreisen**

bis zu **15%\*** eff. Jahreszins ab **0,9%**

\*berechnet gegenüber Skodas unverbindlicher Preisempfehlung. Angebot gilt für Fahrzeuge mit Kurzzulassung aus Februar oder März 2010

**Frühjahrsputz!** Bis 30.04.2010 jede Wagenwäsche in unserer neuen Softcar-Wasch-Anlage **nur 1,- Euro.**

**Frühjahrscheck 19,90€** **Räderwechsel ab 9,90€**  
**Jahresinspektion** Kleine Inspektion für alle Skoda-Modelle drei Jahre und älter, zzgl. Material, ab **49,90€**

**ZEIDLER**

Mylau und Service Lichtentanne direkt an der B 173  
Telefon: 03765-39300 Fax: -30 Telefon: 0375-5608990 Fax: -30  
[www.skoda-zeidler.de](http://www.skoda-zeidler.de)

**Die Naturbodenspezialisten**  
**Naturbodenbeläge aus Holz – Kork – Linoleum als Klickparkett**  
**WERKSVERKAUF & AUSSTELLUNG**

Montag - Donnerstag 9.00 - 16.00 Uhr **Dämmler Korkfertiggparkett GmbH**  
Freitag 9.00 - 14.00 Uhr Lengenfelder Str. 60, 08107 Kirchberg  
und nach Vereinbarung unter **Tel.: 037602/67 93-11** [www.KORK3000.de](http://www.KORK3000.de)

eine Innovation der **BERGMANN Gruppe**

**wsb clean**

**INTENSIV GEPRÜFT**

**Intensiv geprüfte Kleinklärtechnologie: International bewährt. Immer stark.**

Bei Hitze, Kälte und Belastungsschwankungen reinigt die vollbiologische Klärlösung WSB® clean rundum zuverlässig. Deshalb wurde die Technologie in Deutschland, Dänemark, Europa, Kanada, Saudi-Arabien und den USA zugelassen. Jedes Land hat Vorgaben für die Abwasseraufbereitung, die im aufwendigen Testverfahren zu erfüllen sind. WSB® clean hat alle bestanden. Das belegt auch die aktuelle „COMPAS-Studie“: Im Vergleich mit 11 Kleinklärsystemen erzielte WSB® clean bei den deutschen Anlagen die besten Reingungswerte.

→ **Informieren Sie sich über die Kleinkläranlage mit der High Tech eines Baches.**

**BERGMANN CLEAN ABWASSERTECHNIK GMBH**  
Am Zeisig 8 | 09322 Penig  
**TELEFON: 037381 | 8610** [www.wsb-clean.com](http://www.wsb-clean.com)

 **Qualität aus Sachsen.**